Европейски парламент
2019 – 2024

Комисия по заетост и социални въпроси

2023/0311(COD)

23.11.2023

ИЗМЕНЕНИЯ
70 — 369

Проект на доклад
Луция Дюриш Николсонова
(PE754.831v01-00)

Установяване на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания

Предложение за директива
(COM(2023)0512 – C9-0328/2023 – 2023/0311(COD))

Изменение 70
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Заглавие 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Предложение за ДИРЕКТИВА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА за установяване на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания (Текст от значение за ЕИП)	Предложение за ДИРЕКТИВА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА за установяване на европейската карта за хора с увреждания ***и възрастни хора*** и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания ***и възрастни хора*** (Текст от значение за ЕИП)

Or. en

Обосновка

Конкретното включване на възрастните хора в настоящата директива е необходимо и оправдано, тъй като около половината от хората с увреждания в ЕС са на възраст над 65 години (48,5 %, източник: Евростат за 2022 г.). Освен това се очаква броят на хората с увреждания да се увеличава, тъй като населението на ЕС застарява.

Изменение 71
Елена Лизи, Антонио Мария Риналди, Паола Гидони

Предложение за директива
Заглавие 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Предложение за ДИРЕКТИВА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА за установяване на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за ***паркиране*** за хора с увреждания (Текст от значение за ЕИП)	Предложение за ДИРЕКТИВА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА за установяване на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за ***автомобилен транспорт*** за хора с увреждания (Текст от значение за ЕИП) *(Настоящото изменение се прилага в целия текст.)*

Or. en

Обосновка

От съществено значение е обхватът на тази карта да не се ограничава само до условията и съоръженията

за паркиране. В действителност тя е предназначена да осигури свободен достъп и до зоните, ограничени за движение на ППС.

Поради горепосочените причини се предлага нейното наименование да бъде променено от

„Европейска карта за паркиране“ на „Европейска карта за автомобилен транспорт“.

Изменение 72
Жорди Каняс, Моника Семедо, Луция Дюриш Николсонова, Абир Ал-Салани

Предложение за директива
Съображение 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(1) Европейският съюз се основава на ценности, каквито са човешкото достойнство, свободата и зачитането на правата на човека, и е поел ангажимент за борба с дискриминацията, включително на основата на увреждане, както е посочено в Договора за Европейския съюз (ДЕС), Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) ***и*** Хартата на основните права (Хартата).	(1) Европейският съюз се основава на ценности, каквито са човешкото достойнство, свободата и зачитането на правата на човека, и е поел ангажимент за борба с дискриминацията, включително на основата на увреждане, както е посочено в Договора за Европейския съюз (ДЕС), Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС)***,*** Хартата на основните права (Хартата) ***и Конвенцията на Организацията на обединените нации за правата на хората с увреждания (КПХУ на ООН)***.

Or. en

Изменение 73
Киара Джема

Предложение за директива
Съображение 2 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(2 а) Към член 2, параграф 2 се добавя освобождаване, за да се даде възможност за временно признаване на статута на лице с увреждания за преходния етап при преместване в чужбина с цел работа или обучение, както и по време на процедурата по повторна оценка за признаване на увреждането от новата държава членка. Това освобождаване се прилага и за участниците в програми за мобилност на ЕС, като например „Еразъм+“.

Or. en

Изменение 74
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Съображение 2 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(2 а) В член 25 от Хартата Съюзът признава и зачита правото на възрастните хора да водят достоен и независим живот и да участват в социалния и културния живот.

Or. en

Обосновка

Конкретното включване на възрастните хора в настоящата директива е необходимо и оправдано, тъй като около половината от хората с увреждания в ЕС са на възраст над 65 години (48,5 %, източник: Евростат за 2022 г.). Освен това се очаква броят на хората с увреждания да се увеличава, тъй като населението на ЕС застарява.

Изменение 75
Киара Джема

Предложение за директива

Съображение 2 б (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(2 б) За да се подсили предложението относно картата за паркиране и да се направят някои конкретни подобрения за хората с увреждания, се създава нова база данни, чрез която те да бъдат информирани за различните права за паркиране и правилата относно местата за паркиране за хора с увреждания в различните държави членки и техните региони, градове и общини.

Or. en

Изменение 76
Жорди Каняс, Моника Семедо, Луция Дюриш Николсонова, Абир Ал-Салани

Предложение за директива
Съображение 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(3) Всеки гражданин на Съюза има основното право да се движи и пребивава свободно на територията на държавите членки при спазване на ограниченията и условията, предвидени в Договорите, и на мерките, приети за тяхното прилагане.	(3) Всеки гражданин на Съюза има основното право да се движи и пребивава свободно на територията на държавите членки при спазване на ограниченията и условията, предвидени в Договорите, и на мерките, приети за тяхното прилагане. ***В член 18 от КПХУ на ООН се признава и правото на хората с увреждания на свободно придвижване и на свободен избор на местопребиваване равноправно с останалите.***

Or. en

Изменение 77
Абир Ал-Салани, Луция Дюриш Николсонова, Моника Семедо, Драгош Пислару, Ирена Йовева, Силви Брюне, Мари-Пиер Ведрен

Предложение за директива
Съображение 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(4) Според Съда на Европейския съюз гражданството на Съюза е предназначено да бъде основният статут на гражданите на държавите членки, когато упражняват правото си да се движат и да пребивават на територията на държавите членки, като позволява на тези, които се намират в същото положение, да получат в приложното поле ratione materiae на ДФЕС, независимо от гражданството им и без да се засягат изрично предвидените в това отношение изключения, същото правно третиране.	(4) Според Съда на Европейския съюз гражданството на Съюза е предназначено да бъде основният статут на гражданите на държавите членки, когато упражняват правото си да се движат и да пребивават на територията на държавите членки, като позволява на тези, които се намират в същото положение, да получат в приложното поле ratione materiae на ДФЕС, независимо от гражданството им и без да се засягат изрично предвидените в това отношение изключения, същото правно третиране. ***В интерес на равното третиране правото на свободно движение следва да се прилага и за граждани на трети държави, които пребивават законно в държава — членка на Европейския съюз и чието увреждане е признато в тази държава членка. Ето защо е необходимо настоящата директива да бъде допълнена с отделен правен акт, който да запълни правния вакуум между гражданите на ЕС и законно пребиваващите граждани на трети държави в това отношение. Това ще осигури по-голяма правна сигурност, не на последно място за жените и момичетата с увреждания, граждани на трети държави, които пребиват законно в Европейския съюз.***

Or. en

Изменение 78
Луция Дюриш Николсонова, Абир Ал-Салани, Жорди Каняс, Моника Семедо, Драгош Пислару, Ирена Йовева, Макс Орвил, Силви Брюне, Мари-Пиер Ведрен

Предложение за директива
Съображение 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(5) Съюзът е страна по Конвенцията на Организацията на обединените нации за правата на хората с увреждания (КПХУ на ООН)[39] и е обвързан от нейните разпоредби, които са неразделна част от правния ред на Съюза в рамките на неговите компетенции. Всички държави членки са страни по КПХУ на ООН и са обвързани от нея и в рамките на своите компетенции.	(5) Съюзът е страна по Конвенцията на Организацията на обединените нации за правата на хората с увреждания (КПХУ на ООН)[39] и е обвързан от нейните разпоредби, които са неразделна част от правния ред на Съюза в рамките на неговите компетенции. Всички държави членки са страни по КПХУ на ООН и са обвързани от нея и в рамките на своите компетенции. ***Въпреки че Съюзът и всички негови държави членки са обвързани с Конвенцията на ООН за правата на човека, в нейното прилагане[3а] има значителни различия. Необходимо е да се постигне напредък по отношение на равенството на хората с увреждания както в самия Съюз, така и във всички държави членки, например чрез инвестиции в инфраструктурата, изграждане на капацитет, обучение и кампании за повишаване на осведомеността. Съюзът и всички държави членки следва допълнително да ратифицират факултативния протокол към Конвенцията на ООН за правата на човека.***
	3а ***https://fra.europa.eu/en/publication/2023/implementing-un-convention-rights-persons-disabilities-human-rights-indicators***
[39] Решение 2010/48/ЕО на Съвета от 26 ноември 2009 г. относно сключването от Европейската общност на Конвенцията на Организацията на обединените нации за правата на хората с увреждания (ОВ L 23, 27.1.2010 г., стр. 35).	[39] Решение 2010/48/ЕО на Съвета от 26 ноември 2009 г. относно сключването от Европейската общност на Конвенцията на Организацията на обединените нации за правата на хората с увреждания (ОВ L 23, 27.1.2010 г., стр. 35).
	Or. en

Изменение 79
Жоао Албукерке, Даниела Рондинели, Марк Ангел, Милан Бърглез, Агнес Йонгериус, Орор Лалук, Елизабета Гуалмини, Клара Добрев, Мариане Винд, Вилия Блинкявичюте, Алекс Аджус Салиба, Брандо Бенифей, Алисия Омс Хинел, Естрела Дура Ферандис

Предложение за директива
Съображение 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(6) Целта на КПХУ на ООН е да насърчава, защитава и гарантира пълноценното и равноправно упражняване на всички човешки права и основни свободи от страна на всички хора с увреждания и да способства за зачитане на вътрешно присъщото им човешко достойнство, като по този начин се гарантира тяхното пълноценно и ефективно участие в обществото, равноправно с останалите. В КПХУ на ООН също така се признава, че е важно да се предприемат подходящи мерки, за да се гарантира ***достъпността*** за хората с увреждания.	(6) ***В КПХУ на ООН се признава, че хората с увреждания включват лица с трайна физическа, умствена, интелектуална или сетивна недостатъчност, която при взаимодействие с различни административни, технологични и обществени пречки може да доведе до дискриминационно третиране.*** Целта на КПХУ на ООН ***следователно*** е да насърчава, защитава и гарантира пълноценното и равноправно упражняване на всички човешки права и основни свободи от страна на всички хора с увреждания и да способства за зачитане на вътрешно присъщото им човешко достойнство, ***личната им независимост, включително свободата да правят собствен избор,*** като по този начин се гарантира тяхното пълноценно и ефективно участие в обществото, равноправно с останалите. В КПХУ на ООН също така се признава, че е важно да се ***зачитат различията и да се приемат хората с увреждания като част от човешкото многообразие и човечеството, както и да се*** предприемат подходящи мерки, за да се гарантира ***пълноправна и равнопоставена достъпност*** за хората с увреждания.

Or. en

Изменение 80
Роса Естарас Ферагут

Предложение за директива
Съображение 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(6) Целта на КПХУ на ООН е да насърчава, защитава и гарантира пълноценното и равноправно упражняване на всички човешки права и основни свободи от страна на всички хора с увреждания и да способства за зачитане на вътрешно присъщото им човешко достойнство, като по този начин се гарантира тяхното пълноценно и ефективно участие в обществото, равноправно с останалите. В КПХУ на ООН също така се признава, че е важно да се предприемат подходящи мерки, за да се гарантира ***достъпността*** за хората с увреждания.	(6) Целта на КПХУ на ООН е да насърчава, защитава и гарантира пълноценното и равноправно упражняване на всички човешки права и основни свободи от страна на всички хора с увреждания и да способства за зачитане на вътрешно присъщото им човешко достойнство, като по този начин се гарантира тяхното пълноценно и ефективно участие в обществото, равноправно с останалите. В КПХУ на ООН също така се признава, че е важно да се предприемат подходящи мерки, за да се гарантира ***общодостъпността*** за хората с увреждания ***и да се гарантира, че хората с увреждания се възползват от лична мобилност с възможно най-голяма независимост***.

Or. en

Изменение 81
Мириам Лексман

Предложение за директива
Съображение 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(6) Целта на КПХУ на ООН е да насърчава, защитава и гарантира пълноценното и равноправно упражняване на всички човешки права и основни свободи от страна на всички хора с увреждания и да способства за зачитане на вътрешно присъщото им човешко достойнство, като по този начин се гарантира тяхното пълноценно и ефективно участие и приобщаване в обществото, равноправно с ***останалите***. В КПХУ на ООН също	(6) Целта на КПХУ на ООН е да насърчава, защитава и гарантира пълноценното и равноправно упражняване на всички човешки права и основни свободи от страна на всички хора с увреждания и да способства за зачитане на вътрешно присъщото им човешко достойнство, като по този начин се гарантира тяхното пълноценно и ефективно участие и приобщаване в обществото ***и във всички аспекти на живота***, равноправно с ***хората без***

така се признава, че е важно да се предприемат подходящи мерки, за да се гарантира достъпността за хората с увреждания.

увреждания. В КПХУ на ООН също така се признава, че е важно да се предприемат подходящи мерки, за да се гарантира достъпността за хората с увреждания.

Or. en

Изменение 82
Жорди Каняс, Моника Семедо, Луция Дюриш Николсонова, Абир Ал-Салани

Предложение за директива
Съображение 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(6) Целта на КПХУ на ООН е да насърчава, защитава и гарантира пълноценното и равноправно упражняване на всички човешки права и основни свободи от страна на всички хора с увреждания и да способства за зачитане на вътрешно присъщото им човешко достойнство, като по този начин се гарантира тяхното пълноценно и ефективно участие в обществото, равноправно с останалите. В КПХУ на ООН също така се признава, че е важно да се предприемат подходящи мерки, за да се ***гарантира достъпността*** за хората с увреждания.	(6) Целта на КПХУ на ООН е да насърчава, защитава и гарантира пълноценното и равноправно упражняване на всички човешки права и основни свободи от страна на всички хора с увреждания и да способства за зачитане на вътрешно присъщото им човешко достойнство, като по този начин се гарантира тяхното пълноценно и ефективно участие в обществото, равноправно с останалите. В КПХУ на ООН също така се признава, че е важно да се предприемат подходящи мерки, за да се ***гарантират равни възможности и общодостъпност*** за хората с увреждания.

Or. en

Изменение 83
Жоао Албукерке, Даниела Рондинели, Марк Ангел, Милан Бърглез, Агнес Йонгериус, Орор Лалук, Елизабета Гуалмини, Клара Добрев, Мариане Винд, Вилия Блинкявичюте, Алекс Аджус Салиба, Брандо Бенифей, Илан дьо Басо, Алисия Омс Хинел, Карина Олсон, Естрела Дура Ферандис

Предложение за директива
Съображение 6 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(6 а) В КПХУ на ООН се признават също така трудностите, пред които са изправени хората с увреждания, подложени на множество или утежнени форми на дискриминация по признак раса, цвят на кожата, пол, език, религия, политически или други възгледи, национален, етнически, общностен или социален произход, имотно състояние, място на раждане, възрастов или друг статус. По-специално в конвенцията се признава, че жените и девойките с увреждания са изложени на по-голям риск и подложени на множествена дискриминация и че държавите — страни по Конвенцията, следва да предприемат подходящи мерки, за да им осигурят пълноценно и равноправно упражняване на всички човешки права и основни свободи.

Or. en

Изменение 84
Жоао Албукерке, Даниела Рондинели, Марк Ангел, Милан Брглез, Агнес Йонгериус, Орор Лалук, Елизабета Гуалмини, Клара Добрев, Мариане Винд, Вилия Блинкявичюте, Алекс Аджус Салиба, Брандо Бенифей, Илан дьо Басо, Алисия Омс Хинел, Карина Олсон, Естрела Дура Ферандис

Предложение за директива
Съображение 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(7) Европейският стълб на социалните права, провъзгласен от Европейския парламент, Съвета и Европейската комисия в Гьотеборг на 17 ноември 2017 г.***[40]***, предвижда, че всеки, независимо от увреждането си, ***наред с други неща,*** има право на равно третиране и равни възможности в областта на достъпа до стоки и услуги, които са на разположение на	(7) Европейският стълб на социалните права, провъзгласен от Европейския парламент, Съвета и Европейската комисия в Гьотеборг на 17 ноември 2017 г.***[4]***, предвижда, че всеки, независимо от увреждането си, има право на равно третиране и равни възможности в областта на ***заетостта, социалната закрила, образованието и*** достъпа до стоки и услуги, които са на

обществеността (принцип 3). Освен това в Европейския стълб на социалните права се признава, че хората с увреждания имат право на услуги, които им дават възможност да участват в обществото (принцип 17).	разположение на обществеността ***и че предоставянето на равни възможности на по-слабо представените групи следва да се насърчава*** (принцип 3). Освен това в Европейския стълб на социалните права се признава, че хората с увреждания имат право на ***достоен живот и подкрепа за доходите, осигуряваща им подобаващи жизнени условия,*** услуги, които им дават възможност да участват в обществото***, и работна среда, съобразена с техните изисквания*** (принцип 17).
[40] Междуинституционална прокламация относно Европейския стълб на социалните права, ОВ C 428, 13.12.2017 г., стр. 10.	
	Or. en

Изменение 85
Жорди Каняс, Моника Семедо, Луция Дюриш Николсонова, Абир Ал-Салани

Предложение за директива
Съображение 7 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(7 а) В КПХУ на ООН се признава, че жените и девойките с увреждания са подложени на множествена дискриминация и че държавите — страни по Конвенцията, следва да предприемат мерки, за да им осигурят пълноценно и равноправно упражняване на всички човешки права и основни свободи. При създаването на европейската карта за хора с увреждания и европейската карта за паркиране за хора с увреждания водеща роля има и Конвенцията за превенция и борба с насилието над жени и домашното насилие, по която Европейският съюз е страна.

Or. en

Изменение 86
Роса Естарас Ферагут

Предложение за директива
Съображение 7 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(7 а) Мандатът за равенство и недискриминация, съдържащ се в член 5 от КПХУ, е от значение, тъй като европейската карта за хора с увреждания има за цел да ускори постигането на равенство на хората с увреждания чрез всеобщо признаване в рамките на ЕС, в неговите държави членки и помежду им.

Or. en

Изменение 87
Мириам Лексман

Предложение за директива
Съображение 8

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(8) Директива (ЕС) 2019/882 на Европейския парламент и на Съвета[41] („Европейският акт за достъпността“) има за цел да подобри достъпа до продукти и услуги чрез премахване и предотвратяване на пречките, породени от различаващите се изисквания за достъпност в държавите членки, като по този начин се допринася за повишаване на наличността на достъпните продукти и услуги на вътрешния пазар, включително достъпа до уебсайтове и услуги, базирани на мобилни устройства, по отношение на определени обществени услуги[42], и	(8) Директива (ЕС) 2019/882 на Европейския парламент и на Съвета[41] („Европейският акт за достъпността“) има за цел ***да преодолее пречките пред хората с увреждания и хората с физическа недостатъчност и*** да подобри достъпа до продукти и услуги чрез премахване и предотвратяване на пречките, породени от различаващите се изисквания за достъпност в държавите членки, като по този начин се допринася за повишаване на наличността на достъпните продукти и услуги на вътрешния пазар, включително достъпа до уебсайтове и услуги, базирани на

подобряване на достъпността на съответната информация. Освен това правото на Съюза гарантира също така правото на недискриминация при достъпа до транспорт и други права, като например правото на получаване на безплатна помощ за пътници с увреждания и с намалена подвижност, пътуващи с въздушен[43], железопътен[44], воден транспорт[45] или с автобус[46]. Правото на Съюза също така позволява на държавите членки да предвидят намалени такси или такси за ползване на пътища/мостове/тунели, за които се събира такса, както и освобождаване от задължението за плащане на такива такси или такси за ползване за всяко превозно средство, използвано или притежавано от лице с увреждания, що се отнася до пътищата, подлежащи на пътно таксуване[47] .

мобилни устройства, по отношение на определени обществени услуги[42], и подобряване на достъпността на съответната информация. Освен това правото на Съюза гарантира също така правото на недискриминация при достъпа до транспорт и други права, като например правото на получаване на безплатна помощ за пътници с увреждания и с намалена подвижност, пътуващи с въздушен[43], железопътен[44], воден транспорт[45] или с автобус[46]. Правото на Съюза също така позволява на държавите членки да предвидят намалени такси или такси за ползване на пътища/мостове/тунели, за които се събира такса, както и освобождаване от задължението за плащане на такива такси или такси за ползване за всяко превозно средство, използвано или притежавано от лице с увреждания, що се отнася до пътищата, подлежащи на пътно таксуване[47] .

---

[41] Директива (ЕС) 2019/882 на Европейския парламент и на Съвета от 17 април 2019 г. за изискванията за достъпност на продукти и услуги (ОВ L 150, 7.6.2019 г., стр. 70).

[42] Освен това Директива (ЕС) 2016/2102 относно достъпността на уебсайтовете и мобилните приложения на организациите от обществения сектор има за цел да подобри достъпността на уебсайтовете на организациите от обществения сектор и техните мобилни приложения.

[43] Регламент (ЕО) № 1107/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 5 юли 2006 г. относно правата на хората с увреждания и на хората с ограничена подвижност при пътувания с въздушен транспорт (ОВ L 204, 26.7.2006 г., стр. 1).

[44] Регламент (ЕС) 2021/782 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2021 г. относно правата и

[41] Директива (ЕС) 2019/882 на Европейския парламент и на Съвета от 17 април 2019 г. за изискванията за достъпност на продукти и услуги (ОВ L 150, 7.6.2019 г., стр. 70).

[42] Освен това Директива (ЕС) 2016/2102 относно достъпността на уебсайтовете и мобилните приложения на организациите от обществения сектор има за цел да подобри достъпността на уебсайтовете на организациите от обществения сектор и техните мобилни приложения.

[43] Регламент (ЕО) № 1107/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 5 юли 2006 г. относно правата на хората с увреждания и на хората с ограничена подвижност при пътувания с въздушен транспорт (ОВ L 204, 26.7.2006 г., стр. 1).

[44] Регламент (ЕС) 2021/782 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2021 г. относно правата и

задълженията на пътниците, използващи железопътен транспорт (ОВ L 172, 17.5.2021 г., стр. 1).	задълженията на пътниците, използващи железопътен транспорт (ОВ L 172, 17.5.2021 г., стр. 1).
[45] Регламент (ЕС) № 1177/2010 на Европейския парламент и на Съвета от 24 ноември 2010 г. относно правата на пътниците, пътуващи по море или по вътрешни водни пътища, и за изменение на Регламент (ЕО) № 2006/2004 (ОВ L 334, 17.12.2010 г., стр. 1).	[45] Регламент (ЕС) № 1177/2010 на Европейския парламент и на Съвета от 24 ноември 2010 г. относно правата на пътниците, пътуващи по море или по вътрешни водни пътища, и за изменение на Регламент (ЕО) № 2006/2004 (ОВ L 334, 17.12.2010 г., стр. 1).
[46] Регламент (ЕС) № 181/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. относно правата на пътниците в автобусния транспорт и за изменение на Регламент (ЕО) № 2006/2004 (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 1).	[46] Регламент (ЕС) № 181/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. относно правата на пътниците в автобусния транспорт и за изменение на Регламент (ЕО) № 2006/2004 (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 1).
[47] Директива 1999/62/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и Директива (ЕС) 2022/362 на Европейския парламент и на Съвета за изменение на директиви 1999/62/ЕО, 1999/37/ЕО и (ЕС) 2019/520 относно таксуването на превозни средства за използване на определени инфраструктури. Констатации от окончателния доклад въз основа на проучване, насочено към организации на гражданското общество на равнище ЕС.	[47] Директива 1999/62/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и Директива (ЕС) 2022/362 на Европейския парламент и на Съвета за изменение на директиви 1999/62/ЕО, 1999/37/ЕО и (ЕС) 2019/520 относно таксуването на превозни средства за използване на определени инфраструктури. Констатации от окончателния доклад въз основа на проучване, насочено към организации на гражданското общество на равнище ЕС.
	Or. en

Изменение 88
Роса Естарас Ферагут

Предложение за директива
Съображение 8 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(8 а) В член 18 от КПХУ, който се отнася до свободата на придвижване и националността, се посочва, че държавите — страни по Конвенцията, признават правата на

хората с увреждания на свободно придвижване, свободен избор на местопребиваване и националност наравно с всички останали, включително като гарантират, че хората с увреждания не са лишени на основание увреждане от възможност да придобиват, притежават и ползват документи, удостоверяващи тяхната националност или други документи за самоличност, както и да се възползват от подходящи процедури, например имиграционни, каквито биха могли да им бъдат необходими за упражняване на правото им на свободно придвижване.

Or. en

Изменение 89
Адам Коша

Предложение за директива
Съображение 9

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(9) Хората с увреждания могат също така да подадат заявление до компетентните органи в държавата членка, в която пребивават, за признаване на статута им на лица с увреждания, тъй като това е въпрос от компетентността на тези органи. Всяка държава членка и съответните ѝ компетентни органи прилагат процедура за оценка на уврежданията, която се различава в отделните държави членки. Когато компетентните органи признаят статута на лице с увреждания на подалото заявление лице, те издават удостоверение за хора с увреждания, карта за хора с увреждания или друг официален документ, с който се признава статутът на лице с увреждания на подалото заявление лице.	(9) Хората с увреждания могат също така да подадат заявление до компетентните органи в държавата членка, в която пребивават, за признаване на статута им на лица с увреждания, тъй като това е въпрос от компетентността на тези органи. Всяка държава членка и съответните ѝ компетентни органи прилагат процедура за оценка на уврежданията, която се различава в отделните държави членки. Когато компетентните органи признаят статута на лице с увреждания на подалото заявление лице, те издават удостоверение за хора с увреждания, карта за хора с увреждания или друг официален документ, с който се признава статутът на лице с увреждания на подалото заявление лице. ***В някои държави членки няма единна***

	национална карта за хора с увреждания и/или определение за статут на лице с увреждания, което може да доведе до признаването на различни степени на увреждане. В тези държави членки при предоставянето на услуги или обезщетения на лица с увреждания могат да се използват критерии за потребност от услуги или други критерии — често по различен начин в различните сектори.

Or. en

Изменение 90
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Съображение 9

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(9) Хората с увреждания могат също така да подадат заявление до компетентните органи в държавата членка, в която пребивават, за признаване на статута им на лица с увреждания, тъй като това е въпрос от компетентността на тези органи. Всяка държава членка и съответните ѝ компетентни органи прилагат процедура за оценка на увреждането, която се различава в отделните държави членки. Когато компетентните органи признаят статута на лице с увреждания на подалото заявление лице, те издават удостоверение за хора с увреждания, карта за хора с увреждания или друг официален документ, с който се признава статутът на лице с увреждания на подалото заявление лице.	(9) Хората с увреждания ***и възрастните хора*** могат също така да подадат заявление до компетентните органи в държавата членка, в която пребивават, за признаване на статута им на лица с увреждания ***или на възрастни лица***, тъй като това е въпрос от компетентността на тези органи. Всяка държава членка и съответните ѝ компетентни органи прилагат процедура за оценка на увреждането, която се различава в отделните държави членки. Когато компетентните органи признаят статута на лице с увреждания ***или на възрастно лице*** на подалото заявление лице, те издават удостоверение за хора с увреждания, карта за хора с увреждания***, карта за възрастни хора*** или друг официален документ, с който се признава статутът на лице с увреждания ***или на възрастно лице*** на подалото заявление лице.

Or. en

Изменение 91
Жузе Гушман

Предложение за директива
Съображение 10

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(10) Поради липсата на признаване на статута на лице с увреждания между държавите членки хората с увреждания може да се сблъскат със специфични трудности при упражняването на основните си права на свободно движение.	(10) Поради липсата на признаване на статута на лице с увреждания между държавите членки хората с увреждания може да се сблъскат със специфични трудности при упражняването на основните си права на свободно движение. ***Социалният модел на увреждането установява, че обществото е това, което превръща хората с хора с увреждания. Увреждането е нещо, което се наслагва върху недостатъчността и води до ненужното изолиране на хората с увреждания и изключването им от пълноценно участие в обществото. Недостатъчността е функционално ограничение на индивида, причинено от физическа, умствена или сетивна недостатъчност. Недостатъчността е загуба или ограничение на възможностите за участие в нормалния живот“на общността поради физически и социални бариери. Държавите членки се насърчават да променят прилаганите от тях на национално равнище определения, за да ги приведат в съответствие със социалния модел на увреждането, и съответно да разработят справедливи и прозрачни процедури за оценка на увреждането.***

Or. en

Изменение 92

Елжбета Рафалска, Беата Шидло, Маргарита де ла Писа Карион, Анна Залевска

Предложение за директива
Съображение 10

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(10) Поради липсата на признаване на статута на лице с увреждания между държавите членки хората с увреждания може да се сблъскат със специфични трудности при упражняването на основните си права на свободно движение.	(10) Поради липсата на признаване на статута на лице с увреждания между държавите членки хората с увреждания може да се сблъскат със специфични трудности при упражняването на основните си права на свободно движение. ***Определенията за увреждане и критериите, използвани за оценка на увреждванията в държавите членки, са тясно свързани с действащата във всяка държава система за социална сигурност, която определя достъпа например до защитен пазар на труда или до обезщетения за хората с увреждания и лицата, полагащи грижи за тях.***

Or. en

Изменение 93
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Съображение 10

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(10) Поради липсата на признаване на статута на лице с увреждания между държавите членки хората с увреждания може да се сблъскат със специфични трудности при упражняването на основните си права на свободно движение.	(10) Поради липсата на признаване на статута на лице с увреждания ***или на възрастно лице*** между държавите членки хората с увреждания ***и възрастните хора*** може да се сблъскат със специфични трудности при упражняването на основните си права на свободно движение.

Or. en

Изменение 94
Мириам Лексман

Предложение за директива
Съображение 10

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(10) Поради липсата на признаване на статута на лице с увреждания между държавите членки хората с увреждания ***може да се сблъскат със специфични*** трудности при упражняването на основните си права на свободно движение.	(10) Поради липсата на ***взаимно*** признаване на статута на лице с увреждания между държавите членки хората с увреждания ***често се сблъскват с*** трудности при упражняването на основните си права на свободно движение.

Or. en

Изменение 95
Елена Лизи, Антонио Мария Риналди, Паола Гидони

Предложение за директива
Съображение 11

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(11) Освен когато в законодателството е предвидено друго или между държавите членки е договорено друго, когато хората с увреждания, които се преместват за по-дълги периоди в други държави членки с цел заетост, образование или други цели, статутът им на лица с увреждания може да бъде оценен и официално признат от компетентните органи в другата държава членка и те може да получат удостоверение за хора с увреждания, карта за хора с увреждания или друг официален документ, с който се признава техният статут на лица с увреждания в съответствие с приложимите правила на въпросната държава членка.	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Понятието „дълъг“ или „по-дълъг“ период изглежда неопределено; по-целесъобразно е валидността на двата документа, издадени от държавата по произход, да се запази до момента на придобиване на „право на пребиваване“ в приемащата страна (напр. младеж с увреждания, който участва в програма „Еразъм“ в друга европейска държава, не получава разрешение за пребиваване за този период и няма смисъл да се натоварва със заявления за документи от приемащата страна, дори и при по-продължителен период от няколко месеца.

Изменение 96
Катрин Лангензипен

Предложение за директива
Съображение 11

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(11) Освен когато в законодателството е предвидено друго или между държавите членки е договорено друго, когато хората с увреждания, които се преместват за по-дълги периоди в други държави членки с цел заетост, образование или други цели, статутът им на лица с увреждания може да бъде оценен и официално признат от компетентните органи в другата държава членка и те може да получат удостоверение за хора с увреждания, карта за хора с увреждания или друг официален документ, с който се признава техният статут на лица с увреждания в съответствие с приложимите правила на въпросната държава членка.	(11) Освен когато в законодателството е предвидено друго или между държавите членки е договорено друго, когато хората с увреждания, които се преместват за по-дълги периоди в други държави членки с цел заетост, образование или други цели, статутът им на лица с увреждания може да бъде оценен и официално признат от компетентните органи в другата държава членка и те може да получат удостоверение за хора с увреждания, карта за хора с увреждания или друг официален документ, с който се признава техният статут на лица с увреждания в съответствие с приложимите правила на въпросната държава членка. ***Въпреки това за лицата с увреждания, които пребиват за точно определен период от време, по-дълъг от разглеждания кратък период, в рамките на програма за мобилност, не следва да е необходима оценка на статута им на лица с увреждания в новата държава членка. Това могат да бъдат проекти за мобилност за придобиване на ПОО,***

обучение за ученици, учене за възрастни, младежки обмен, младежки работници, дейности за младежко участие, „Действие за приобщаване DiscoverEU“, проекти за студенти и персонал във висшето образование, партньорства за сътрудничество.

Or. en

Изменение 97
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Съображение 11

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(11) Освен когато в законодателството е предвидено друго или между държавите членки е договорено друго, когато хората с увреждания, които се преместват за по-дълги периоди в други държави членки с цел заетост, образование ***или*** други цели, статутът им на лица с увреждания може да бъде оценен и официално признат от компетентните органи в другата държава членка и те може да получат удостоверение за хора с увреждания, карта за хора с увреждания или друг официален документ, с който се признава техният статут на лица с увреждания в съответствие с приложимите правила на въпросната държава членка.	(11) Освен когато в законодателството е предвидено друго или между държавите членки е договорено друго, когато хората с увреждания ***и възрастните хора***, които се преместват за по-дълги периоди в други държави членки с цел заетост, образование***, живот или престой в други държави членки с*** други цели, статутът им на лица с увреждания ***или на възрастни лица*** може да бъде оценен и официално признат от компетентните органи в другата държава членка и те може да получат удостоверение за хора с увреждания, карта за хора с увреждания***, карта за възрастни хора*** или друг официален документ, с който се признава техният статут на лица с увреждания ***или на възрастни лица*** в съответствие с приложимите правила на въпросната държава членка.

Or. en

Изменение 98

Жоао Албукерке, Даниела Рондинели, Марк Ангел, Милан Брглез, Агнес Йонгериус, Орор Лалук, Елизабета Гуалмини, Клара Добрев, Вилия Блинкявичюте, Алекс Аджус Салиба, Брандо Бенифей, Илан дьо Басо, Алисия Омс Хинел, Карина Олсон, Естрела Дура Ферандис

Предложение за директива
Съображение 11

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(11) ***Освен когато в законодателството е предвидено друго или между държавите членки е договорено друго***, когато хората с увреждания***, които*** се преместват за по-дълги периоди в други държави членки с цел заетост, образование или други цели, ***статутът*** им на лица с увреждания ***може да бъде оценен и официално признат*** от компетентните органи в другата държава членка ***и те може да получат*** удостоверение за хора с увреждания, карта за хора с увреждания или друг официален документ, с който се признава техният статут на лица с увреждания в съответствие с приложимите правила на въпросната държава членка.	(11) ***В случаите***, когато хората с увреждания се преместват за по-дълги периоди в други държави членки с цел заетост, образование или други цели, ***европейската карта за хора с увреждания следва да служи за временно признаване на статута*** им на лица с увреждания ***до получаване на официално решение*** от компетентните органи в другата държава членка ***чрез издаване на*** удостоверение за хора с увреждания, карта за хора с увреждания или друг официален документ, с който се признава техният статут на лица с увреждания в съответствие с приложимите правила на въпросната държава членка.

Or. en

Изменение 99
Мириам Лексман

Предложение за директива
Съображение 12

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(12) Въпреки това хората с признат статут на лица с увреждания, които посещават или пътуват за кратък период от време до държава членка, различна от тази, в която пребивават, ***е възможно да*** се ***сблъскат*** със значителни трудности, ако статутът им на лица с увреждания не се признава в държавата членка, до	(12) Въпреки това хората с признат статут на лица с увреждания, които посещават или пътуват за кратък период от време до държава членка, различна от тази, в която пребивават, ***често*** се ***сблъскват*** със значителни трудности, ако статутът им на лица с увреждания не се признава в държавата членка, до

която пътуват или която посещават, и ако не притежават удостоверение, карта за хора с увреждания или друг официален документ, с който се признава статутът им на лица с увреждания в приемащата държава членка, за да се възползват от специалните условия и/или преференциално третиране, предлагани там.

която пътуват или която посещават, и ако не притежават удостоверение, карта за хора с увреждания или друг официален документ, с който се признава статутът им на лица с увреждания в приемащата държава членка, за да се възползват от специалните условия и/или преференциално третиране, предлагани там. ***Лицата с увреждания, които не са видими, често се сблъскват със специфични трудности, когато по време на пътуване от тях се иска да докажат своето увреждане.***

Or. en

Изменение 100
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Съображение 12

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(12) Въпреки това хората с признат статут на лица с увреждания, които посещават или пътуват за кратък период от време до държава членка, различна от тази, в която пребиват, е възможно да се сблъскат със значителни трудности, ако статутът им на лица с увреждания не се признава в държавата членка, до която пътуват или която посещават, и ако не притежават удостоверение, карта за хора с увреждания или друг официален документ, с който се признава статутът им на лица с увреждания в приемащата държава членка, за да се възползват от специалните условия и/или преференциално третиране, предлагани там.	(12) Въпреки това хората с признат статут на лица с увреждания ***и възрастните хора***, които посещават или пътуват за кратък период от време до държава членка, различна от тази, в която пребиват, е възможно да се сблъскат със значителни трудности, ако статутът им на лица с увреждания ***или на възрастни лица*** не се признава в държавата членка, до която пътуват или която посещават, и ако не притежават удостоверение, карта за хора с увреждания***, карта за възрастни хора*** или друг официален документ, с който се признава статутът им на лица с увреждания ***или на възрастни лица*** в приемащата държава членка, за да се възползват от специалните условия и/или преференциално третиране, предлагани там.

Or. en

Изменение 101
Роса Естарас Ферагут

Предложение за директива
Съображение 12 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(12 а) Да бъдеш жена е обстоятелство, което влияе върху всички измерения, включително мобилността и свободното движение, и следователно трябва да бъде отчетено, за да може настоящият законодателен акт да даде своя принос за признаване на правата на жените и момичетата с увреждания, майките и полагащите грижи за хора с увреждания и да ги защити от комбинирана дискриминация.

Or. en

Изменение 102
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Съображение 13

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(13) В този случай хората с увреждания, посещаващи или пътуващи до друга държава членка, са поставени в неблагоприятно положение при упражняването на правата си на свободно движение в сравнение с хората с увреждания, които притежават удостоверение за хора с увреждания, карта за хора с увреждания или друг официален документ, с който се признава статутът им на лица с увреждания в държавата членка, до която пътуват или която посещават.	(13) В този случай хората с увреждания ***и възрастните хора***, посещаващи или пътуващи до друга държава членка, са поставени в неблагоприятно положение при упражняването на правата си на свободно движение в сравнение с хората с увреждания ***и възрастните хора***, които притежават удостоверение за хора с увреждания, карта за хора с увреждания***, карта за възрастни хора*** или друг официален документ, с който се признава статутът им на лица с

увреждания в държавата членка, до която пътуват или която посещават.

Or. en

Изменение 103
Абир Ал-Салани, Луция Дюриш Николсонова, Моника Семедо, Жорди Каняс, Драгош Пислару, Ирена Йовева, Силви Брюне, Мари-Пиер Ведрен

Предложение за директива
Съображение 13 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(13 а) Пречките пред основното право на свободно движение са още по-осезаеми за жените и момичетата с увреждания, които се сблъскват с комбинирана дискриминация във всички сфери на живота, не на последно място в образованието и заетостта. На пълно работно време например са заети 20 % от жените с увреждания при 29 % от мъжете с увреждания и 48 % от жените без увреждания. На риск от бедност са изложени 22 % от жените с увреждания спрямо 20 % от мъжете с увреждания и 16 % от жените без увреждания. Висше образование завършват 17% от жените с увреждания спрямо 18 % от мъжете с увреждания и 32 % от жените без увреждания. Нуждите от медицински прегледи не се удовлетворяват при 11 % от жените с увреждания спрямо 10 % от мъжете с увреждания и 3 % от жените без увреждания[47a]. Разликата се забелязва особено силно в селските райони, където достъпът до услуги и възможности като цяло е много по-ограничен, отколкото в градските райони. Ето защо европейската карта за хора с увреждания трябва да съдържа по-ясна перспектива за равенство между половете и да

допринася за осигуряване на по-добри условия за свободно движение, особено за жените и момичетата с увреждания, например когато се преместват в друга държава членка с цел работа или обучение и статутът им се оценява повторно от новата държава членка. От решаващо значение е уязвимото положение на жените и момичетата с увреждания да не се утежнява допълнително, а по-скоро те да бъдат насърчавани да упражняват свободата си на движение и да бъдат защитавани, когато го правят, за да се гарантира тяхното свободно движение и икономическата им независимост.

[47a] Intersecting inequalities in the European Union in the 2023 Gender Equality Index (Комбинирани неравенства в Европейския съюз в индекса за равенството между половете за 2023 г.) https://eige.europa.eu/gender-equality-index/2022/domain/intersecting-inequalities/disability/work

Or. en

Изменение 104
Моника Семедо, Абир Ал-Салани, Луция Дюриш Николсонова, Силви Брюне

Предложение за директива
Съображение 13 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(13 а) Лица с увреждания, които принадлежат и към други маргинализирани групи, като например ЛГБТИК+, расови групи и етнически малцинства, хора в неравностойно социално-икономическо положение, млади хора и хора от отдалечени географски

райони..., често се сблъскват с множествена дискриминация, поради което е важно държавите членки да прилагат междусекторен подход при транспонирането и прилагането на настоящата директива.

Or. en

Изменение 105
Роса Естарас Ферагут

Предложение за директива
Съображение 13 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(13 а) Европейският съюз е ратифицирал Конвенцията на Съвета на Европа за превенция и борба с насилието над жени и домашното насилие — „Конвенцията от Истанбул“.

Or. en

Изменение 106
Жузе Гушман

Предложение за директива
Съображение 14

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(14) Освен това незнанието дали и до каква степен могат да бъдат признати статутът им на лица с увреждания и официалните документи за признаване на този статут, когато посещават или пътуват до друга държава членка, поражда несигурност за тези хора. В крайна сметка е възможно това да възпре хората с увреждания от упражняването на правата им на свободно движение.	(14) Освен това незнанието дали и до каква степен могат да бъдат признати статутът им на лица с увреждания и официалните документи за признаване на този статут, когато посещават или пътуват до друга държава членка, поражда несигурност за тези хора. В крайна сметка е възможно това да възпре хората с увреждания от упражняването на правата им на свободно движение. ***Към член 2,***

параграф 2 се добавя освобождаване, за да се даде възможност за временно признаване на статута на лице с увреждания за преходния етап при преместване в чужбина с цел работа или обучение, както и по време на процедурата по повторна оценка за признаване на увреждането от новата държава членка. Това освобождаване се прилага и за участниците в програми за мобилност на ЕС, като например „Еразъм+“.

Or. en

Изменение 107
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Съображение 14

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(14) Освен това незнанието дали и до каква степен могат да бъдат признати статутът им на лица с увреждания и официалните документи за признаване на този статут, когато посещават или пътуват до друга държава членка, поражда несигурност за тези хора. В крайна сметка е възможно това да възпре хората с увреждания от упражняването на правата им на свободно движение.	(14) Освен това незнанието дали и до каква степен могат да бъдат признати статутът им на лица с увреждания ***или на възрастни лица*** и официалните документи за признаване на този статут, когато посещават или пътуват до друга държава членка, поражда несигурност за тези хора. В крайна сметка е възможно това да възпре хората с увреждания ***и възрастните хора*** от упражняването на правата им на свободно движение.

Or. en

Изменение 108
Елжбета Рафалска, Беата Шидло, Маргарита де ла Писа Карион, Анна Залевска

Предложение за директива
Съображение 14 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(14 а) С оглед както на демографските промени, така и на необходимостта да се засили мобилността на хората с увреждания, държавите членки следва да увеличат мерките, чиято цел е подобряване на достъпността на обществените пространства и инфраструктурата и приспособяването им към нуждите на хората с увреждания.

Or. en

Изменение 109
Роса Естарас Ферагут

Предложение за директива
Съображение 15

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(15) Наред с ***физическите и други*** пречки пред достъпа както до обществени, така и до частни пространства, големите разходи са ключов фактор, който възпира много хора с увреждания да пътуват[48], тъй като те имат специфични нужди и може също така да им се налага да ги придружава(т) или подпомага(т) лице(а), включително признатите за лични асистенти в съответствие с националното законодателство или практики, което прави пътните им разходи по-големи от тези на хората без увреждания[49]. Липсата на признаване на статута на лице с увреждания в други държави членки може да ограничи достъпа на тези хора до специални условия, като например свободен достъп, намалени тарифи или преференциално третиране, и също така оказва въздействие върху пътните им разходи, живота им и избора, който	(15) Наред с ***видимите и невидимите*** пречки пред достъпа както до обществени, така и до частни пространства, големите разходи са ключов фактор, който възпира много хора с увреждания да пътуват[48], тъй като те имат специфични нужди и може също така да им се налага да ги придружава(т) или подпомага(т) лице(а), включително признатите за лични асистенти в съответствие с националното законодателство или практики, което прави пътните им разходи по-големи от тези на хората без увреждания[49]. Липсата на признаване на статута на лице с увреждания в други държави членки може да ограничи достъпа на тези хора до специални условия, като например свободен достъп, намалени тарифи или преференциално третиране, и също така оказва въздействие върху пътните им разходи, живота им и избора, който

правят.

правят. ***По същия начин и непознаването на физическата, психосоциалната, когнитивната и сензорната достъпност предлага плодородна почва за дискриминационно поведение.***

[48] Констатации от окончателния доклад въз основа на проучване, насочено към ОГО на равнище ЕС; Shaw и Coles, „Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary survey“ („Увреждания, организирането на ваканции и туристическият сектор в Обединеното кралство: предварително проучване“, том 25, брой 3, Tourism Management (2004 г.), стр. 397—403; Eugénia Lima Devile и Andreia Antunes Moura (2021 г.), Travel by People With Physical Disabilities: Constraints and Influences in the Decision-Making Process (Пътуване на хора с физически увреждания: ограничения и въздействия в процеса по вземане на решения).

[49] McKercher и Darcy (2018 г.), Re-conceptualising barriers to travel by people with disabilities (Преосмисляне на бариерите пред пътуването на хора с увреждания), Tourism Management Perspectives, стр. 59—66. [Допълнителна информация за обяснителния меморандум?]

Or. en

Изменение 110
Жорди Каняс, Моника Семедо, Луция Дюриш Николсонова, Абир Ал-Салани

Предложение за директива
Съображение 15

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(15) Наред с ***физическите и други*** пречки пред достъпа както до	(15) Наред с ***различните видими и невидими*** пречки пред достъпа както до

обществени, така и до частни пространства, големите разходи са ключов фактор, който възпира много хора с увреждания да пътуват[48], тъй като те имат специфични нужди и може също така да им се налага да ги придружава(т) или подпомага(т) лице(а), включително признатите за лични асистенти в съответствие с националното законодателство или практики, което прави пътните им разходи по-големи от тези на хората без увреждания[49] . Липсата на признаване на статута на лице с увреждания в други държави членки може да ограничи достъпа на тези хора до специални условия, като например свободен достъп, намалени тарифи или преференциално третиране, и също така оказва въздействие върху пътните им разходи, живота им и избора, който правят.

обществени, така и до частни пространства, големите разходи са ключов фактор, който възпира много хора с увреждания да пътуват[48], тъй като те имат специфични нужди и може също така да им се налага да ги придружава(т) или подпомага(т) лице(а), включително признатите за лични асистенти в съответствие с националното законодателство или практики, което прави пътните им разходи по-големи от тези на хората без увреждания[49] . ***Освен това широко разпространеното непознаване на политиките за психосоциална, когнитивна, физическа или сензорна достъпност може да проправи пътя към дискриминационно поведение.*** Липсата на признаване на статута на лице с увреждания в други държави членки може да ограничи достъпа на тези хора до специални условия, като например свободен достъп, намалени тарифи или преференциално третиране, и също така оказва въздействие върху пътните им разходи, живота им и избора, който правят.

[48] Констатации от окончателния доклад въз основа на проучване, насочено към ОГО на равнище ЕС; Shaw и Coles, „Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary survey“ („Увреждания, организирането на ваканции и туристическият сектор в Обединеното кралство: предварително проучване“, том 25, брой 3, Tourism Management (2004 г.), стр. 397—403; Eugénia Lima Devile и Andreia Antunes Moura (2021 г.), Travel by People With Physical Disabilities: Constraints and Influences in the Decision-Making Process (Пътуване на хора с физически увреждания: ограничения и въздействия в процеса по вземане на решения).

[49] McKercher и Darcy (2018 г.), Re-

[48] Констатации от окончателния доклад въз основа на проучване, насочено към ОГО на равнище ЕС; Shaw и Coles, „Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary survey“ („Увреждания, организирането на ваканции и туристическият сектор в Обединеното кралство: предварително проучване“, том 25, брой 3, Tourism Management (2004 г.), стр. 397—403; Eugénia Lima Devile и Andreia Antunes Moura (2021 г.), Travel by People With Physical Disabilities: Constraints and Influences in the Decision-Making Process (Пътуване на хора с физически увреждания: ограничения и въздействия в процеса по вземане на решения).

[49] McKercher и Darcy (2018 г.), Re-

conceptualising barriers to travel by people with disabilities (Преосмисляне на бариерите пред пътуването на хора с увреждания), Tourism Management Perspectives, стр. 59—66. [Допълнителна информация за обяснителния меморандум?]

conceptualising barriers to travel by people with disabilities (Преосмисляне на бариерите пред пътуването на хора с увреждания), Tourism Management Perspectives, стр. 59—66. [Допълнителна информация за обяснителния меморандум?]

Or. en

Изменение 111
Жоао Албукерке, Даниела Рондинели, Марк Ангел, Милан Бърглез, Агнес Йонгериус, Орор Лалук, Елизабета Гуалмини, Клара Добрев, Мариане Винд, Вилия Блинкявичюте, Алекс Аджус Салиба, Брандо Бенифей, Илан дьо Басо, Алисия Омс Хинел, Карина Олсон, Естрела Дура Ферандис

Предложение за директива
Съображение 15

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(15) Наред с ***физическите*** и други пречки пред достъпа както до обществени, така и до частни пространства, големите разходи са ключов фактор, който възпира много хора с увреждания да пътуват***[48]***, тъй като те имат специфични нужди и може също така да им се налага да ги придружава(т) или подпомага(т) лице(а), включително признатите за лични асистенти в съответствие с националното законодателство или практики, което прави пътните им разходи по-големи от тези на хората без увреждания***[49]*** . Липсата на признаване на статута на лице с увреждания ***в други държави членки*** може да ограничи достъпа на тези хора до специални условия, като например свободен достъп, намалени тарифи или преференциално третиране, и също така оказва въздействие върху пътните им разходи, живота им и ***избора, който правят***.	(15) Наред с ***различните*** физически***, интелектуални*** и други пречки пред достъпа както до обществени, така и до частни пространства ***и услуги***, големите разходи са ключов фактор, който възпира много хора с увреждания да пътуват***[12]***, тъй като те имат специфични нужди***, които водят до допълнителни разходи, свързани с тяхното увреждане,*** и може също така да им се налага да ги придружава(т) или подпомага(т) лице(а), включително признатите за лични асистенти в съответствие с националното законодателство или практики, което прави пътните им разходи по-големи от тези на хората без увреждания***[13]***. Липсата на признаване на статута на лице с увреждания може да ограничи достъпа на тези хора до специални условия ***в други държави членки***, като например свободен достъп, намалени тарифи или преференциално третиране, и също така оказва въздействие върху пътните им разходи, живота им и

личната им независимост.

---

*[48] **Констатации от окончателния доклад въз основа на проучване, насочено към ОГО на равнище ЕС**; **Shaw и Coles, „Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary survey“ („Увреждания та, организирането на ваканции и туристическият сектор в Обединеното кралство: предварително проучване“, том 25, брой 3, Tourism Management (2004 г.), стр. 397—403; Eugénia Lima Devile и Andreia Antunes Moura (2021 г.), Travel by People With Physical Disabilities: Constraints and Influences in the Decision-Making Process (Пътуване на хора с физически увреждания: ограничения и въздействия в процеса по вземане на решения).***

*[49] **McKercher и Darcy (2018 г.), Re-conceptualising barriers to travel by people with disabilities (Преосмисляне на бариерите пред пътуването на хора с увреждания), Tourism Management Perspectives, стр. 59—66. [Допълнителна информация за обяснителния меморандум?]***

Or. en

Изменение 112
Елжбета Рафалска, Беата Шидло, Маргарита де ла Писа Карион, Анна Залевска

Предложение за директива
Съображение 15

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(15) Наред с физическите и други пречки пред достъпа както до обществени, така и до частни пространства, големите разходи са ключов фактор, който възпира много хора с увреждания да пътуват[48], тъй	(15) Наред с физическите и други пречки пред достъпа както до обществени, така и до частни пространства, големите разходи са ключов фактор, който възпира много хора с увреждания да пътуват[48], тъй

като те имат специфични нужди и може също така да им се налага да ги придружава(т) или подпомага(т) лице(а), включително признатите за лични асистенти в съответствие с националното законодателство или практики, което прави пътните им разходи по-големи от тези на хората без увреждания[49] . Липсата на признаване на статута на лице с увреждания в други държави членки може да ограничи достъпа на тези хора до специални условия, като например свободен достъп, намалени тарифи или преференциално третиране, и също така оказва въздействие върху пътните им разходи, живота им и избора, който правят.

[48] Констатации от окончателния доклад въз основа на проучване, насочено към ОГО на равнище ЕС; Shaw и Coles, „Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary survey“ („Увреждания, организирането на ваканции и туристическият сектор в Обединеното кралство: предварително проучване“, том 25, брой 3, Tourism Management (2004 г.), стр. 397—403; Eugénia Lima Devile и Andreia Antunes Moura (2021 г.), Travel by People With Physical Disabilities: Constraints and Influences in the Decision-Making Process (Пътуване на хора с физически увреждания: ограничения и въздействия в процеса по вземане на решения).

[49] McKercher и Darcy (2018 г.), Re-conceptualising barriers to travel by people with disabilities (Преосмисляне на бариерите пред пътуването на хора с увреждания), Tourism Management Perspectives, стр. 59—66. [Допълнителна информация за обяснителния

като те имат специфични нужди и може също така да им се налага да ги придружава(т) или подпомага(т) лице(а), включително признатите за лични асистенти в съответствие с националното законодателство или практики, ***или да използват животни придружители, като те не трябва да застрашават живота или здравето на другите,*** което прави пътните им разходи по-големи от тези на хората без увреждания[49] . Липсата на признаване на статута на лице с увреждания в други държави членки може да ограничи достъпа на тези хора до специални условия, като например свободен достъп, намалени тарифи или преференциално третиране, и също така оказва въздействие върху пътните им разходи, живота им и избора, който правят.

[48] Констатации от окончателния доклад въз основа на проучване, насочено към ОГО на равнище ЕС; Shaw и Coles, „Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary survey“ („Увреждания, организирането на ваканции и туристическият сектор в Обединеното кралство: предварително проучване“, том 25, брой 3, Tourism Management (2004 г.), стр. 397—403; Eugénia Lima Devile и Andreia Antunes Moura (2021 г.), Travel by People With Physical Disabilities: Constraints and Influences in the Decision-Making Process (Пътуване на хора с физически увреждания: ограничения и въздействия в процеса по вземане на решения).

[49] McKercher и Darcy (2018 г.), Re-conceptualising barriers to travel by people with disabilities (Преосмисляне на бариерите пред пътуването на хора с увреждания), Tourism Management Perspectives, стр. 59—66. [Допълнителна информация за обяснителния

меморандум?]

меморандум?]

Or. en

Изменение 113
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Съображение 15

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(15) Наред с физическите и други пречки пред достъпа както до обществени, така и до частни пространства, големите разходи са ключов фактор, който възпира много хора с увреждания да пътуват[48], тъй като те имат специфични нужди и може също така да им се налага да ги придружава(т) или подпомага(т) лице(а), включително признатите за лични асистенти в съответствие с националното законодателство или практики, което прави пътните им разходи по-големи от тези на хората без увреждания[49] . Липсата на признаване на статута на лице с увреждания в други държави членки може да ограничи достъпа на тези хора до специални условия, като например свободен достъп, намалени тарифи или преференциално третиране, и също така оказва въздействие върху пътните им разходи, живота им и избора, който правят.	(15) Наред с физическите и други пречки пред достъпа както до обществени, така и до частни пространства, големите разходи са ключов фактор, който възпира много хора с увреждания ***и възрастни хора*** да пътуват[48], тъй като те имат специфични нужди и може също така да им се налага да ги придружава(т) или подпомага(т) лице(а), включително признатите за лични асистенти в съответствие с националното законодателство или практики, което прави пътните им разходи по-големи от тези на хората без увреждания ***и на възрастните хора***[49] . Липсата на признаване на статута на лице с увреждания ***или на възрастно лице*** в други държави членки може да ограничи достъпа на тези хора до специални условия, като например свободен достъп, намалени тарифи или преференциално третиране, и също така оказва въздействие върху пътните им разходи, живота им и избора, който правят.
[48] Констатации от окончателния доклад въз основа на проучване, насочено към ОГО на равнище ЕС; Shaw и Coles, „Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary survey“ („Увреждания, организирането на ваканции и туристическият сектор в Обединеното	[48] Констатации от окончателния доклад въз основа на проучване, насочено към ОГО на равнище ЕС; Shaw и Coles, „Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary survey“ („Увреждания, организирането на ваканции и туристическият сектор в Обединеното

кралство: предварително проучване“, том 25, брой 3, Tourism Management (2004 г.), стр. 397—403; Eugénia Lima Devile и Andreia Antunes Moura (2021 г.), Travel by People With Physical Disabilities: Constraints and Influences in the Decision-Making Process (Пътуване на хора с физически увреждания: ограничения и въздействия в процеса по вземане на решения).

[49] McKercher и Darcy (2018 г.), Re-conceptualising barriers to travel by people with disabilities (Преосмисляне на бариерите пред пътуването на хора с увреждания), Tourism Management Perspectives, стр. 59—66. [Допълнителна информация за обяснителния меморандум?]

кралство: предварително проучване“, том 25, брой 3, Tourism Management (2004 г.), стр. 397—403; Eugénia Lima Devile и Andreia Antunes Moura (2021 г.), Travel by People With Physical Disabilities: Constraints and Influences in the Decision-Making Process (Пътуване на хора с физически увреждания: ограничения и въздействия в процеса по вземане на решения).

[49] McKercher и Darcy (2018 г.), Re-conceptualising barriers to travel by people with disabilities (Преосмисляне на бариерите пред пътуването на хора с увреждания), Tourism Management Perspectives, стр. 59—66. [Допълнителна информация за обяснителния меморандум?]

Or. en

Изменение 114
Мириам Лексман

Предложение за директива
Съображение 15

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(15) Наред с физическите и други пречки пред достъпа както до обществени, така и до частни пространства, големите разходи са ключов фактор, който възпира много хора с увреждания да пътуват[48], тъй като те имат специфични нужди и може също така да им се налага да ги придружава(т) или подпомага(т) лице(а), включително признатите за лични асистенти в съответствие с националното законодателство или практики, което прави пътните им разходи по-големи от тези на хората без увреждания[49] . Липсата на признаване на статута на лице с увреждания в други държави членки ***може да ограничи***	(15) Наред с физическите и други пречки пред достъпа както до обществени, така и до частни пространства, ***както и до услуги и дейности,*** големите разходи са ключов фактор, който възпира много хора с увреждания да пътуват[48], тъй като те имат специфични нужди и може също така да им се налага да ги придружава(т) или подпомага(т) лице(а), включително признатите за лични асистенти в съответствие с националното законодателство или практики, което прави пътните им разходи по-големи от тези на хората без увреждания[49] . Липсата на ***автоматично*** признаване на статута на лице с увреждания в други

достъпа на тези хора до специални условия, като например свободен достъп, намалени тарифи или преференциално третиране, и също така оказва въздействие върху пътните им разходи, живота им и избора, който правят.	държави членки ***често ограничава*** достъпа на тези хора до специални условия, като например свободен достъп, намалени тарифи или преференциално третиране, и също така оказва въздействие върху пътните им разходи, живота им и избора, който правят.
[48] Констатации от окончателния доклад въз основа на проучване, насочено към ОГО на равнище ЕС; Shaw и Coles, „Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary survey“ („Увреждания, организирането на ваканции и туристическият сектор в Обединеното кралство: предварително проучване“, том 25, брой 3, Tourism Management (2004 г.), стр. 397—403; Eugénia Lima Devile и Andreia Antunes Moura (2021 г.), Travel by People With Physical Disabilities: Constraints and Influences in the Decision-Making Process (Пътуване на хора с физически увреждания: ограничения и въздействия в процеса по вземане на решения).	[48] Констатации от окончателния доклад въз основа на проучване, насочено към ОГО на равнище ЕС; Shaw и Coles, „Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary survey“ („Увреждания, организирането на ваканции и туристическият сектор в Обединеното кралство: предварително проучване“, том 25, брой 3, Tourism Management (2004 г.), стр. 397—403; Eugénia Lima Devile и Andreia Antunes Moura (2021 г.), Travel by People With Physical Disabilities: Constraints and Influences in the Decision-Making Process (Пътуване на хора с физически увреждания: ограничения и въздействия в процеса по вземане на решения).
[49] McKercher и Darcy (2018 г.), Re-conceptualising barriers to travel by people with disabilities (Преосмисляне на бариерите пред пътуването на хора с увреждания), Tourism Management Perspectives, стр. 59—66. [Допълнителна информация за обяснителния меморандум?]	[49] McKercher и Darcy (2018 г.), Re-conceptualising barriers to travel by people with disabilities (Преосмисляне на бариерите пред пътуването на хора с увреждания), Tourism Management Perspectives, стр. 59—66. [Допълнителна информация за обяснителния меморандум?]
	Or. en

Изменение 115
Елжбета Рафалска, Беата Шидло, Маргарита де ла Писа Карион, Анна Залевска

Предложение за директива
Съображение 15

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

(15) Наред с физическите и други пречки пред достъпа както до обществени, така и до частни пространства, големите разходи са ключов фактор, който възпира много хора с увреждания да пътуват[48], тъй като те имат специфични нужди и може също така да им се налага да ги придружава(т) или подпомага(т) лице(а), включително признатите за лични асистенти в съответствие с националното законодателство или практики, което прави пътните им разходи по-големи от тези на хората без увреждания[49] . Липсата на признаване на статута на лице с увреждания в други държави членки може да ограничи достъпа на тези хора до специални условия, като например свободен достъп, намалени тарифи или преференциално третиране, и също така оказва въздействие върху пътните им разходи, живота им и избора, който правят.

[48] Констатации от окончателния доклад въз основа на проучване, насочено към ОГО на равнище ЕС; Shaw и Coles, „Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary survey“ („Увреждания, организирането на ваканции и туристическият сектор в Обединеното кралство: предварително проучване“, том 25, брой 3, Tourism Management (2004 г.), стр. 397—403; Eugénia Lima Devile и Andreia Antunes Moura (2021 г.), Travel by People With Physical Disabilities: Constraints and Influences in the Decision-Making Process (Пътуване на хора с физически увреждания: ограничения и въздействия в процеса по вземане на решения).

[49] McKercher и Darcy (2018 г.), Re-conceptualising barriers to travel by people with disabilities (Преосмисляне на

(15) Наред с физическите и други пречки пред достъпа както до обществени, така и до частни пространства, големите разходи са ключов фактор, който възпира много хора с увреждания да пътуват[48], тъй като те имат специфични нужди и може също така да им се налага да ги придружава(т) или подпомага(т) лице(а), включително признатите за лични асистенти в съответствие с националното законодателство или практики, което прави пътните им разходи по-големи от тези на хората без увреждания[49] . Липсата на признаване на статута на лице с увреждания в други държави членки може да ограничи достъпа на тези хора до специални условия, като например свободен достъп, намалени тарифи или преференциално третиране, и също така оказва въздействие върху пътните им разходи, живота им***, социалната и икономическата им интеграция*** и избора, който правят.

[48] Констатации от окончателния доклад въз основа на проучване, насочено към ОГО на равнище ЕС; Shaw и Coles, „Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary survey“ („Увреждания, организирането на ваканции и туристическият сектор в Обединеното кралство: предварително проучване“, том 25, брой 3, Tourism Management (2004 г.), стр. 397—403; Eugénia Lima Devile и Andreia Antunes Moura (2021 г.), Travel by People With Physical Disabilities: Constraints and Influences in the Decision-Making Process (Пътуване на хора с физически увреждания: ограничения и въздействия в процеса по вземане на решения).

[49] McKercher и Darcy (2018 г.), Re-conceptualising barriers to travel by people with disabilities (Преосмисляне на

бариерите пред пътуването на хора с увреждания), Tourism Management Perspectives, стр. 59—66. [Допълнителна информация за обяснителния меморандум?]

бариерите пред пътуването на хора с увреждания), Tourism Management Perspectives, стр. 59—66. [Допълнителна информация за обяснителния меморандум?]

Or. en

Изменение 116
Адам Коша

Предложение за директива
Съображение 15

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(15) Наред с физическите и други пречки пред достъпа както до обществени, така и до частни пространства, големите разходи са ключов фактор, който възпира много хора с увреждания да пътуват[48], тъй като те имат специфични нужди и може също така да им се налага да ги ***придружава(т) или*** подпомага(т) лице(а), включително признатите за лични асистенти в съответствие с националното законодателство или практики, което прави пътните им разходи по-големи от тези на хората без увреждания[49] . Липсата на признаване на статута на лице с увреждания в други държави членки може да ограничи достъпа на тези хора до специални условия, като например свободен достъп, намалени тарифи или преференциално третиране, и също така оказва въздействие върху пътните им разходи, живота им и избора, който правят.	(15) Наред с физическите и други пречки пред достъпа както до обществени, така и до частни пространства, големите разходи са ключов фактор, който възпира много хора с увреждания да пътуват[48], тъй като те имат специфични нужди ***вследствие на уврежданията си*** и може също така да им се налага да ги подпомага(т) лице(а), включително признатите за лични асистенти в съответствие с националното законодателство или практики, което прави пътните им разходи по-големи от тези на хората без увреждания[49] . Липсата на признаване на статута на лице с увреждания в други държави членки може да ограничи достъпа на тези хора до специални условия, като например свободен достъп, намалени тарифи или преференциално третиране, и също така оказва въздействие върху пътните им разходи, живота им и избора, който правят.
[48] Констатации от окончателния доклад въз основа на проучване, насочено към ОГО на равнище ЕС; Shaw и Coles, „Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary	[48] Констатации от окончателния доклад въз основа на проучване, насочено към ОГО на равнище ЕС; Shaw и Coles, „Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary

survey“ („Увреждания, организирането на ваканции и туристическият сектор в Обединеното кралство: предварително проучване“, том 25, брой 3, Tourism Management (2004 г.), стр. 397—403; Eugénia Lima Devile и Andreia Antunes Moura (2021 г.), Travel by People With Physical Disabilities: Constraints and Influences in the Decision-Making Process (Пътуване на хора с физически увреждания: ограничения и въздействия в процеса по вземане на решения).

[49] McKercher и Darcy (2018 г.), Re-conceptualising barriers to travel by people with disabilities (Преосмисляне на бариерите пред пътуването на хора с увреждания), Tourism Management Perspectives, стр. 59—66. [Допълнителна информация за обяснителния меморандум?]

survey“ („Увреждания, организирането на ваканции и туристическият сектор в Обединеното кралство: предварително проучване“, том 25, брой 3, Tourism Management (2004 г.), стр. 397—403; Eugénia Lima Devile и Andreia Antunes Moura (2021 г.), Travel by People With Physical Disabilities: Constraints and Influences in the Decision-Making Process (Пътуване на хора с физически увреждания: ограничения и въздействия в процеса по вземане на решения).

[49] McKercher и Darcy (2018 г.), Re-conceptualising barriers to travel by people with disabilities (Преосмисляне на бариерите пред пътуването на хора с увреждания), Tourism Management Perspectives, стр. 59—66. [Допълнителна информация за обяснителния меморандум?]

Or. en

Изменение 117
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Съображение 16

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(16) Преференциалното третиране (като лична помощ, приоритетен достъп и др.), предлагано срещу възнаграждение или не, може да бъде важно за хората с увреждания, за да могат да осъществят достъп до различни услуги, дейности или съоръжения, както и за по-пълноценни преживявания. Въпреки това, ако държавата членка, която посещават или до която пътуват, не признава статута им на лица с увреждания и издадените в други държави членки официални документи, с които се признава този статут, хората	(16) Преференциалното третиране (като лична помощ, приоритетен достъп и др.), предлагано срещу възнаграждение или не, може да бъде важно за хората с увреждания ***и за възрастните хора***, за да могат да осъществят достъп до различни услуги, дейности или съоръжения, както и за по-пълноценни преживявания. Въпреки това, ако държавата членка, която посещават или до която пътуват, не признава статута им на лица с увреждания ***или на възрастни лица*** и издадените в други държави членки

с увреждания може да не са в състояние да се ползват от специалните условия или преференциалното третиране, предлагани от частни оператори или публични органи в тази държава членка на притежателите на издадено там удостоверение за хора с увреждания, карта за хора с увреждания или друг официален документ, с който се признава статутът им на лица с увреждания.

официални документи, с които се признава този статут, хората с увреждания ***и възрастните хора*** може да не са в състояние да се ползват от специалните условия или преференциалното третиране, предлагани от частни оператори или публични органи в тази държава членка на притежателите на издадено там удостоверение за хора с увреждания, карта за хора с увреждания***, карта за възрастни хора*** или друг официален документ, с който се признава статутът им на лица с увреждания.

Or. en

Изменение 118
Елжбета Рафалска, Беата Шидло, Маргарита де ла Писа Карион, Анна Залевска

Предложение за директива
Съображение 16

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(16) Преференциалното третиране (като лична помощ, приоритетен достъп и др.), предлагано срещу възнаграждение или не, може да бъде важно за хората с увреждания, за да могат да осъществят достъп до различни услуги, дейности или съоръжения, както и ***за по-пълноценни преживявания***. Въпреки това, ако държавата членка, която посещават или до която пътуват, не признава статута им на лица с увреждания и издадените в други държави членки официални документи, с които се признава този статут, хората с увреждания може да не са в състояние да се ползват от специалните условия или преференциалното третиране, предлагани от частни оператори или публични органи в тази държава членка на притежателите на издадено там удостоверение за хора с увреждания, карта за хора с увреждания или друг	(16) Преференциалното третиране (като лична помощ, приоритетен достъп и др.), предлагано срещу възнаграждение или не, може да бъде важно за хората с увреждания, за да могат да осъществят достъп до различни услуги, дейности или съоръжения, както и ***да извлекат максимална полза от тях***. Въпреки това, ако държавата членка, която посещават или до която пътуват, не признава статута им на лица с увреждания и издадените в други държави членки официални документи, с които се признава този статут, хората с увреждания може да не са в състояние да се ползват от специалните условия или преференциалното третиране, предлагани от частни оператори или публични органи в тази държава членка на притежателите на издадено там удостоверение за хора с увреждания, карта за хора с увреждания или друг

официален документ, с който се признава статутът им на лица с увреждания.

официален документ, с който се признава статутът им на лица с увреждания.

Or. en

Изменение 119
Роса Естарас Ферагут

Предложение за директива
Съображение 16 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(16 а) Тук трябва да се прибави и огромната липса на познания за психосоциалната достъпност, поради което не се предприемат индивидуални и структурни мерки за премахване на пречките, които я затрудняват или възпрепятстват, включително на бариерите, свързани с нагласите, административните и системните бариери или тези със символен характер, така че да се подпомогне борбата със стигмата и предразсъдъците, водещи до дискриминация, насилие, злоупотреба, социално изключване и сегрегация, които представляват пречки за ефективното упражняване на правата на хората с увреждания и не способстват за зачитането на тяхната независимост, воля и предпочитания.

Or. en

Изменение 120
Елжбета Рафалска, Беата Шидло, Маргарита де ла Писа Карион, Анна Залевска

Предложение за директива
Съображение 17

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(17) Пилотният проект за картата на ЕС за хора с увреждания, стартиран през 2016 г. и проведен в осем държави членки, демонстрира предимствата за хората с увреждания по отношение на достъпа до услуги в областта на културата, развлекателните дейности, спорта, а в някои случаи и транспорта, и подпомагането на трансграничното им придвижване в ЕС за кратък период от време[50] . Освен това той обхвана и други примери за услуги, дейности и съоръжения, чрез които се предлагат специални условия или преференциално третиране на хората с увреждания.	(17) Пилотният проект за картата на ЕС за хора с увреждания, стартиран през 2016 г. и проведен в осем държави членки, демонстрира предимствата за хората с увреждания по отношение на достъпа до услуги в областта на културата, развлекателните дейности, спорта, а в някои случаи и транспорта, и подпомагането на трансграничното им придвижване в ЕС за кратък период от време***, както и факта, че целите на картата продължават да съответстват на нуждите на хората с увреждания към момента***[50] . Освен това той обхвана и други примери за услуги, дейности и съоръжения, чрез които се предлагат специални условия или преференциално третиране на хората с увреждания.
[50] Вж. също окончателния доклад от проучването за оценка на изпълнението на пилотното действие относно картата на ЕС за хора с увреждания и свързаните с нея ползи, публикуван през май 2021 г., https://op.europa.eu/bg/publication-detail/-/publication/4adbe538-0a02-11ec-b5d3-01aa75ed71a1.	[50] Вж. също окончателния доклад от проучването за оценка на изпълнението на пилотното действие относно картата на ЕС за хора с увреждания и свързаните с нея ползи, публикуван през май 2021 г., https://op.europa.eu/bg/publication-detail/-/publication/4adbe538-0a02-11ec-b5d3-01aa75ed71a1

Or. en

Изменение 121
Жузе Гушман

Предложение за директива
Съображение 18

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(18) Въз основа на статута си на лица с увреждания хората с увреждания могат да подадат заявление за карта за паркиране до компетентните органи в	(18) Въз основа на статута си на лица с увреждания хората с увреждания могат да подадат заявление за карта за паркиране до компетентните органи в

държавата членка, в която пребивават, така че да им бъде издадена карта за паркиране за хора с увреждания, с която се признава правото на определени условия и съоръжения за паркиране, запазени за хора с увреждания. Всяка държава членка е въвела процедура за подаване на заявление, независимо дали на местно, регионално или национално равнище, за получаване на карта за паркиране за лице с увреждания (или за лице(а), придружаващо(и) или подпомагащо(и) лицето с увреждания, включително личен(и) асистент(и)), както и критериите, които трябва да бъдат изпълнени, за да се отговори на условията за допустимост.

държавата членка, в която пребивават, така че да им бъде издадена карта за паркиране за хора с увреждания, с която се признава правото на определени условия и съоръжения за паркиране, запазени за хора с увреждания. Всяка държава членка е въвела процедура за подаване на заявление, независимо дали на местно, регионално или национално равнище, за получаване на карта за паркиране за лице с увреждания (или за лице(а), придружаващо(и) или подпомагащо(и) лицето с увреждания, включително личен(и) асистент(и)), както и критериите, които трябва да бъдат изпълнени, за да се отговори на условията за допустимост. ***За да се подсили предложението относно картата за паркиране и да се направят някои конкретни подобрения за хората с увреждания, се създава нова база данни, чрез която те да бъдат информирани за различните права за паркиране и правилата относно местата за паркиране за хора с увреждания в различните държави членки и техните региони, градове и общини.***

Or. en

Изменение 122
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Съображение 18

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(18) Въз основа на статута си на лица с увреждания хората с увреждания могат да подадат заявление за карта за паркиране до компетентните органи в държавата членка, в която пребивават, така че да им бъде издадена карта за паркиране за хора с увреждания, с която се признава правото на определени	(18) Въз основа на статута си на лица с увреждания ***или на възрастни лица*** хората с увреждания ***и възрастните хора*** могат да подадат заявление за карта за паркиране до компетентните органи в държавата членка, в която пребивават, така че да им бъде издадена карта за паркиране за хора с увреждания

условия и съоръжения за паркиране, запазени за хора с увреждания. Всяка държава членка е въвела процедура за подаване на заявление, независимо дали на местно, регионално или национално равнище, за получаване на карта за паркиране за ***лице*** с увреждания (или за лице(а), придружаващо(и) или подпомагащо(и) лицето с увреждания, включително личен(и) асистент(и)), както и критериите, които трябва да бъдат изпълнени, за да се отговори на условията за допустимост.

и възрастни хора, с която се признава правото на определени условия и съоръжения за паркиране, запазени за хора с увреждания. Всяка държава членка е въвела процедура за подаване на заявление, независимо дали на местно, регионално или национално равнище, за получаване на карта за паркиране за ***хора*** с увреждания ***и възрастни хора*** (или за лице(а), придружаващо(и) или подпомагащо(и) лицето с увреждания, включително личен(и) асистент(и)), както и критериите, които трябва да бъдат изпълнени, за да се отговори на условията за допустимост.

Or. en

Изменение 123
Елжбета Рафалска, Беата Шидло, Маргарита де ла Писа Карион, Анна Залевска

Предложение за директива
Съображение 18

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(18) Въз основа на статута си на лица с увреждания хората с увреждания могат да подадат заявление за карта за паркиране до компетентните органи в държавата членка, в която пребивават, така че да им бъде издадена карта за паркиране за хора с увреждания, с която се признава правото на определени условия и съоръжения за паркиране, запазени за хора с увреждания. Всяка държава членка е въвела процедура за подаване на заявление, независимо дали на местно, регионално или национално равнище, за получаване на карта за паркиране за лице с увреждания (или за лице(а), придружаващо(и) или подпомагащо(и) лицето с увреждания, включително личен(и) асистент(и)), както и критериите, които трябва да бъдат изпълнени, за да се отговори на	(18) Въз основа на статута си на лица с увреждания ***съгласно националното законодателство и практика,*** хората с увреждания могат да подадат заявление за карта за паркиране до компетентните органи в държавата членка, в която пребивават, така че да им бъде издадена карта за паркиране за хора с увреждания, с която се признава правото на определени условия и съоръжения за паркиране, запазени за хора с увреждания. Всяка държава членка е въвела процедура за подаване на заявление, независимо дали на местно, регионално или национално равнище, за получаване на карта за паркиране за лице с увреждания (или за лице(а), придружаващо(и) или подпомагащо(и) лицето с увреждания, включително личен(и) асистент(и)),

условията за допустимост.

както и критериите, които трябва да бъдат изпълнени, за да се отговори на условията за допустимост.

Or. en

Изменение 124
Роса Естарас Ферагут

Предложение за директива
Съображение 19

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(19) В Препоръка 98/376/ЕО[51] на Съвета бе предвиден европейски модел на карта за паркиране за хора с увреждания, който улесни признаването на картата за паркиране във всички държави членки**.** Прилагането на тази препоръка и включването на специфични за отделните държави допълнения или отклонения от препоръчания модел обаче доведоха до създаването на множество различни карти. Това затруднява трансграничното признаване на картите във всички държави членки, като възпрепятства достъпа на хората с увреждания до осигурените в други държави членки условия и съоръжения за паркиране, запазени за хора с увреждания, които притежават карта за паркиране. Освен това Препоръката на Съвета не бе актуализирана, така че да се отрази текущото развитие на технологиите и цифровизацията. Държавите членки също така срещат проблеми, свързани с измами и подправяне на картите, тъй като форматът обикновено е доста прост и лесен за подправяне и на практика е различен във всяка държава членка, което затруднява проверката.	(19) В Препоръка 98/376/ЕО на Съвета бе предвиден европейски модел на карта за паркиране за хора с увреждания, който улесни признаването на картата за паркиране във всички държави членки**,** прилагането на тази препоръка и включването на специфични за отделните държави допълнения или отклонения от препоръчания модел обаче доведоха до създаването на множество различни карти. Това затруднява трансграничното признаване на картите във всички държави членки, като възпрепятства достъпа на хората с увреждания до осигурените в други държави членки условия и съоръжения за паркиране, запазени за хора с увреждания, които притежават карта за паркиране. Освен това Препоръката на Съвета не бе актуализирана, така че да се отрази текущото развитие на технологиите и цифровизацията. Държавите членки също така срещат проблеми, свързани с измами и подправяне на картите, тъй като форматът обикновено е доста прост и лесен за подправяне и на практика е различен във всяка държава членка, което затруднява проверката. ***Достъпът до услуги следва да бъде незабавен, без да се изисква ново заявление в случай на преместване в***

друга държава.

---

[51] Препоръка на Съвета от 4 юни 1998 г. относно картата за паркиране за хора с увреждания (ОВ L 167, 12.6.1998 г., стр. 25), адаптирана с Препоръка на Съвета от 3 март 2008 г. във връзка с приемането на Република България, Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Румъния, Република Словения и Словашката република (ОВ L 63/43, 7.3.2008 г.).

Or. en

Изменение 125
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Съображение 19

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(19) В Препоръка 98/376/ЕО[51] на Съвета бе предвиден европейски модел на карта за паркиране за хора с увреждания, който улесни признаването на картата за паркиране във всички държави членки. Прилагането на тази препоръка и включването на специфични за отделните държави допълнения или отклонения от препоръчания модел обаче доведоха до създаването на множество различни карти. Това затруднява трансграничното признаване на картите във всички държави членки, като възпрепятства достъпа на хората с увреждания до осигурените в други държави членки условия и съоръжения за паркиране, запазени за хора с увреждания, които притежават карта за паркиране. Освен	(19) В Препоръка 98/376/ЕО[51] на Съвета бе предвиден европейски модел на карта за паркиране за хора с увреждания, който улесни признаването на картата за паркиране във всички държави членки. Прилагането на тази препоръка и включването на специфични за отделните държави допълнения или отклонения от препоръчания модел обаче доведоха до създаването на множество различни карти. Това затруднява трансграничното признаване на картите във всички държави членки, като възпрепятства достъпа на хората с увреждания ***и възрастните хора*** до осигурените в други държави членки условия и съоръжения за паркиране, запазени за хора с увреждания ***и възрастни хора***,

това Препоръката на Съвета не бе актуализирана, така че да се отрази текущото развитие на технологиите и цифровизацията. Държавите членки също така срещат проблеми, свързани с измами и подправяне на картите, тъй като форматът обикновено е доста прост и лесен за подправяне и на практика е различен във всяка държава членка, което затруднява проверката.

[51] Препоръка на Съвета от 4 юни 1998 г. относно картата за паркиране за хора с увреждания (ОВ L 167, 12.6.1998 г., стр. 25), адаптирана с Препоръка на Съвета от 3 март 2008 г. във връзка с приемането на Република България, Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Румъния, Република Словения и Словашката република (ОВ L 63/43, 7.3.2008 г.).

които притежават карта за паркиране. Освен това Препоръката на Съвета не бе актуализирана, така че да се отрази текущото развитие на технологиите и цифровизацията. Държавите членки също така срещат проблеми, свързани с измами и подправяне на картите, тъй като форматът обикновено е доста прост и лесен за подправяне и на практика е различен във всяка държава членка, което затруднява проверката.

[51] Препоръка на Съвета от 4 юни 1998 г. относно картата за паркиране за хора с увреждания (ОВ L 167, 12.6.1998 г., стр. 25), адаптирана с Препоръка на Съвета от 3 март 2008 г. във връзка с приемането на Република България, Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Румъния, Република Словения и Словашката република (ОВ L 63/43, 7.3.2008 г.).

Or. en

Изменение 126
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Съображение 20

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(20) С цел да се улесни достъпът в други държави членки на хората с увреждания до специални условия или преференциално третиране, свързани с услуги, дейности и съоръжения, включително когато не се предоставят срещу възнаграждение, следва да се преодолеят оставащите пречки и трудности при пътуване или посещаване на друга държава членка, произтичащи	(20) С цел да се улесни достъпът в други държави членки на хората с увреждания ***и възрастните хора*** до специални условия или преференциално третиране, свързани с услуги, дейности и съоръжения, включително когато не се предоставят срещу възнаграждение, следва да се преодолеят оставащите пречки и трудности при пътуване или посещаване на друга държава членка,

от липсата на признаване на статута им на лица с увреждания и на официалните документи за признаване на този статут, издадени в други държави членки, както и на правата на паркиране.

произтичащи от липсата на признаване на статута им на лица с увреждания ***или на възрастни лица*** и на официалните документи за признаване на този статут, издадени в други държави членки, както и на правата на паркиране.

Or. en

Изменение 127
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Съображение 21

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(21) Поради това, с цел да се улесни упражняването от страна на хората с увреждания, когато посещават или пътуват до друга държава членка за кратък период от време, на правата на достъп до специални условия или преференциално третиране, предлагани от частни оператори или публични органи, без дискриминация на основата на националност наравно с хората с увреждания в тази държава членка, както и с цел да се улесни използването на транспорта и ползването от условията и съоръженията за паркиране, запазени за хора с увреждания на същата основа, както в тази държава членка, е необходимо да се установят рамката, правилата и общите условия, включително общ стандартизиран модел, за европейска карта за хора с увреждания като доказателство за признат статут на лице с увреждания и за европейска карта за паркиране за хора с увреждания като доказателство за признатото им право на условия и съоръжения за паркиране, запазени за хора с увреждания.	(21) Поради това, с цел да се улесни упражняването от страна на хората с увреждания ***и възрастните хора***, когато посещават или пътуват до друга държава членка за кратък период от време, на правата на достъп до специални условия или преференциално третиране, предлагани от частни оператори или публични органи, без дискриминация на основата на националност наравно с хората с увреждания ***и възрастните хора*** в тази държава членка, както и с цел да се улесни използването на транспорта и ползването от условията и съоръженията за паркиране, запазени за хора с увреждания ***и възрастни хора*** на същата основа, както в тази държава членка, е необходимо да се установят рамката, правилата и общите условия, включително общ стандартизиран модел, за европейска карта за хора с увреждания ***и възрастни хора*** като доказателство за признат статут на лице с увреждания ***или на възрастно лице*** и за европейска карта за паркиране за хора с увреждания ***и възрастни хора*** като доказателство за признатото им право на условия и съоръжения за паркиране, запазени за хора с

увреждания ***и възрастни хора***.

Or. en

Обосновка

Конкретното включване на възрастните хора в настоящата директива е необходимо и оправдано, тъй като около половината от хората с увреждания в ЕС са на възраст над 65 години (48,5 %, източник: Евростат за 2022 г.). Освен това се очаква броят на хората с увреждания да се увеличава, тъй като населението на ЕС застарява.

Изменение 128
Мириам Лексман

Предложение за директива
Съображение 22

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(22) Взаимното признаване на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания следва да улесни и гарантира достъпа на хората с признат статут на лица с увреждания в дадена държава членка до специални условия или преференциално третиране, предлагани от частни оператори или публични органи във връзка с различни услуги, дейности и съоръжения, включително когато не се предоставят срещу възнаграждение, както и достъпа до условия и съоръжения за паркиране, запазени за хора с увреждания, при равни условия като предвидените въз основа на национални удостоверения, карти за хора с увреждания или други официални документи, с които се признава статутът на лице с увреждания, както и карти за паркиране за хора с увреждания, издадени от компетентните органи в приемащата държава.	(22) Взаимното признаване на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания следва да улесни и гарантира достъпа на хората с признат статут на лица с увреждания в дадена държава членка до специални условия или преференциално третиране, предлагани от частни оператори или публични органи във връзка с различни услуги, дейности и съоръжения, включително когато не се предоставят срещу възнаграждение, както и достъпа до условия и съоръжения за паркиране, запазени за хора с увреждания ***или, когато е приложимо, за придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личен(и) асистент(и)***, при равни условия като предвидените въз основа на национални удостоверения, карти за хора с увреждания или други официални документи, с които се признава статутът на лице с увреждания, както и карти за паркиране за хора с увреждания, издадени от компетентните органи в приемащата държава.

Or. en

Изменение 129
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Съображение 22

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(22) Взаимното признаване на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания следва да улесни и гарантира достъпа на хората с признат статут на лица с увреждания в дадена държава членка до специални условия или преференциално третиране, предлагани от частни оператори или публични органи във връзка с различни услуги, дейности и съоръжения, включително когато не се предоставят срещу възнаграждение, както и достъпа до условия и съоръжения за паркиране, запазени за хора с увреждания, при равни условия като предвидените въз основа на национални удостоверения, карти за хора с увреждания или други официални документи, с които се признава статутът на лице с увреждания, както и карти за паркиране за хора с увреждания, издадени от компетентните органи в приемащата държава.	(22) Взаимното признаване на европейската карта за хора с увреждания ***и възрастни хора*** и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания ***и възрастни хора*** следва да улесни и гарантира достъпа на хората с признат статут на лица с увреждания ***или на възрастни лица*** в дадена държава членка до специални условия или преференциално третиране, предлагани от частни оператори или публични органи във връзка с различни услуги, дейности и съоръжения, включително когато не се предоставят срещу възнаграждение, както и достъпа до условия и съоръжения за паркиране, запазени за хора с увреждания ***и възрастни хора***, при равни условия като предвидените въз основа на национални удостоверения, карти за хора с увреждания ***и възрастни хора*** или други официални документи, с които се признава статутът на лице с увреждания, както и карти за паркиране за хора с увреждания ***и възрастни хора***, издадени от компетентните органи в приемащата държава.

Or. en

Изменение 130
Синди Франсен, Дейвид Каза, Антониус Мандерс

Предложение за директива
Съображение 22

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(22) Взаимното признаване на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания следва да улесни и гарантира достъпа на хората с признат статут на лица с увреждания в дадена държава членка до специални условия или преференциално третиране, предлагани от частни оператори или публични органи във връзка с различни услуги, дейности и съоръжения, включително когато не се предоставят срещу възнаграждение, както и достъпа до условия и съоръжения за паркиране, запазени за хора с увреждания, при равни условия като предвидените въз основа на национални удостоверения, карти за хора с увреждания или други официални документи, с които се признава статутът на лице с увреждания, както и карти за паркиране за хора с увреждания, издадени от компетентните органи в приемащата държава.	(22) Взаимното признаване на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания следва да улесни и гарантира достъпа на хората с признат статут на лица с увреждания в дадена държава членка до специални условия или преференциално третиране, предлагани от частни оператори или публични органи ***(включително болници, заведения за здравно обслужване и служби за спешно реагиране)*** във връзка с различни услуги, дейности и съоръжения, включително когато не се предоставят срещу възнаграждение, както и достъпа до условия и съоръжения за паркиране, запазени за хора с увреждания, при равни условия като предвидените въз основа на национални удостоверения, карти за хора с увреждания или други официални документи, с които се признава статутът на лице с увреждания, както и карти за паркиране за хора с увреждания, издадени от компетентните органи в приемащата държава.

Or. en

Изменение 131
Жузе Гушман

Предложение за директива
Съображение 23

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(23) Освен условията и съоръженията за паркиране, услугите, дейностите и съоръженията, обхванати от настоящата директива, се отнасят до голямо разнообразие от постоянно променящи се дейности, включително такива, които	(23) Освен условията и съоръженията за паркиране, услугите, дейностите и съоръженията, обхванати от настоящата директива, се отнасят до ***осигуряването на мерки за достъпност и разумни улеснения за*** голямо разнообразие от

не се предоставят срещу възнаграждение, от публични органи или частни оператори, било то задължително (въз основа на национални/местни правила или правни задължения), но често и доброволно (по-специално от частни оператори) в различни области на политиката като културата, развлекателните дейности, туризма, спорта, обществения и частния транспорт, образованието.	постоянно променящи се дейности, включително такива, които не се предоставят срещу възнаграждение, от публични органи или частни оператори, било то задължително (въз основа на национални/местни правила или правни задължения), но често и доброволно (по-специално от частни оператори) в различни области на политиката като културата, развлекателните дейности, туризма, спорта, обществения и частния транспорт, образованието***, заетостта и здравеопазването***.
	Or. en

Изменение 132
Адам Коша

Предложение за директива
Съображение 23

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(23) Освен условията и съоръженията за паркиране, услугите, дейностите и съоръженията, обхванати от настоящата директива, се отнасят до голямо разнообразие от постоянно променящи се дейности, включително такива, които не се предоставят срещу възнаграждение, от публични органи или частни оператори, било то задължително (въз основа на национални/местни правила или правни задължения), но често и доброволно (по-специално от частни оператори) в различни области на политиката ***като културата, развлекателните дейности, туризма, спорта, обществения и частния транспорт, образованието***.	(23) Освен условията и съоръженията за паркиране, услугите, дейностите и съоръженията, обхванати от настоящата директива, се отнасят до голямо разнообразие от постоянно променящи се дейности, включително такива, които не се предоставят срещу възнаграждение, от публични органи или частни оператори, било то задължително (въз основа на национални/местни правила или правни задължения), но често и доброволно (по-специално от частни оператори) в различни области на политиката.
	Or. en

Изменение 133
Елжбета Рафалска, Беата Шидло, Маргарита де ла Писа Карион, Анна Залевска

Предложение за директива
Съображение 23

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(23) Освен условията и съоръженията за паркиране, услугите, дейностите и съоръженията, обхванати от настоящата директива, се отнасят до голямо разнообразие от постоянно променящи се дейности, включително такива, които не се предоставят срещу възнаграждение, от публични органи или частни оператори, било то задължително (въз основа на национални/местни правила или правни задължения), но често и доброволно (по-специално от частни оператори) в различни области на политиката като културата, развлекателните дейности, туризма, спорта, обществения и частния транспорт***, образованието***.	(23) Освен условията и съоръженията за паркиране, услугите, дейностите и съоръженията, обхванати от настоящата директива, се отнасят до голямо разнообразие от постоянно променящи се дейности, включително такива, които не се предоставят срещу възнаграждение, от публични органи или частни оператори, било то задължително (въз основа на национални/местни правила или правни задължения), но често и доброволно (по-специално от частни оператори) в различни области на политиката като културата, развлекателните дейности, туризма, спорта, обществения и частния транспорт.

Or. en

Изменение 134
Жоао Албукерке, Даниела Рондинели, Марк Ангел, Милан Бърглез, Агнес Йонгериус, Орор Лалук, Елизабета Гуалмини, Клара Добрев, Мариане Винд, Вилия Блинкявичюте, Алекс Аджус Салиба, Брандо Бенифей, Илан дьо Басо, Алисия Омс Хинел, Карина Олсон, Естрела Дура Ферандис

Предложение за директива
Съображение 24

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(24) Примерите за специални условия или преференциално третиране включват безплатен достъп, намалени тарифи, намалени такси или такси за ползване на пътища/мостове/тунели, за които се събира такса, приоритетен достъп, определени места за сядане в паркове и други обществени зони,	(24) Примерите за специални условия или преференциално третиране включват безплатен достъп, намалени тарифи, намалени такси или такси за ползване на пътища/мостове/тунели, за които се събира такса, приоритетен достъп, определени места за сядане в паркове и други обществени зони,

достъпни места за сядане в рамките на културни или обществени мероприятия, лична помощ, животни придружители, помощ на плажа за влизане във водата, подкрепа (като например достъп до брайлова азбука, аудиогидове, жестомимичен превод), осигуряване на помощни средства или съдействие, отдаване под наем на инвалидна количка, отдаване под наем на плаваща инвалидна количка, получаване на туристическа информация в достъпни формати, използване на скутер за придвижване по пътища или на инвалидна количка по велосипедните алеи без налагане на глоба и др. Условията и съоръженията за паркиране включват по-големи или запазени места за паркиране. Що се отнася до услугите за пътнически превоз, в допълнение към специалните условия или преференциалното третиране, предлагани на хората с увреждания, в съответствие с националното законодателство или практики животните придружители, личните асистенти или други лица, придружаващи или подпомагащи хора с увреждания (или с намалена подвижност), могат да пътуват безплатно или да ползват по възможност седящо място до лицето с увреждания.

достъпни места за сядане в рамките на културни или обществени мероприятия, лична помощ, животни придружители ***(особено кучета водачи или кучета придружители за хората със зрителни увреждания)***, помощ на плажа за влизане във водата, подкрепа (като например достъп до брайлова азбука, аудиогидове, жестомимичен превод), осигуряване на помощни средства или съдействие, отдаване под наем на инвалидна количка, отдаване под наем на плаваща инвалидна количка, получаване на туристическа информация в достъпни формати, използване на скутер за придвижване по пътища или на инвалидна количка по велосипедните алеи без налагане на глоба и др. Що се отнася до услугите за пътнически превоз, в допълнение към специалните условия или преференциалното третиране, предлагани на хората с увреждания, в съответствие с националното законодателство или практики животните придружители ***(особено кучета водачи или кучета придружители за хората със зрителни увреждания)***, личните асистенти или други лица, придружаващи или подпомагащи хора с увреждания (или с намалена подвижност), могат да пътуват безплатно или да ползват по възможност седящо място до лицето с увреждания. ***Лицата, които придружават или подпомагат хората с увреждания, се определят от самите хора с увреждания или от техния законен настойник (настойници) и могат да се променят ad hoc в зависимост от техните нужди, при условие че има изрично съгласие от страна на хората с увреждания или техния законен настойник (настойници).***

Or. en

Изменение 135
Роса Естарас Ферагут

Предложение за директива
Съображение 24

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(24) Примерите за специални условия или преференциално третиране включват безплатен достъп, намалени тарифи, намалени такси или такси за ползване на пътища/мостове/тунели, за които се събира такса, приоритетен достъп, определени места за сядане в паркове и други обществени зони, достъпни места за сядане в рамките на културни или обществени мероприятия, лична помощ, животни придружители, помощ на плажа за влизане във водата, подкрепа (като например достъп до брайлова азбука, аудиогидове, жестомимичен превод), осигуряване на помощни средства или съдействие, отдаване под наем на инвалидна количка, отдаване под наем на плаваща инвалидна количка, получаване на туристическа информация в достъпни формати, използване на скутер за придвижване по пътища или на инвалидна количка по велосипедните алеи без налагане на глоба и др. Условията и съоръженията за паркиране включват по-големи или запазени места за паркиране. Що се отнася до услугите за пътнически превоз, в допълнение към специалните условия или преференциалното третиране, предлагани на хората с увреждания, в съответствие с националното законодателство или практики животните придружители, личните асистенти или други лица, придружаващи или подпомагащи хора с увреждания (или с намалена подвижност), могат да пътуват безплатно или да ползват по	(24) Примерите за специални условия или преференциално третиране включват безплатен достъп, намалени тарифи, намалени такси или такси за ползване на пътища/мостове/тунели, за които се събира такса, приоритетен достъп, определени места за сядане в паркове и други обществени зони, достъпни места за сядане в рамките на културни или обществени мероприятия, лична помощ, животни придружители, помощ на плажа за влизане във водата, подкрепа (като например достъп до брайлова азбука, аудиогидове, жестомимичен превод), осигуряване на помощни средства или съдействие, отдаване под наем на инвалидна количка, отдаване под наем на плаваща инвалидна количка, получаване на туристическа информация в достъпни формати, използване на скутер за придвижване по пътища или на инвалидна количка по велосипедните алеи без налагане на глоба и др. Условията и съоръженията за паркиране включват по-големи или запазени места за паркиране. Що се отнася до услугите за пътнически превоз, в допълнение към специалните условия или преференциалното третиране, предлагани на хората с увреждания, в съответствие с националното законодателство или практики животните придружители, личните асистенти или други лица, придружаващи или подпомагащи хора с увреждания (или с намалена подвижност), могат да пътуват безплатно или да ползват по

възможност седящо място до лицето с увреждания.	възможност седящо място до лицето с увреждания. ***По отношение на приемането на ефективни мерки за осигуряване на мобилност е необходимо да се помисли за достъпността на различните видове обществен транспорт (влак, самолет и т.н.) за хората с увреждания, на които се налага да използват собствена инвалидна количка поради специализираните функции, необходими за гарантиране на тяхната безопасност.***
	Or. en

Изменение 136
Синди Франсен, Дейвид Каза, Антониус Мандерс

Предложение за директива
Съображение 24

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(24) Примерите за специални условия или преференциално третиране включват безплатен достъп, намалени тарифи, намалени такси или такси за ползване на пътища/мостове/тунели, за които се събира такса, приоритетен достъп, определени места за сядане в паркове и други обществени зони, достъпни места за сядане в рамките на културни или обществени мероприятия, лична помощ, животни придружители, помощ на плажа за влизане във водата, подкрепа (като например достъп до брайлова азбука, аудиогидове, жестомимичен превод), осигуряване на помощни средства или съдействие, отдаване под наем на инвалидна количка, отдаване под наем на плаваща инвалидна количка, получаване на туристическа информация в достъпни формати, използване на скутер за придвижване по пътища или на инвалидна количка по велосипедните	(24) Примерите за специални условия или преференциално третиране включват безплатен достъп, намалени тарифи, намалени такси или такси за ползване на пътища/мостове/тунели, за които се събира такса, приоритетен достъп, определени места за сядане в паркове и други обществени зони, достъпни места за сядане в рамките на културни или обществени мероприятия, лична помощ, животни придружители, помощ на плажа за влизане във водата, подкрепа (като например достъп до брайлова азбука, аудиогидове, жестомимичен превод), осигуряване на помощни средства или съдействие, отдаване под наем на инвалидна количка, отдаване под наем на плаваща инвалидна количка, получаване на туристическа информация в достъпни формати, използване на скутер за придвижване по пътища или на инвалидна количка по велосипедните

алеи без налагане на глоба и др. Условията и съоръженията за паркиране включват по-големи или запазени места за паркиране. Що се отнася до услугите за пътнически превоз, в допълнение към специалните условия или преференциалното третиране, предлагани на хората с увреждания, в съответствие с националното законодателство или практики животните придружители, личните асистенти или други лица, придружаващи или подпомагащи хора с увреждания (или с намалена подвижност), могат да пътуват безплатно или да ползват по възможност седящо място до лицето с увреждания.	алеи без налагане на глоба и др. Условията и съоръженията за паркиране включват по-големи или запазени места за паркиране. Що се отнася до услугите за пътнически превоз, в допълнение към специалните условия или преференциалното третиране, предлагани на хората с увреждания, в съответствие с националното законодателство или практики животните придружители, личните асистенти или други лица, придружаващи или подпомагащи хора с увреждания (или с намалена подвижност), могат да пътуват безплатно или да ползват по възможност седящо място до лицето с увреждания. ***Лицата, които придружават или подпомагат хората с увреждания, се определят от самите хора с увреждания и могат да се променят ad hoc в зависимост от техните нужди.***
	Or. en

Изменение 137
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Съображение 24

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(24) Примерите за специални условия или преференциално третиране включват безплатен достъп, намалени тарифи, намалени такси или такси за ползване на пътища/мостове/тунели, за които се събира такса, приоритетен достъп, определени места за сядане в паркове и други обществени зони, достъпни места за сядане в рамките на културни или обществени мероприятия, лична помощ, животни придружители, помощ на плажа за влизане във водата, подкрепа (като например достъп до	(24) Примерите за специални условия или преференциално третиране включват безплатен достъп, намалени тарифи, намалени такси или такси за ползване на пътища/мостове/тунели, за които се събира такса, приоритетен достъп, определени места за сядане в паркове и други обществени зони, достъпни места за сядане в рамките на културни или обществени мероприятия, лична помощ, животни придружители, помощ на плажа за влизане във водата, подкрепа (като например достъп до

брайлова азбука, аудиогидове, жестомимичен превод), осигуряване на помощни средства или съдействие, отдаване под наем на инвалидна количка, отдаване под наем на плаваща инвалидна количка, получаване на туристическа информация в достъпни формати, използване на скутер за придвижване по пътища или на инвалидна количка по велосипедните алеи без налагане на глоба и др. Условията и съоръженията за паркиране включват по-големи или запазени места за паркиране. Що се отнася до услугите за пътнически превоз, в допълнение към специалните условия или преференциалното третиране, предлагани на хората с увреждания, в съответствие с националното законодателство или практики животните придружители, личните асистенти или други лица, придружаващи или подпомагащи хора с увреждания (или с намалена подвижност), могат да пътуват безплатно или да ползват по възможност седящо място до лицето с увреждания.	брайлова азбука, аудиогидове, жестомимичен превод), осигуряване на помощни средства или съдействие, отдаване под наем на инвалидна количка, отдаване под наем на плаваща инвалидна количка, получаване на туристическа информация в достъпни формати, използване на скутер за придвижване по пътища или на инвалидна количка по велосипедните алеи без налагане на глоба и др. Условията и съоръженията за паркиране включват по-големи или запазени места за паркиране. Що се отнася до услугите за пътнически превоз, в допълнение към специалните условия или преференциалното третиране, предлагани на хората с увреждания ***и възрастните хора***, в съответствие с националното законодателство или практики животните придружители, личните асистенти или други лица, придружаващи или подпомагащи хора с увреждания ***и възрастни хора*** (или с намалена подвижност), могат да пътуват безплатно или да ползват по възможност седящо място до лицето с увреждания ***и възрастното лице***.

Or. en

Изменение 138
Жорди Каняс, Моника Семедо, Луция Дюриш Николсонова, Абир Ал-Салани

Предложение за директива
Съображение 24 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(24 а) Личните асистенти подпомагат лицето с увреждания или при нужда изпълняват ежедневни дейности в рамките на договорни отношения, като целта им е да насърчават личната независимост, да улесняват живота в общността и да способстват за воденето на

независим живот.

Or. en

Изменение 139
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Съображение 25

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(25) Издаването на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания в дадена държава членка трябва да се определя от настоящата директива заедно с приложимите процедури и компетенции на съответната държава членка за оценка и признаване на статута на лица с увреждания и правата на паркиране за хората с увреждания.	(25) Издаването на европейската карта за хора с увреждания ***и възрастни хора*** и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания ***и възрастни хора*** в дадена държава членка трябва да се определя от настоящата директива заедно с приложимите процедури и компетенции на съответната държава членка за оценка и признаване на статута на лица с увреждания и правата на паркиране за хората с увреждания ***и възрастните хора***.

Or. en

Изменение 140
Мириам Лексман

Предложение за директива
Съображение 25

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(25) Издаването на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания в дадена държава членка трябва да се определя от настоящата директива заедно с приложимите процедури и компетенции на съответната държава членка за оценка и признаване на статута на лица с	(25) Издаването***, подновяването или отнемането*** на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания в дадена държава членка трябва да се определя от настоящата директива заедно с приложимите ***правила,*** процедури и компетенции на съответната държава членка за оценка и

увреждания и правата на паркиране за хората с увреждания.

признаване на статута на лица с увреждания и правата на паркиране за хората с увреждания.

Or. en

Изменение 141
Луция Дюриш Николсонова, Абир Ал-Салани, Жорди Каняс, Моника Семедо, Драгош Пислару, Ирена Йовева, Макс Орвил, Силви Брюне, Мари-Пиер Ведрен

Предложение за директива
Съображение 25 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(25 а) Опитът показва, че при представяне на европейска карта за хора с увреждания или подобен национален документ за признаване на увреждането, поради липса на осведоменост, неразбиране или комуникационни бариери, хората с увреждания, особено с увреждания, които не са видими, не винаги получават необходимата подкрепа и улеснения за своето увреждане. Поради това държавите членки следва да предоставят на лицата с увреждания възможността при подаване на заявление за карта пред съответните органи да изберат върху нея да се поставят съответния(те) символ(и), с които да се указват изискванията им за оказване на помощ.

Or. en

Изменение 142
Жоао Албукерке, Даниела Рондинели, Марк Ангел, Милан Бърглез, Агнес Йонгериус, Орор Лалук, Елизабета Гуалмини, Клара Добрев, Мариане Винд, Вилия Блинкявичюте, Алекс Аджус Салиба, Брандо Бенифей, Илан дьо Басо, Алисия Омс Хинел, Карина Олсон, Естрела Дура Ферандис

Предложение за директива

Съображение 25 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(25 а) Издаването и подновяването на европейската карта за хора с увреждания и европейската карта за паркиране за хора с увреждания следва винаги да бъде и да остане безплатно.

Or. en

Изменение 143
Мириам Лексман

Предложение за директива
Съображение 26

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(26) В допълнение към физическия формат държавите членки следва да предвидят цифрова карта, когато форматът и спецификациите са определени чрез делегирани актове и актове за изпълнение след отправено предложение от Комисията. Това предложение следва да се основава на опита от предишната и текущата работа на европейско равнище във връзка с цифровизацията на сертификатите и документите, като например цифровия COVID сертификат на ЕС, създаден съгласно Регламент (ЕС) 2021/953, и да позволи използването на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания чрез европейски портфейли за цифрова самоличност[52] . На хората с увреждания следва да се даде възможност да използват или цифровата, или физическата карта, или и двете.	(26) В допълнение към физическия формат държавите членки следва да предвидят цифрова карта, когато форматът и спецификациите са определени чрез делегирани актове и актове за изпълнение след отправено предложение от Комисията. Това предложение следва да се основава на опита от ***пилотния проект за карта на ЕС за хора с увреждания, както и на опита от*** предишната и текущата работа на европейско равнище във връзка с цифровизацията на сертификатите и документите, като например цифровия COVID сертификат на ЕС, създаден съгласно Регламент (ЕС) 2021/953, и да позволи използването на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания чрез европейски портфейли за цифрова самоличност[52] . На хората с увреждания следва да ***бъде предоставена надлежна информация за тези възможности и да им*** се даде възможност да използват или цифровата, или физическата карта, или и двете.

[52] COM(2021) 281final.

[52] COM(2021) 281final.

Or. en

Изменение 144
Дейвид Каза

Предложение за директива
Съображение 26

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(26) В допълнение към физическия формат държавите членки следва да предвидят цифрова карта, когато форматът и спецификациите са определени чрез делегирани актове и актове за изпълнение след отправено предложение от Комисията. Това предложение следва да се основава на опита от предишната и текущата работа на европейско равнище във връзка с цифровизацията на сертификатите и документите, като например цифровия COVID сертификат на ЕС, създаден съгласно Регламент (ЕС) 2021/953, и да позволи използването на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания чрез европейски портфейли за цифрова самоличност[52] . ***На*** хората с увреждания следва да ***се даде възможност*** да използват или цифровата, или физическата карта, или и двете.	(26) В допълнение към физическия формат държавите членки следва да предвидят цифрова карта, когато форматът и спецификациите са определени чрез делегирани актове и актове за изпълнение след отправено предложение от Комисията. Това предложение следва да се основава на опита от предишната и текущата работа на европейско равнище във връзка с цифровизацията на сертификатите и документите, като например цифровия COVID сертификат на ЕС, създаден съгласно Регламент (ЕС) 2021/953, и да позволи използването на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания чрез европейски портфейли за цифрова самоличност[52] . Хората с увреждания следва да ***могат свободно да решават*** да използват или цифровата, или физическата карта, или и двете***, на равна основа и без дискриминация***.

[52] COM(2021) 281final.

[52] COM(2021) 281final.

Or. en

Изменение 145
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Съображение 26

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(26) В допълнение към физическия формат държавите членки следва да предвидят цифрова карта, когато форматът и спецификациите са определени чрез делегирани актове и актове за изпълнение след отправено предложение от Комисията. Това предложение следва да се основава на опита от предишната и текущата работа на европейско равнище във връзка с цифровизацията на сертификатите и документите, като например цифровия COVID сертификат на ЕС, създаден съгласно Регламент (ЕС) 2021/953, и да позволи използването на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания чрез европейски портфейли за цифрова самоличност[52] . На хората с увреждания следва да се даде възможност да използват или цифровата, или физическата карта, или и двете.	(26) В допълнение към физическия формат държавите членки следва да предвидят цифрова карта, когато форматът и спецификациите са определени чрез делегирани актове и актове за изпълнение след отправено предложение от Комисията. Това предложение следва да се основава на опита от предишната и текущата работа на европейско равнище във връзка с цифровизацията на сертификатите и документите, като например цифровия COVID сертификат на ЕС, създаден съгласно Регламент (ЕС) 2021/953, и да позволи използването на европейската карта за хора с увреждания ***и възрастни хора*** и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания чрез европейски портфейли за цифрова самоличност[52] . На хората с увреждания ***и възрастните хора*** следва да се даде възможност да използват или цифровата, или физическата карта, или и двете.
[52] COM(2021) 281final.	[52] COM(2021) 281final.

Or. en

Изменение 146
Жоао Албукерке, Даниела Рондинели, Марк Ангел, Милан Бърглез, Агнес Йонгериус, Орор Лалук, Елизабета Гуалмини, Клара Добрев, Мариане Винд, Вилия Блинкявичюте, Алекс Аджус Салиба, Брандо Бенифей, Илан дьо Басо, Алисия Омс Хинел, Карина Олсон, Естрела Дура Ферандис

Предложение за директива
Съображение 26 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

	(26 а) С цел да се повиши полезността и въздействието на европейската карта за паркиране за хора с увреждания, Комисията следва да въведе публично достъпна база данни на Съюза въз основа на информация, предоставяна и редовно актуализирана от държавите членки, за да бъдат информирани хората с увреждания за различните условия и съоръжения за паркиране за хора с увреждания, предлагани във всяка държава членка и в нейните региони, градове и общини. Тази база данни на Съюза следва да бъде на разположение на публичен уебсайт на Съюза с пълен достъп, посветен на европейската карта за хора с увреждания и европейската карта за паркиране за хора с увреждания.
	Or. en

Изменение 147
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Съображение 27

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(27) Издаването на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания предполага обработването на лични данни, включително по-специално данните за статута на лице с увреждания на притежателя на картата, които представляват „данни за здравословното състояние“ по смисъла на член 4, точка 15 от Регламент (ЕС) 2016/679[53] и са специална категория лични данни по смисъла на член 9 от този регламент. Всеки случай на обработване на лични данни в контекста на настоящата директива следва да е в съответствие с приложимото	(27) Издаването на европейската карта за хора с увреждания ***и възрастни хора*** и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания ***и възрастни хора*** предполага обработването на лични данни, включително по-специално данните за статута на лице с увреждания ***или на възрастно лице*** на притежателя на картата, които представляват „данни за здравословното състояние“ по смисъла на член 4, точка 15 от Регламент (ЕС) 2016/679[53] и са специална категория лични данни по смисъла на член 9 от този регламент. Всеки случай на обработване на лични данни в контекста

законодателство относно защитата на данните, по-специално Регламент (ЕС) 2016/679. При транспонирането на настоящата директива държавите членки следва да гарантират, че националното законодателство включва подходящи гаранции, приложими за обработването на лични данни, а именно специални категории лични данни. Държавите членки следва също така да гарантират сигурността, целостта, автентичността и поверителността на данните, събирани и съхранявани за целите на настоящата директива.

[53] Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО („Общ регламент относно защитата на данните“) (ОВ L 119, 4.5.2016 г, стр. 1).

на настоящата директива следва да е в съответствие с приложимото законодателство относно защитата на данните, по-специално Регламент (ЕС) 2016/679. При транспонирането на настоящата директива държавите членки следва да гарантират, че националното законодателство включва подходящи гаранции, приложими за обработването на лични данни, а именно специални категории лични данни. Държавите членки следва също така да гарантират сигурността, целостта, автентичността и поверителността на данните, събирани и съхранявани за целите на настоящата директива.

[53] Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО („Общ регламент относно защитата на данните“) (ОВ L 119, 4.5.2016 г, стр. 1).

Or. en

Изменение 148
Адам Коша

Предложение за директива
Съображение 28

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(28) Държавата членка, отговорна за издаването на европейската карта за хора с увреждания или на европейската карта за паркиране за хора с увреждания, следва да бъде тази, в която лицето обичайно пребивава ***по смисъла на Регламент (ЕО)***	(28) Държавата членка, отговорна за издаването на европейската карта за хора с увреждания или на европейската карта за паркиране за хора с увреждания, следва да бъде тази, в която лицето обичайно пребивава ***съгласно националното***

№ 883/2004 на Европейския парламент и на Съвета[54] и Регламент (ЕО) № 987/2009 на Европейския парламент и на Съвета[55] и е получила оценката на статута му на лице с увреждания. Притежателите на европейска карта за хора с увреждания или на европейска карта за паркиране за хора с увреждания следва да могат да използват картите по време на престоя си във всяка друга държава членка.

законодателство и е получила оценката на статута му на лице с увреждания. Притежателите на европейска карта за хора с увреждания или на европейска карта за паркиране за хора с увреждания следва да могат да използват картите по време на престоя си във всяка друга държава членка.

---

[54] Регламент (ЕО) № 883/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. за координация на системите за социална сигурност (ОВ L 166, 30.4.2004 г., стр. 1).

[55] Регламент (ЕО) № 987/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 16 септември 2009 г. за установяване процедурата за прилагане на Регламент (ЕО) № 883/2004 за координация на системите за социална сигурност (ОВ L 284, 30.10.2009 г., стр. 1).

Or. en

Изменение 149
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Съображение 28

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(28) Държавата членка, отговорна за издаването на европейската карта за хора с увреждания или на европейската карта за паркиране за хора с увреждания, следва да бъде тази, в която лицето обичайно пребивава по смисъла на Регламент (ЕО) № 883/2004 на Европейския парламент и на Съвета[54] и Регламент (ЕО) № 987/2009 на Европейския парламент и на Съвета[55] и	(28) Държавата членка, отговорна за издаването на европейската карта за хора с увреждания ***и възрастни хора*** или на европейската карта за паркиране за хора с увреждания ***и възрастни хора***, следва да бъде тази, в която лицето обичайно пребивава по смисъла на Регламент (ЕО) № 883/2004 на Европейския парламент и на Съвета[54] и Регламент (ЕО) № 987/2009 на

е получила оценката на статута му на лице с увреждания. Притежателите на европейска карта за хора с увреждания или на европейска карта за паркиране за хора с увреждания следва да могат да използват картите по време на престоя си във всяка друга държава членка.

[54] Регламент (ЕО) № 883/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. за координация на системите за социална сигурност (ОВ L 166, 30.4.2004 г., стр. 1).

[55] Регламент (ЕО) № 987/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 16 септември 2009 г. за установяване процедурата за прилагане на Регламент (ЕО) № 883/2004 за координация на системите за социална сигурност (ОВ L 284, 30.10.2009 г., стр. 1).

Европейския парламент и на Съвета[55] и е получила оценката на статута му на лице с увреждания ***или на възрастно лице***. Притежателите на европейска карта за хора с увреждания ***и възрастни хора*** или на европейска карта за паркиране за хора с увреждания ***и възрастни хора*** следва да могат да използват картите по време на престоя си във всяка друга държава членка.

[54] Регламент (ЕО) № 883/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. за координация на системите за социална сигурност (ОВ L 166, 30.4.2004 г., стр. 1).

[55] Регламент (ЕО) № 987/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 16 септември 2009 г. за установяване процедурата за прилагане на Регламент (ЕО) № 883/2004 за координация на системите за социална сигурност (ОВ L 284, 30.10.2009 г., стр. 1).

Or. en

Изменение 150
Роса Естарас Ферагут

Предложение за директива
Съображение 28 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(28 а) Наложително е да се обърне внимание на насилието, основано на пола, на което са най-изложени европейските жени и момичета с увреждания. Това означава, че в целия ЕС трябва да се гарантира достъпът до ресурси, механизми и обезщетения за борба с този бич и смекчаване на последиците от него, за да се откликне на нуждата от защита и подкрепа на жените и момичетата с увреждания, майките и лицата,

полагащи грижи за тях, станали жертва на насилие, злоупотреба и лошо отношение.

Or. en

Изменение 151
Мириам Лексман

Предложение за директива
Съображение 29

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(29) За да се гарантира, че работниците с увреждания могат пълноценно и ефективно да упражняват правата си на свободно движение и също така да се ползват от услугите, дейностите и съоръженията, предлагани от държавите членки, включително когато не се предоставят срещу възнаграждение, европейската карта за хора с увреждания и европейската карта за паркиране за хора с увреждания следва да могат да се издават и на работниците, които посещават или пътуват до друга държава членка с цел работа.	(29) За да се гарантира, че работниците с увреждания ***и участниците в програми за мобилност на ЕС*** могат пълноценно и ефективно да упражняват правата си на свободно движение и също така да се ползват от услугите, дейностите и съоръженията, предлагани от държавите членки ***на притежателите на национални удостоверения, карти за хора с увреждания или други официални документи, с които се признава статутът им на лица с увреждания***, включително когато не се предоставят срещу възнаграждение, европейската карта за хора с увреждания и европейската карта за паркиране за хора с увреждания следва да могат да се издават и на работниците ***и участниците в програми за мобилност на ЕС***, които посещават или пътуват до друга държава членка с цел работа ***или образование***.

Or. en

Изменение 152
Адам Коша

Предложение за директива
Съображение 29

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(29) За да се гарантира, че работниците с увреждания могат пълноценно и ефективно да упражняват правата си на свободно движение и също така да се ползват от услугите, дейностите и съоръженията, предлагани от държавите членки, включително когато не се предоставят срещу възнаграждение, европейската карта за хора с увреждания и европейската карта за паркиране за хора с увреждания следва да могат да се издават и на работниците, които посещават или пътуват до друга държава членка с цел работа.	(29) За да се гарантира, че работниците с увреждания могат пълноценно и ефективно да упражняват правата си на свободно движение и също така да се ползват от услугите, дейностите и съоръженията, предлагани от държавите членки, включително когато не се предоставят срещу възнаграждение, европейската карта за хора с увреждания и европейската карта за паркиране за хора с увреждания следва да могат да се издават и на работниците ***с увреждания***, които посещават или пътуват до друга държава членка с цел работа ***в допълнение към учебни цели, когато продължителността на престоя не надвишава три месеца, съгласно предвиденото в Директива 2004/38/ЕО***.

Or. en

Изменение 153
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Съображение 29

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(29) За да се гарантира, че работниците с увреждания могат пълноценно и ефективно да упражняват правата си на свободно движение и също така да се ползват от услугите, дейностите и съоръженията, предлагани от държавите членки, включително когато не се предоставят срещу възнаграждение, европейската карта за хора с увреждания и европейската карта за паркиране за хора с увреждания следва да могат да се издават и на работниците, които посещават или	(29) За да се гарантира, че работниците с увреждания ***и възрастните хора*** могат пълноценно и ефективно да упражняват правата си на свободно движение и също така да се ползват от услугите, дейностите и съоръженията, предлагани от държавите членки, включително когато не се предоставят срещу възнаграждение, европейската карта за хора с увреждания ***и възрастни хора*** и европейската карта за паркиране за хора с увреждания ***и възрастни хора*** следва

пътуват до друга държава членка с цел работа.	да могат да се издават и на работниците, които посещават или пътуват до друга държава членка с цел работа.

Or. en

Изменение 154
Жоао Албукерке, Даниела Рондинели, Марк Ангел, Милан Брглез, Агнес Йонгериус, Орор Лалук, Елизабета Гуалмини, Клара Добрев, Вилия Блинкявичюте, Алекс Аджус Салиба, Брандо Бенифей, Илан дьо Басо, Алисия Омс Хинел, Карина Олсон, Естрела Дура Ферандис

Предложение за директива
Съображение 29

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(29) За да се гарантира, че работниците с увреждания могат пълноценно и ефективно да упражняват правата си на свободно движение и също така да се ползват от услугите, дейностите и съоръженията, предлагани от държавите членки, включително когато не се предоставят срещу възнаграждение, европейската карта за хора с увреждания и европейската карта за паркиране за хора с увреждания ***следва да могат да се издават и на работниците, които посещават или пътуват до друга държава членка с цел работа***.	(29) За да се гарантира, че работниците с увреждания могат пълноценно и ефективно да упражняват правата си на свободно движение и също така да се ползват от услугите, дейностите и съоръженията, предлагани от държавите членки, включително когато не се предоставят срещу възнаграждение, европейската карта за хора с увреждания и европейската карта за паркиране за хора с увреждания ***се отнася и за мобилните работници, включително пограничните и трансграничните работници с увреждания***.

Or. en

Изменение 155
Жоао Албукерке, Даниела Рондинели, Марк Ангел, Милан Брглез, Агнес Йонгериус, Орор Лалук, Елизабета Гуалмини, Клара Добрев, Вилия Блинкявичюте, Алекс Аджус Салиба, Брандо Бенифей, Алисия Омс Хинел, Естрела Дура Ферандис

Предложение за директива
Съображение 30

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(30) Предвидената рамка за взаимно признаване на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания не засяга компетенциите на дадена държава членка да оценява и признава статута на лице с увреждания и да предоставя специални условия, като например свободен достъп, намалени тарифи или преференциално третиране на хората с увреждания и/или на придружаващото(ите) ги или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личен(и) асистент(и). Тя не обхваща социалноосигурителните обезщетения, социалната закрила или социалното подпомагане, обхванато от член 24, параграф 2 от Директива 2004/38/ЕО на Европейския парламент и на Съвета[56] .	(30) Предвидената рамка за взаимно признаване на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания не засяга компетенциите на дадена държава членка да оценява и признава статута на лице с увреждания и да предоставя специални условия, като например свободен достъп, намалени тарифи или преференциално третиране на хората с увреждания и/или на придружаващото(ите) ги или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личен(и) асистент(и). Тя не обхваща социалноосигурителните обезщетения, социалната закрила или социалното подпомагане, обхванато от член 24, параграф 2 от Директива 2004/38/ЕО на Европейския парламент и на Съвета[20] . ***Социалноосигурителните обезщетения, социалната закрила и социалното подпомагане следва да бъдат обхванати в определени времево ограничени случаи, когато лицата се преместват в друга държава членка с цел работа или обучение или когато са част от инициативи на Съюза или национални инициативи и/или програми за мобилност, за да се даде възможност статутът им на лица с увреждания да остане временно признат, докато трае процедурата по новата оценка и признаването на статута им от друга държава членка.***

[56] Директива 2004/38/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно правото на граждани на Съюза и на членове на техните семейства да се движат и да пребивават свободно на територията на държавите членки, за изменение на Регламент (ЕИО) № 1612/68 и отменяща Директиви 64/221/ЕИО, 68/360/ЕИО, 72/194/ЕИО, 73/148/ЕИО,

75/34/ЕИО, 75/35/ЕИО, 90/364/ЕИО, 90/365/ЕИО и 93/96/ЕИО (ОВ L 158, 30.4.2004 г., стр. 77).

Or. en

Изменение 156
Стелиос Кимбуропулос, Лукас Фурлас

Предложение за директива
Съображение 30

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(30) Предвидената рамка за взаимно признаване на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания не засяга компетенциите на дадена държава членка да оценява и признава статута на лице с увреждания и да предоставя специални условия, като например свободен достъп, намалени тарифи или преференциално третиране на хората с увреждания и/или на придружаващото(ите) ги или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личен(и) асистент(и). Тя не обхваща социалноосигурителните обезщетения, социалната закрила или социалното подпомагане, обхванато от член 24, параграф 2 от Директива 2004/38/ЕО на Европейския парламент и на Съвета[56] .	(30) Предвидената рамка за взаимно признаване на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания не засяга компетенциите на дадена държава членка да оценява и признава статута на лице с увреждания и да предоставя специални условия, като например свободен достъп, намалени тарифи или преференциално третиране на хората с увреждания и/или на придружаващото(ите) ги или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личен(и) асистент(и). ***Въпреки това, в светлината на настоящата директива, държавите членки следва да направят подобрения в националните рамки за оценка и признаване на увреждането, за да гарантират, че всички бенефициери с увреждания отговарят на условията за получаване на европейска карта за хора с увреждания.*** Тя не обхваща социалноосигурителните обезщетения, социалната закрила или социалното подпомагане, обхванато от член 24, параграф 2 от Директива 2004/38/ЕО на Европейския парламент и на Съвета[56] .
[56] Директива 2004/38/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно правото на	[56] Директива 2004/38/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно правото на

граждани на Съюза и на членове на техните семейства да се движат и да пребивават свободно на територията на държавите членки, за изменение на Регламент (ЕИО) № 1612/68 и отменяща Директиви 64/221/ЕИО, 68/360/ЕИО, 72/194/ЕИО, 73/148/ЕИО, 75/34/ЕИО, 75/35/ЕИО, 90/364/ЕИО, 90/365/ЕИО и 93/96/ЕИО (ОВ L 158, 30.4.2004 г., стр. 77).

граждани на Съюза и на членове на техните семейства да се движат и да пребивават свободно на територията на държавите членки, за изменение на Регламент (ЕИО) № 1612/68 и отменяща Директиви 64/221/ЕИО, 68/360/ЕИО, 72/194/ЕИО, 73/148/ЕИО, 75/34/ЕИО, 75/35/ЕИО, 90/364/ЕИО, 90/365/ЕИО и 93/96/ЕИО (ОВ L 158, 30.4.2004 г., стр. 77).

Or. en

Изменение 157
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Съображение 30

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(30) Предвидената рамка за взаимно признаване на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания не засяга компетенциите на дадена държава членка да оценява и признава статута на лице с увреждания и да предоставя специални условия, като например свободен достъп, намалени тарифи или преференциално третиране на хората с увреждания и/или на придружаващото(ите) ги или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личен(и) асистент(и). Тя не обхваща социалноосигурителните обезщетения, социалната закрила или социалното подпомагане, обхванато от член 24, параграф 2 от Директива 2004/38/ЕО на Европейския парламент и на Съвета[56] .	(30) Предвидената рамка за взаимно признаване на европейската карта за хора с увреждания ***и възрастни хора*** и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания ***и възрастни хора*** не засяга компетенциите на дадена държава членка да оценява и признава статута на лице с увреждания ***или на възрастно лице*** и да предоставя специални условия, като например свободен достъп, намалени тарифи или преференциално третиране на хората с увреждания***, възрастните хора*** и/или на придружаващото(ите) ги или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личен(и) асистент(и). Тя не обхваща социалноосигурителните обезщетения, социалната закрила или социалното подпомагане, обхванато от член 24, параграф 2 от Директива 2004/38/ЕО на Европейския парламент и на Съвета[56] .
[56] Директива 2004/38/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от	[56] Директива 2004/38/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от

29 април 2004 г. относно правото на граждани на Съюза и на членове на техните семейства да се движат и да пребивават свободно на територията на държавите членки, за изменение на Регламент (ЕИО) № 1612/68 и отменяща Директиви 64/221/ЕИО, 68/360/ЕИО, 72/194/ЕИО, 73/148/ЕИО, 75/34/ЕИО, 75/35/ЕИО, 90/364/ЕИО, 90/365/ЕИО и 93/96/ЕИО (ОВ L 158, 30.4.2004 г., стр. 77).

29 април 2004 г. относно правото на граждани на Съюза и на членове на техните семейства да се движат и да пребивават свободно на територията на държавите членки, за изменение на Регламент (ЕИО) № 1612/68 и отменяща Директиви 64/221/ЕИО, 68/360/ЕИО, 72/194/ЕИО, 73/148/ЕИО, 75/34/ЕИО, 75/35/ЕИО, 90/364/ЕИО, 90/365/ЕИО и 93/96/ЕИО (ОВ L 158, 30.4.2004 г., стр. 77).

Or. en

Изменение 158
Адам Коша, Стелиос Кимбуропулос, Луция Дюриш Николсонова

Предложение за директива
Съображение 31

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(31) За да се повиши осведомеността и да се улесни достъпът до специални условия или преференциално третиране по време на пътуване или посещение на друга държава членка, цялата съответна информация по отношение на условията, правилата, практиките и процедурите, приложими за получаване на европейската карта за хора с увреждания и/или на европейската карта за паркиране за хора с увреждания и последващото ѝ използване, следва да бъде публично достъпна по ясен, изчерпателен, лесен за ползване начин и в достъпни формати за хората с увреждания, като се спазват съответните изисквания за достъпност на услугите, установени в приложение I към Директива (ЕС) 2019/882. Частните оператори или публичните органи, които предоставят специални условия или преференциално третиране на хора с увреждания, следва да направят тази информация публично достъпна по ясен, изчерпателен, лесен за ползване	(31) За да се повиши осведомеността и да се улесни достъпът до специални условия или преференциално третиране по време на пътуване или посещение на друга държава членка, цялата съответна информация по отношение на условията, правилата, практиките и процедурите, приложими за получаване на европейската карта за хора с увреждания и/или на европейската карта за паркиране за хора с увреждания и последващото ѝ използване, следва да бъде публично достъпна по ясен, изчерпателен, лесен за ползване начин и в достъпни формати ***(включително лесни за четене формати и видеоклипове на национален и международен жестомимичен език със субтитри)*** за хората с увреждания, като се спазват съответните изисквания за достъпност на услугите, установени в приложение I към Директива (ЕС) 2019/882. Частните оператори или публичните органи, които предоставят специални условия или преференциално

начин и в достъпни формати за хората с увреждания, като се спазват съответните изисквания за достъпност на услугите, установени в приложение I към Директива (ЕС) 2019/882.

третиране на хора с увреждания, следва да направят тази информация публично достъпна по ясен, изчерпателен, лесен за ползване начин и в достъпни формати за хората с увреждания ***на достъпна онлайн информационна платформа***, като се спазват съответните изисквания за достъпност на услугите, установени в приложение I към Директива (ЕС) 2019/882. ***Комисията следва да изготви публично достъпна база данни на ЕС, чрез която хората с увреждания да бъдат информирани за различните права за паркиране и правилата относно местата за паркиране за хора с увреждания в различните държави членки и техните региони, градове и общини. Подобна база данни следва да бъде достъпна на всички езици на ЕС в изчерпателен, лесен за ползване и достъпен формат (включително лесни за четене формати и видеоклипове на национален и международен жестомимичен език със субтитри).***

Or. en

Изменение 159
Жоао Албукерке, Даниела Рондинели, Марк Ангел, Милан Бърглез, Агнес Йонгериус, Орор Лалук, Елизабета Гуалмини, Клара Добрев, Мариане Винд, Вилия Блинкявичюте, Алекс Аджус Салиба, Брандо Бенифей, Илан дьо Басо, Алисия Омс Хинел, Карина Олсон, Естрела Дура Ферандис

Предложение за директива
Съображение 31

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(31) За да се повиши осведомеността и да се улесни достъпът до специални условия или преференциално третиране по време на пътуване или посещение на друга държава членка, цялата съответна информация по отношение на условията, правилата, практиките и	(31) За да се повиши осведомеността и да се улесни достъпът ***на хората с увреждания*** до специални условия или преференциално третиране по време на пътуване или посещение на друга държава членка, цялата съответна информация по отношение на

процедурите, приложими за получаване на европейската карта за хора с увреждания и/или на европейската карта за паркиране за хора с увреждания и последващото ѝ използване, следва да бъде публично достъпна по ясен, изчерпателен, лесен за ползване начин и в достъпни формати за хората с увреждания, като се спазват съответните изисквания за достъпност на услугите, установени в приложение I към Директива (ЕС) 2019/882. Частните оператори или публичните органи, които предоставят специални условия или преференциално третиране на хора с увреждания, следва да направят тази информация публично достъпна по ясен, изчерпателен, лесен за ползване начин и в достъпни формати за хората с увреждания, като се спазват съответните изисквания за достъпност на услугите, установени в приложение I към Директива (ЕС) 2019/882.

условията, правилата, практиките и процедурите, приложими за получаване на европейската карта за хора с увреждания и/или на европейската карта за паркиране за хора с увреждания и последващото ѝ използване, следва да бъде ***предоставена от държавите членки, така че да е*** публично достъпна по ясен, изчерпателен, лесен за ползване начин и в достъпни формати за хората с увреждания***, включително в цифрови формати, на национални жестомимични езици и в лесни за четене, а по желание и в помощни формати, поискани от хората с увреждания***, като се спазват съответните изисквания за достъпност на услугите, установени в приложение I към Директива (ЕС) 2019/882. Частните оператори или публичните органи, които предоставят специални условия или преференциално третиране на хора с увреждания, следва да направят тази информация публично достъпна по ясен, изчерпателен, лесен за ползване начин и в достъпни формати за хората с увреждания, като се спазват съответните изисквания за достъпност на услугите, установени в приложение I към Директива (ЕС) 2019/882.

Or. en

Изменение 160
Луция Дюриш Николсонова, Абир Ал-Салани, Жорди Каняс, Моника Семедо, Атидже Алиева-Вели, Драгош Пислару, Ирена Йовева, Макс Орвил, Силви Брюне, Мари-Пиер Ведрен

Предложение за директива
Съображение 31

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(31) За да се повиши осведомеността и да се улесни достъпът до специални условия или преференциално третиране по време на пътуване или посещение на	(31) За да се повиши осведомеността и да се улесни достъпът ***на хората с увреждания*** до специални условия или преференциално третиране по време на

друга държава членка, цялата съответна информация по отношение на условията, правилата, практиките и процедурите, приложими за получаване на европейската карта за хора с увреждания и/или на европейската карта за паркиране за хора с увреждания и последващото ѝ използване, следва да бъде публично достъпна по ясен, изчерпателен, лесен за ползване начин и в достъпни формати за хората с увреждания, като се спазват съответните изисквания за достъпност на услугите, установени в приложение I към Директива (ЕС) 2019/882. Частните оператори или публичните органи, които предоставят специални условия или преференциално третиране на хора с увреждания, следва да направят тази информация публично достъпна по ясен, изчерпателен, лесен за ползване начин и в достъпни формати за хората с увреждания, като се спазват съответните изисквания за достъпност на услугите, установени в приложение I към Директива (ЕС) 2019/882.

пътуване или посещение на друга държава членка, цялата съответна информация по отношение на условията, правилата, практиките и процедурите, приложими за получаване на европейската карта за хора с увреждания и/или на европейската карта за паркиране за хора с увреждания и последващото ѝ използване, следва да бъде ***предоставена от държавите членки, така че да е*** публично достъпна по ясен, изчерпателен, лесен за ползване начин и в достъпни формати за ***хората с увреждания, включително в цифрови формати, на национални жестомимични езици и в лесни за четене формати, а по желание и в помощни формати, поискани от*** хората с увреждания, като се спазват съответните изисквания за достъпност на услугите, установени в приложение I към Директива (ЕС) 2019/882. Частните оператори или публичните органи, които предоставят специални условия или преференциално третиране на хора с увреждания, следва да направят тази информация публично достъпна по ясен, изчерпателен, лесен за ползване начин и в достъпни формати за хората с увреждания, като се спазват съответните изисквания за достъпност на услугите, установени в приложение I към Директива (ЕС) 2019/882.

Or. en

Изменение 161
Катрин Лангензипен

Предложение за директива
Съображение 31

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(31) За да се повиши осведомеността и да се улесни достъпът до специални условия или преференциално третиране	(31) За да се повиши осведомеността и да се улесни достъпът до специални условия или преференциално третиране

по време на пътуване или посещение на друга държава членка, цялата съответна информация по отношение на условията, правилата, практиките и процедурите, приложими за получаване на европейската карта за хора с увреждания и/или на европейската карта за паркиране за хора с увреждания и последващото ѝ използване, следва да бъде публично достъпна по ясен, изчерпателен, лесен за ползване начин и в достъпни формати за хората с увреждания, като се спазват съответните изисквания за достъпност на услугите, установени в приложение I към Директива (ЕС) 2019/882. Частните оператори или публичните органи, които предоставят специални условия или преференциално третиране на хора с увреждания, следва да направят тази информация публично достъпна по ясен, изчерпателен, лесен за ползване начин и в достъпни формати за хората с увреждания, като се спазват съответните изисквания за достъпност на услугите, установени в приложение I към Директива (ЕС) 2019/882.

по време на пътуване или посещение на друга държава членка, цялата съответна информация по отношение на условията, правилата, практиките и процедурите, приложими за получаване на европейската карта за хора с увреждания и/или на европейската карта за паркиране за хора с увреждания и последващото ѝ използване, следва да бъде публично достъпна ***на цифров портал на ЕС*** по ясен, изчерпателен, лесен за ползване начин и в достъпни формати за хората с увреждания, като се спазват съответните изисквания за достъпност на услугите, установени в приложение I към Директива (ЕС) 2019/882***, включително като цялата информация се предоставя на националния(те) жестомимичен(и) език(ци)***. Частните оператори или публичните органи, които предоставят специални условия или преференциално третиране на хора с увреждания, следва да направят тази информация публично достъпна по ясен, изчерпателен, лесен за ползване начин и в достъпни формати за хората с увреждания, като се спазват съответните изисквания за достъпност на услугите, установени в приложение I към Директива (ЕС) 2019/882.

Or. en

Изменение 162
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Съображение 31

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(31) За да се повиши осведомеността и да се улесни достъпът до специални условия или преференциално третиране по време на пътуване или посещение на друга държава членка, цялата съответна информация по отношение на	(31) За да се повиши осведомеността и да се улесни достъпът до специални условия или преференциално третиране по време на пътуване или посещение на друга държава членка, цялата съответна информация по отношение на

условията, правилата, практиките и процедурите, приложими за получаване на европейската карта за хора с увреждания и/или на европейската карта за паркиране за хора с увреждания и последващото ѝ използване, следва да бъде публично достъпна по ясен, изчерпателен, лесен за ползване начин и в достъпни формати за хората с увреждания, като се спазват съответните изисквания за достъпност на услугите, установени в приложение I към Директива (ЕС) 2019/882. Частните оператори или публичните органи, които предоставят специални условия или преференциално третиране на хора с увреждания, следва да направят тази информация публично достъпна по ясен, изчерпателен, лесен за ползване начин и в достъпни формати за хората с увреждания, като се спазват съответните изисквания за достъпност на услугите, установени в приложение I към Директива (ЕС) 2019/882.

условията, правилата, практиките и процедурите, приложими за получаване на европейската карта за хора с увреждания ***и възрастни хора*** и/или на европейската карта за паркиране за хора с увреждания ***и възрастни хора*** и последващото ѝ използване, следва да бъде публично достъпна по ясен, изчерпателен, лесен за ползване начин и в достъпни формати за хората с увреждания ***и възрастните хора***, като се спазват съответните изисквания за достъпност на услугите, установени в приложение I към Директива (ЕС) 2019/882. Частните оператори или публичните органи, които предоставят специални условия или преференциално третиране на хора с увреждания ***и възрастни хора***, следва да направят тази информация публично достъпна по ясен, изчерпателен, лесен за ползване начин и в достъпни формати за хората с увреждания ***и възрастните хора***, като се спазват съответните изисквания за достъпност на услугите, установени в приложение I към Директива (ЕС) 2019/882.

Or. en

Изменение 163
Мириам Лексман

Предложение за директива
Съображение 31

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(31) За да се повиши осведомеността и да се улесни достъпът до специални условия или преференциално третиране по време на пътуване или посещение на друга държава членка, цялата съответна информация по отношение на условията, правилата, практиките и процедурите, приложими за получаване на европейската карта за хора с	(31) За да се повиши осведомеността и да се улесни достъпът до специални условия или преференциално третиране по време на пътуване или посещение на друга държава членка, цялата съответна информация по отношение на условията, правилата, практиките и процедурите, приложими за получаване на европейската карта за хора с

увреждания ***и/или на европейската карта за паркиране за хора с увреждания*** и последващото ѝ използване, следва да бъде публично достъпна по ясен, изчерпателен, лесен за ползване начин и в достъпни формати за хората с увреждания, като се спазват съответните изисквания за достъпност на услугите, установени в приложение I към Директива (ЕС) 2019/882. Частните оператори или публичните органи, които предоставят специални условия или преференциално третиране на хора с увреждания, следва да направят тази информация публично достъпна по ясен, изчерпателен, лесен за ползване начин и в достъпни формати за хората с увреждания, като се спазват съответните изисквания за достъпност на услугите, установени в приложение I към Директива (ЕС) 2019/882.

увреждания и последващото ѝ използване, следва да бъде публично достъпна***, включително чрез специално създаден уебсайт на равнище ЕС на всички езици на ЕС*** по ясен, изчерпателен, лесен за ползване начин и в достъпни формати за хората с увреждания, като се спазват съответните изисквания за достъпност на услугите, установени в приложение I към Директива (ЕС) 2019/882. Частните оператори или публичните органи, които предоставят специални условия или преференциално третиране на хора с увреждания, следва да направят тази информация публично достъпна по ясен, изчерпателен, лесен за ползване начин и в достъпни формати за хората с увреждания, като се спазват съответните изисквания за достъпност на услугите, установени в приложение I към Директива (ЕС) 2019/882.

Or. en

Изменение 164
Луция Дюриш Николсонова, Абир Ал-Салани, Жорди Каняс, Моника Семедо, Атидже Алиева-Вели, Драгош Пислару, Ирена Йовева, Макс Орвил, Силви Брюне, Мари-Пиер Ведрен

Предложение за директива
Съображение 31 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(31 а) За да се увеличи броят на доставчиците на услуги, предлагащи специални условия или преференциално третиране на лица с увреждания, държавите членки следва да подкрепят и насърчават частните оператори и публичните органи чрез подходящи мерки, включително чрез предоставяне на информация и обмен на най-добри практики относно възможните различни видове специални условия

или преференциално третиране, както и чрез предоставяне на обучение във връзка с интегрирането на проблемите на хората с увреждания и осведомеността относно увреждането, за да се гарантира че предлаганите специални условия или преференциално третиране се предоставят по приобщаващ и достъпен начин. Такова обучение може например да разглежда проблемите с достъпността, с които се сблъскват хората с увреждания, изискванията на хората с различни увреждания във връзка с комуникацията, добросъвестното и безопасно управление на оборудването, използването на помощна допълваща комуникация и начините за достъпно и видимо предоставяне и оповестяване на всяко предложение за специални условия или преференциално третиране. За да се гарантира, че всички подобни мерки са приобщаващи и ефективни, държавите членки следва да се уверят, че те се осъществяват в партньорство с хората с увреждания и техните представителни организации.

Or. en

Изменение 165
Жоао Албукерке, Даниела Рондинели, Марк Ангел, Милан Бърглез, Агнес Йонгериус, Орор Лалук, Елизабета Гуалмини, Клара Добрев, Мариане Винд, Вилия Блинкявичюте, Алекс Аджус Салиба, Брандо Бенифей, Илан дьо Басо, Алисия Омс Хинел, Карина Олсон, Естрела Дура Ферандис

Предложение за директива
Съображение 31 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(31 а) Държавите членки следва да гарантират, че частните оператори

или публичните органи правят информацията за всички специални условия или преференциално третиране публично достъпна по ясен, изчерпателен, лесен за ползване и достъпен начин и в достъпни формати. Комисията следва да създаде единен специализиран уебсайт, достъпен на всички официални езици, на който да бъдат събрани предлаганите от националните публични органи специални условия или преференциално третиране. Държавите членки следва да улесняват предоставянето на информация на уебсайта относно специалните условия или преференциалното третиране, предлагани от частните оператори, когато такава е налична, и да я актуализират редовно в зависимост от промените в националното законодателство.

Or. en

Изменение 166
Мириам Лексман

Предложение за директива
Съображение 31 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(31 а) С цел да се подсили предложението относно картата за паркиране и да се направят осезаеми подобрения за хората с увреждания и придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личните асистенти, се създава нова база данни, чрез която те или придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личните асистенти, да бъдат информирани за различните

права за паркиране и правилата относно местата за паркиране за хора с увреждания в различните държави членки и техните региони, градове и общини.

Or. en

Изменение 167
Синди Франсен, Дейвид Каза, Антониус Мандерс

Предложение за директива
Съображение 31 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(31 а) Необходимо е Комисията да разработи насоки за общи универсално признати пиктограми за отделните видове помощ, от които се нуждаят хората с увреждания.

Or. en

Изменение 168
Луция Дюриш Николсонова, Абир Ал-Салани, Жорди Каняс, Моника Семедо, Драгош Пислару, Ирена Йовева, Макс Орвил, Силви Брюне, Мари-Пиер Ведрен

Предложение за директива
Съображение 32

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(32) Държавите членки следва да предприемат всички необходими стъпки, за да избегнат всякакъв риск от подправяне или измами при издаването на европейската карта за хора с увреждания или на европейската карта за паркиране за хора с увреждания и следва активно да се борят с неправомерното използване и подправянето на тези карти.	(32) Държавите членки следва да предприемат всички необходими стъпки, за да избегнат всякакъв риск от подправяне или измами при издаването на европейската карта за хора с увреждания или на европейската карта за паркиране за хора с увреждания и следва активно да се борят с неправомерното използване и подправянето на тези карти. ***Държавите членки следва да се убедят, че всички мерки, предприети***

за борба с подправянето или измамите, гарантират надлежното зачитане и отчитането на правата на хората с увреждания и че те не следва да водят до намеса в законните им интереси при използването на някоя от картите, нито да предизвикват по какъвто и да е начин тяхната стигматизация. Държавите членки следва да направят оценка на въздействието на всяка от мерките върху хората с увреждания и да се консултират с тях и с техните представителни организации при разработването и прилагането на мерките.

Or. en

Изменение 169
Мириам Лексман

Предложение за директива
Съображение 32

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(32) Държавите членки следва да предприемат всички необходими стъпки, за да избегнат всякакъв риск от подправяне или измами при издаването на европейската карта за хора с увреждания или на европейската карта за паркиране за хора с увреждания и следва активно да се борят с неправомерното използване и подправянето на тези карти.	(32) Държавите членки следва да предприемат всички необходими стъпки, за да избегнат всякакъв риск от подправяне или измами при издаването на европейската карта за хора с увреждания или на европейската карта за паркиране за хора с увреждания и следва активно да се борят с неправомерното използване и подправянето на тези карти ***и да обменят информация за такива случаи***.

Or. en

Изменение 170
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Съображение 32

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(32) Държавите членки следва да предприемат всички необходими стъпки, за да избегнат всякакъв риск от подправяне или измами при издаването на европейската карта за хора с увреждания или на европейската карта за паркиране за хора с увреждания и следва активно да се борят с неправомерното използване и подправянето на тези карти.	(32) Държавите членки следва да предприемат всички необходими стъпки, за да избегнат всякакъв риск от подправяне или измами при издаването на европейската карта за хора с увреждания ***и възрастни хора*** или на европейската карта за паркиране за хора с увреждания и ***възрастни хора*** и следва активно да се борят с неправомерното използване и подправянето на тези карти.

Or. en

Изменение 171
Елена Лизи, Антонио Мария Риналди, Паола Гидони

Предложение за директива
Съображение 33

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(33) За да се гарантира правилното прилагане на настоящата директива, на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от ДФЕС за допълване на директивата с цел определяне на цифровия формат на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания, както и изменение на приложения I и II с цел промяна на общите характеристики на стандартизирания формат, адаптиране на формата към техническото развитие, предотвратяване на подправянето и измамите и гарантиране на оперативната съвместимост.	(33) За да се гарантира правилното прилагане на настоящата директива, на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от ДФЕС за допълване на директивата с цел определяне на цифровия формат на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания, както и изменение на приложения I и II с цел промяна на общите характеристики на стандартизирания формат, адаптиране на формата към техническото развитие, предотвратяване на подправянето и измамите и гарантиране на оперативната съвместимост. ***Цифровият формат трябва да бъде разработен под формата на сертифициран атрибут и интегриран***

в проектите за национални цифрови портфейли, предназначени да станат част от проекта за европейски портфейл за цифрова самоличност.

Or. en

Обосновка

Някои държави членки вече осъществяват проекта за цифровизиране на ЕКХУ и други идентификационни атрибути чрез специална функция на приложението ЮО, която се интегрира в ИТ портфейла и след това в европейския портфейл за цифрова самоличност EUDI. Това е ефикасно и ефективно решение от гледна точка на сигурността, рентабилността и лесното използване.

Изменение 172
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Съображение 33

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(33) За да се гарантира правилното прилагане на настоящата директива, на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от ДФЕС за допълване на директивата с цел определяне на цифровия формат на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания, както и изменение на приложения I и II с цел промяна на общите характеристики на стандартизирания формат, адаптиране на формата към техническото развитие, предотвратяване на подправянето и измамите и гарантиране на оперативната съвместимост.	(33) За да се гарантира правилното прилагане на настоящата директива, на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от ДФЕС за допълване на директивата с цел определяне на цифровия формат на европейската карта за хора с увреждания ***и възрастни хора*** и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания ***и възрастни хора***, както и изменение на приложения I и II с цел промяна на общите характеристики на стандартизирания формат, адаптиране на формата към техническото развитие, предотвратяване на подправянето и измамите и гарантиране на оперативната съвместимост.

Or. en

Изменение 173

Елена Лизи, Антонио Мария Риналди, Паола Гидони

Предложение за директива
Съображение 34

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(34) За да се гарантират еднакви условия за изпълнението на настоящата директива, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия във връзка с установяването на общи технически спецификации**,** с които допълнително се уточняват съответните формати на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания, съответните им защитни елементи и цифрови характеристики, както и въпросите, свързани с оперативната съвместимост. Те следва да се упражняват в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета[57] .	(34) За да се гарантират еднакви условия за изпълнението на настоящата директива, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия във връзка с установяването на общи технически спецификации ***— в съответствие с разработването на европейския портфейл за цифрова самоличност EUDI —*** с които допълнително се уточняват съответните формати на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания, съответните им защитни елементи и цифрови характеристики, както и въпросите, свързани с оперативната съвместимост. Те следва да се упражняват в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета[57] .
[57] Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).	[57] Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).

Or. en

Изменение 174
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Съображение 34

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(34) За да се гарантират еднакви условия за изпълнението на настоящата директива, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия във връзка с установяването на общи технически спецификации, с които допълнително се уточняват съответните формати на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания, съответните им защитни елементи и цифрови характеристики, както и въпросите, свързани с оперативната съвместимост. Те следва да се упражняват в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета[57] .	(34) За да се гарантират еднакви условия за изпълнението на настоящата директива, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия във връзка с установяването на общи технически спецификации, с които допълнително се уточняват съответните формати на европейската карта за хора с увреждания ***и възрастни хора*** и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания ***и възрастни хора***, съответните им защитни елементи и цифрови характеристики, както и въпросите, свързани с оперативната съвместимост. Те следва да се упражняват в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета[57] .
[57] Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).	[57] Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).

Or. en

Изменение 175
Луция Дюриш Николсонова, Абир Ал-Салани, Жорди Каняс, Моника Семедо, Драгош Пислару, Ирена Йовева, Макс Орвил, Силви Брюне, Мари-Пиер Ведрен

Предложение за директива
Съображение 35

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(35) Държавите членки следва да гарантират наличието на адекватни и	(35) Държавите членки следва да гарантират наличието на адекватни и

ефективни средства, за да се осигури спазването на настоящата директива, поради което следва да установят подходящи средства за защита, включително проверки на съответствието и административни и съдебни процедури, за да се гарантира, че съгласно националното право хората с увреждания, придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личен(и) асистент(и), както и публичните органи или частните сдружения, организации или други правни субекти, които имат законен интерес, могат да предприемат действия от името на лице с увреждания.

ефективни средства, за да се осигури спазването на настоящата директива, поради което следва да установят подходящи средства за защита, включително проверки на съответствието и административни и съдебни процедури, за да се гарантира, че съгласно националното право хората с увреждания, придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личен(и) асистент(и), както и публичните органи***, като например органите за равно третиране,*** или частните сдружения, организации***, по-специално представителните организации на лицата с увреждания,*** или други правни субекти, които имат законен интерес, могат да предприемат действия от името на лице с увреждания. ***Освен това лицата с увреждания следва да имат право на обезщетение, включително на подходяща компенсация, в случай на нарушаване на произтичащите от настоящата директива техни права. Държавите членки следва да гарантират, че при разработването и прилагането на тези разпоредби се спазва принципът на разумни улеснения за хората с увреждания в съответствие с КПХУ на ООН.***

Or. en

Изменение 176
Жоао Албукерке, Даниела Рондинели, Марк Ангел, Милан Брглез, Агнес Йонгериус, Орор Лалук, Елизабета Гуалмини, Клара Добрев, Мариане Винд, Вилия Блинкявичюте, Алекс Аджус Салиба, Брандо Бенифей, Илан дьо Басо, Алисия Омс Хинел, Карина Олсон, Естрела Дура Ферандис

Предложение за директива
Съображение 35

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(35) Държавите членки следва да	(35) Държавите членки следва да

гарантират наличието на адекватни и ефективни средства, за да се осигури спазването на настоящата директива, поради което следва да установят подходящи средства за защита, включително проверки на съответствието и административни и съдебни процедури, за да се гарантира, че съгласно националното право хората с увреждания, придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личен(и) асистент(и), както и публичните органи или частните сдружения, организации или други правни субекти, които имат законен интерес, могат да предприемат действия от името на лице с увреждания.	гарантират наличието на адекватни и ефективни средства, за да се осигури спазването на настоящата директива, поради което следва да установят подходящи средства за защита, включително проверки на съответствието и административни и съдебни процедури, за да се гарантира, че съгласно националното право хората с увреждания, придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личен(и) асистент(и), както и публичните органи***, като например органите за равно третиране,*** или частните сдружения, организации***, по-специално представителните организации на лицата с увреждания,*** или други правни субекти, които имат законен интерес, могат да предприемат действия от името на лице с увреждания. ***Освен това лицата с увреждания следва да имат право на обезщетение, включително на подходяща компенсация, в случай на нарушаване на произтичащите от настоящата директива техни права. Държавите членки следва да гарантират, че при разработването и прилагането на тези разпоредби се спазва принципът за разумни улеснения за хората с увреждания.***
	Or. en

Изменение 177
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Съображение 35

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(35) Държавите членки следва да гарантират наличието на адекватни и ефективни средства, за да се осигури спазването на настоящата директива,	(35) Държавите членки следва да гарантират наличието на адекватни и ефективни средства, за да се осигури спазването на настоящата директива,

поради което следва да установят подходящи средства за защита, включително проверки на съответствието и административни и съдебни процедури, за да се гарантира, че съгласно националното право хората с увреждания, придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личен(и) асистент(и), както и публичните органи или частните сдружения, организации или други правни субекти, които имат законен интерес, могат да предприемат действия от името на лице с увреждания.	поради което следва да установят подходящи средства за защита, включително проверки на съответствието и административни и съдебни процедури, за да се гарантира, че съгласно националното право хората с увреждания, ***възрастните хора и*** придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личен(и) асистент(и), както и публичните органи или частните сдружения, организации или други правни субекти, които имат законен интерес, могат да предприемат действия от името на лице с увреждания ***или от името на възрастно лице***.

Or. en

Изменение 178
Елжбета Рафалска, Беата Шидло, Маргарита де ла Писа Карион, Анна Залевска

Предложение за директива
Съображение 36

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(36) Държавите членки следва да предприемат подходящи мерки и да предвидят ефективни, пропорционални и възпиращи санкции в случай на нарушения или неспазване на задълженията, установени в настоящата директива и свързани с правата, попадащи в рамките на нейния обхват. Тези санкции могат да бъдат административни и финансови, например глоби или изплащане на обезщетение, както и други видове санкции.	(36) Държавите членки следва да предприемат подходящи мерки и да предвидят ефективни, пропорционални и възпиращи санкции в случай на нарушения или неспазване на задълженията, установени в настоящата директива и свързани с правата, попадащи в рамките на нейния обхват. Тези санкции могат да бъдат административни и финансови, например глоби или изплащане на обезщетение, както и други видове санкции ***в съответствие с националното законодателство и практика***.

Or. en

Изменение 179
Дейвид Каза

Предложение за директива
Съображение 36 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(36 а) Държавите членки следва да се стремят да ограничават получаването на обезщетения за инвалидност чрез измама, за да поддържат взаимното доверие в националните механизми за социална закрила в Съюза, тъй като взаимното признаване на правата на обезщетение за хората с увреждания е крайъгълен камък за правилното функциониране на европейската карта за инвалидност. Случаите на системни измами и корупция, свързани с обезщетенията за инвалидност, сериозно подкопават това доверие, влияят пагубно върху възможностите за осигуряване на социална закрила в целия Съюз и пораждат опасност да бъдат накърнени правата на лицата, които действително заслужават обезщетения за инвалидност.

Or. en

Изменение 180
Роса Естарас Ферагут

Предложение за директива
Съображение 36 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(36 а) По отношение на приемането на ефективни мерки за осигуряване на мобилност е необходимо да се помисли за достъпността на различните видове обществен транспорт (влак, самолет и т.н.) за

хората с увреждания, на които се налага да използват собствена инвалидна количка поради специализираните функции, необходими за гарантиране на тяхната безопасност.

Or. en

Изменение 181
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Съображение 37

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(37) Настоящата директива зачита основните права и съблюдава принципите, признати по-специално от Хартата. Настоящата директива се стреми по-специално да гарантира пълно зачитане на правата на хората с увреждания да се ползват от мерки, които осигуряват тяхната автономност, социалната и професионалната им интеграция и участието им в живота на общността, и да насърчи прилагането на член 26 от Хартата.	(37) Настоящата директива зачита основните права и съблюдава принципите, признати по-специално от Хартата. Настоящата директива се стреми по-специално да гарантира пълно зачитане на правата на хората с увреждания ***и на възрастните хора*** да се ползват от мерки, които осигуряват тяхната автономност, социалната и професионалната им интеграция и участието им в живота на общността, и да насърчи прилагането на член 26 от Хартата.

Or. en

Изменение 182
Елжбета Рафалска, Беата Шидло, Маргарита де ла Писа Карион, Анна Залевска

Предложение за директива
Съображение 37

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(37) Настоящата директива зачита основните права и съблюдава принципите, признати по-специално от Хартата. Настоящата директива се	(37) Настоящата директива зачита основните права и съблюдава принципите, признати по-специално от Хартата. Настоящата директива се

стреми по-специално да гарантира пълно зачитане на правата на хората с увреждания да се ползват от мерки, които осигуряват тяхната автономност, социалната и професионалната им интеграция и участието им в живота на общността, и да насърчи прилагането на член 26 от Хартата.

стреми по-специално да гарантира пълно зачитане на правата на хората с увреждания да се ползват от мерки, които осигуряват тяхната автономност, социалната***, икономическата*** и професионалната им интеграция и участието им в живота на общността, и да насърчи прилагането на член 26 от Хартата.

Or. en

Изменение 183
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Съображение 38

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(38) Тъй като целта на настоящата директива, а именно да се увеличат възможностите за хората с увреждания да посещават или пътуват до други държави членки, не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите членки, а поради мащаба и последиците от действието за установяване на рамка с правила и общи условия вместо това може да бъде постигната по-добре на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящата директива не надхвърля необходимото за постигането на тази цел,	(38) Тъй като целта на настоящата директива, а именно да се увеличат възможностите за хората с увреждания ***и възрастните хора*** да посещават или пътуват до други държави членки, не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите членки, а поради мащаба и последиците от действието за установяване на рамка с правила и общи условия вместо това може да бъде постигната по-добре на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящата директива не надхвърля необходимото за постигането на тази цел,

Or. en

Изменение 184
Ярослав Дуда

Предложение за директива
Съображение 38 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(38 а) Към член 2, параграф 2 се добавя освобождаване, за да се даде възможност за временно признаване на статута на лице с увреждания за участници в програми за мобилност на ЕС, като например „Еразъм+“.

Or. en

Изменение 185
Мириам Лексман

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) правилата, уреждащи издаването на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания като доказателство съответно за статут на лице с увреждания или за право на условия и съоръжения за паркиране, запазени за хора с увреждания, с цел улесняване на краткосрочния престой на хора с увреждания в държава членка, различна от тази, в която пребиват, като им се предоставя достъп до всякакви специални условия или преференциално третиране във връзка с услуги, дейности или съоръжения, включително когато не се предоставят срещу възнаграждение, или във връзка с условия и съоръжения за паркиране, предлагани на хора с увреждания или запазени за такива хора или за придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личния(ите) им асистент(и);	а) правилата, уреждащи издаването на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания като доказателство съответно за статут на лице с увреждания или за право на условия и съоръжения за паркиране, запазени за хора с увреждания, ***или, когато е приложимо, за придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личния(ите) им асистент(и)*** с цел улесняване на ***посещенията и*** краткосрочния престой на хора с увреждания в държава членка, различна от тази, в която пребиват, като им се предоставя достъп до всякакви специални условия или преференциално третиране във връзка с услуги, дейности или съоръжения, включително когато не се предоставят срещу възнаграждение, или във връзка с условия и съоръжения за паркиране, предлагани на хора с увреждания или

	запазени за такива хора или***, когато е приложимо,*** за придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личния(ите) им асистент(и);

Or. en

Изменение 186
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) правилата, уреждащи издаването на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания като доказателство съответно за статут на лице с увреждания или за право на условия и съоръжения за паркиране, запазени за хора с увреждания, с цел улесняване на краткосрочния престой на хора с увреждания в държава членка, различна от тази, в която пребиват, като им се предоставя достъп до всякакви специални условия или преференциално третиране във връзка с услуги, дейности или съоръжения, включително когато не се предоставят срещу възнаграждение, или във връзка с условия и съоръжения за паркиране, предлагани на хора с увреждания или запазени за такива хора или за придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личния(ите) им асистент(и);	а) правилата, уреждащи издаването на европейската карта за хора с увреждания ***и възрастни хора*** и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания ***и възрастни хора*** като доказателство съответно за статут на лице с увреждания ***или на възрастно лице*** или за право на условия и съоръжения за паркиране, запазени за хора с увреждания ***и възрастни хора***, с цел улесняване на краткосрочния престой на хора с увреждания ***и възрастни хора*** в държава членка, различна от тази, в която пребиват, като им се предоставя достъп до всякакви специални условия или преференциално третиране във връзка с услуги, дейности или съоръжения, включително когато не се предоставят срещу възнаграждение, или във връзка с условия и съоръжения за паркиране, предлагани на хора с увреждания***, възрастни хора*** или запазени за такива хора или за придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личния(ите) им асистент(и);

Or. en

Обосновка

Конкретното включване на възрастните хора в настоящата директива е необходимо и оправдано, тъй като около половината от хората с увреждания в ЕС са на възраст над 65 години (48,5 %, източник: Евростат за 2022 г.). Освен това се очаква броят на хората с увреждания да се увеличава, тъй като населението на ЕС застарява.

Изменение 187
Жорди Каняс, Моника Семедо, Луция Дюриш Николсонова, Абир Ал-Салани

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) правилата, уреждащи издаването на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания като доказателство съответно за статут на лице с увреждания или за право на условия и съоръжения за паркиране, запазени за хора с увреждания, с цел улесняване на краткосрочния престой на хора с увреждания в държава членка, различна от тази, в която пребивават, като им се предоставя достъп до всякакви специални условия или преференциално третиране във връзка с услуги, дейности или съоръжения, включително когато не се предоставят срещу възнаграждение, или във връзка с условия и съоръжения за паркиране, предлагани на хора с увреждания или запазени за такива хора или за придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личния(ите) им асистент(и);	а) правилата, уреждащи издаването на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания като доказателство съответно за статут на лице с увреждания или за право на условия и съоръжения за паркиране, запазени за хора с увреждания, с цел ***насърчаване на равните права и свободата на движение на хората с увреждания и*** улесняване на краткосрочния престой на хора с увреждания в държава членка, различна от тази, в която пребивават, като им се предоставя достъп до всякакви специални условия или преференциално третиране във връзка с услуги, дейности или съоръжения, включително когато не се предоставят срещу възнаграждение, или във връзка с условия и съоръжения за паркиране, предлагани на хора с увреждания или запазени за такива хора или за придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личния(ите) им асистент(и);

Or. en

Изменение 188

Елена Лизи, Антонио Мария Риналди, Паола Гидони

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) правилата, уреждащи издаването на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания като доказателство съответно за статут на лице с увреждания или за право на условия и съоръжения за паркиране, запазени за хора с увреждания, с цел улесняване на краткосрочния престой на хора с увреждания в държава членка, различна от тази, в която пребиват, като им се предоставя достъп до всякакви специални условия или преференциално третиране във връзка с услуги, дейности или съоръжения, включително когато не се предоставят срещу възнаграждение, или ***във връзка с*** условия и съоръжения за паркиране, предлагани на хора с увреждания или запазени за такива хора или за придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личния(ите) им асистент(и);	а) правилата, уреждащи издаването ***и ефективността*** на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания като доказателство съответно за статут на лице с увреждания или за право на условия и съоръжения за паркиране, запазени за хора с увреждания, с цел улесняване на краткосрочния престой на хора с увреждания в държава членка, различна от тази, в която пребиват, като им се предоставя достъп до всякакви специални условия или преференциално третиране във връзка с услуги, дейности или съоръжения, включително когато не се предоставят срещу възнаграждение, ***достъп до зоните, ограничени за движение на ППС*** или условия и съоръжения за паркиране, предлагани на хора с увреждания или запазени за такива хора или за придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личния(ите) им асистент(и);

Or. en

Изменение 189
Адам Коша

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) правилата, уреждащи издаването на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за	а) правилата, уреждащи издаването на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за

паркиране за хора с увреждания като доказателство съответно за статут на лице с увреждания или за право на условия и съоръжения за паркиране, запазени за хора с увреждания, с цел улесняване на краткосрочния престой на хора с увреждания в държава членка, различна от тази, в която пребивават, като им се предоставя достъп до всякакви специални условия или преференциално третиране във връзка с услуги, дейности или съоръжения, включително когато не се предоставят срещу възнаграждение, или във връзка с условия и съоръжения за паркиране, предлагани на хора с увреждания или запазени за такива хора или за ***придружаващото(ите) или*** подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личния(ите) им асистент(и);	паркиране за хора с увреждания като доказателство съответно за статут на лице с увреждания или за право на условия и съоръжения за паркиране, запазени за хора с увреждания, с цел улесняване на краткосрочния престой на хора с увреждания в държава членка, различна от тази, в която пребивават, като им се предоставя достъп до всякакви специални условия или преференциално третиране във връзка с услуги, дейности или съоръжения, включително когато не се предоставят срещу възнаграждение, или във връзка с условия и съоръжения за паркиране, предлагани на хора с увреждания или запазени за такива хора или за подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личния(ите) им асистент(и);

Or. en

Изменение 190
Роса Естарас Ферагут

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – буква а а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	а а) условията, необходими да се насърчи равенството на хората с увреждания и да се подпомага свободното им движение в рамките на ЕС, без пречки пред него и с нужната на всеки човек индивидуална подкрепа, като така основният фундамент на ЕС – свободното движение – се превърне в достояние на всички хора с увреждания, които засега са в крайно неравностойно положение в тази насока.

Or. en

Изменение 191
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) общи образци за европейската карта за хора с увреждания и за европейската карта за паркиране за хора с увреждания.	б) общи образци за европейската карта за хора с увреждания ***и възрастни хора*** и за европейската карта за паркиране за хора с увреждания ***и възрастни хора***.

Or. en

Обосновка

Конкретното включване на възрастните хора в настоящата директива е необходимо и оправдано, тъй като около половината от хората с увреждания в ЕС са на възраст над 65 години (48,5 %, източник: Евростат за 2022 г.). Освен това се очаква броят на хората с увреждания да се увеличава, тъй като населението на ЕС застарява.

Изменение 192
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Член 2 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1 Настоящата директива се прилага за условията и съоръженията за паркиране и за всички ситуации, при които частни оператори или публични органи предлагат специални условия или преференциално третиране на лица с увреждания по отношение на достъпа до следните услуги, дейности и съоръжения:	1 Настоящата директива се прилага за условията и съоръженията за паркиране и за всички ситуации, при които частни оператори или публични органи предлагат специални условия или преференциално третиране на лица с увреждания ***и възрастни хора*** по отношение на достъпа до следните услуги, дейности и съоръжения:

Or. en

Обосновка

Конкретното включване на възрастните хора в настоящата директива е необходимо

и оправдано, тъй като около половината от хората с увреждания в ЕС са на възраст над 65 години (48,5 %, източник: Евростат за 2022 г.). Освен това се очаква броят на хората с увреждания да се увеличава, тъй като населението на ЕС застарява.

Изменение 193
Елена Лизи, Антонио Мария Риналди, Паола Гидони

Предложение за директива
Член 2 – параграф 1 – тире 1 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	– програми за мобилност на ЕС

Or. en

Обосновка

Целта е да се даде възможност за участие на младите хора с увреждания в програмите за мобилност на ЕС, с цел подпомагане на учещите да преодолеят пречките за участие в програмите за мобилност. Настоящото предложение представлява едно от предложенията, съдържащи се „EDF position paper on the European disability card 2022“ („Документ за изразяване на позицията на EDF относно европейската карта за хора с увреждания за 2022 г.“).

Изменение 194
Елена Лизи, Антонио Мария Риналди, Паола Гидони

Предложение за директива
Член 2 – параграф 1 – тире 1 б (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	– зони, ограничени за движение на ППС

Or. en

Изменение 195
Жузе Гушман

Предложение за директива
Член 2 – параграф 1 – тире 2 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	– образование, младежки обмен и социално-образователен обмен по смисъла на член 165 от ДФЕС,

Or. en

Изменение 196
Синди Франсен, Дейвид Каза, Антониус Мандерс

Предложение за директива
Член 2 – параграф 1 – тире 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
– други дейности и съоръжения, включително когато не са предоставени срещу възнаграждение.	– други дейности и съоръжения, включително когато не са предоставени срещу възнаграждение***, включително болници, заведения за полагане на грижи и служби за спешно реагиране***.

Or. en

Изменение 197
Роса Естарас Ферагут

Предложение за директива
Член 2 – параграф 1 – тире 3 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	– информационни и консултантски услуги за жени с увреждания, със специално внимание към жените и момичетата, жертви на насилие и злоупотреба.

Or. en

Изменение 198
Роса Естарас Ферагут

Предложение за директива
Член 2 – параграф 1 – тире 3 б (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	– услуги за защита при извънредни хуманитарни ситуации и рискови ситуации.

Or. en

Изменение 199
Роса Естарас Ферагут

Предложение за директива
Член 2 – параграф 1 – тире 3 в (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	– услуги в областта на правосъдието, включително безплатна правна помощ.

Or. en

Изменение 200
Роса Естарас Ферагут

Предложение за директива
Член 2 – параграф 1 – тире 3 г (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	– признаване на увреждания от страна на институциите, органите и политиките, насърчавани от всички органи на Европейския съюз, по-специално по линия на програмите на ЕС за мобилност (като „Еразъм+“ и други подобни програми). В случай на програми за мобилност на ЕС продължителността се удължава най-малко до една учебна година.

Or. en

Изменение 201
Дейвид Каза

Предложение за директива
Член 2 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1 а. Държавите членки правят изключения от параграф 2, за да осигурят равно третиране и равни възможности на своите граждани и на другите европейци с увреждания:
	а) когато притежател на европейска карта за хора с увреждания се премества в дадена държава членка с цел трудов договор или записване в учебно заведение, докато увреждането му не бъде повторно оценено в националната система, или
	б) когато притежател на европейска карта за хора с увреждания участва в програма за мобилност на ЕС.
	Освен ако издалата картата държава членка не продължи да предоставя предимствата по нея през този период.

Or. en

Изменение 202
Катрин Лангензипен

Предложение за директива
Член 2 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1 а. Настоящата директива се прилага за всички лица с увреждания, участващи в програма за мобилност в рамките на ЕС с точно определен

срок. В този случай използването на картата за хора с увреждания и картата за паркиране за хора с увреждания се удължава за срока на програмата.

Or. en

Изменение 203
Роса Естарас Ферагут

Предложение за директива
Член 2 – параграф 2 – алинея 1 (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Разпоредбите на настоящия параграф не се прилагат в случаите, когато хората с увреждания се преместват да работят или учат в друга държава от ЕС. В този случай директивата ще осигури временен достъп до личните придобивки и финансовите обезщетения и до помощните средства, необходими за личната независимост, докато се извърши повторна оценка на увреждането в новата държава по пребиваване.

Or. en

Изменение 204
Стелиос Кимбуропулос, Лукас Фурлас

Предложение за директива
Член 2 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2 а. Държавите членки правят изключения от параграф 2, за да осигурят равно третиране и равни възможности на своите граждани и на другите европейци с увреждания:

а) когато притежател на европейска карта за хора с увреждания се премества в дадена държава членка с цел трудов договор или записване в учебно заведение, докато увреждането му не бъде повторно оценено в националната система, или

б) когато притежател на европейска карта за хора с увреждания участва в програма за мобилност на ЕС.

Or. en

Изменение 205
Жоао Албукерке, Даниела Рондинели, Марк Ангел, Милан Брглез, Агнес Йонгериус, Орор Лалук, Елизабета Гуалмини, Клара Добрев, Вилия Блинкявичюте, Алекс Аджус Салиба, Брандо Бенифей, Илан дьо Басо, Алисия Омс Хинел, Карина Олсон, Естрела Дура Ферандис

Предложение за директива
Член 2 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2 а. Параграф 2 не се прилага в следните ограничени във времето и моментни ситуации, за да се осигури равно третиране и равен достъп на собствените граждани и на други граждани на Съюза с увреждания:
	а) когато притежателите на европейска карта за хора с увреждания се преместват в друга държава членка, за да сключат трудов договор или да се запишат в учебно заведение, докато статутът им на лица с увреждания не бъде повторно оценен и официално признат от компетентните органи в другата държава членка, или
	б) когато притежател на европейска карта за хора с увреждания участва в инициатива на Съюза и/или в програма за мобилност.

Or. en

Изменение 206
Мириам Лексман

Предложение за директива
Член 2 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2 а. Без да се засягат разпоредбите на член 2, параграф 2, временното признаване на статут на лице с увреждания се разрешава по изключение за преходния период от време, докато:
	а) лицето с увреждания е в процес на признаване на статут на лице с увреждания, след като се е преместило в държава членка, различна от държавата членка на пребиваване, с цел работа или образование;
	б) лицето с увреждания участва в програма за мобилност на ЕС в държава членка, различна от своята държава членка на пребиваване.

Or. en

Изменение 207
Елена Лизи, Антонио Мария Риналди, Паола Гидони

Предложение за директива
Член 2 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2 а. Държавите членки правят изключения от параграф 2, за да осигурят равно третиране и равни възможности на своите граждани и на другите европейци с увреждания:
	а) когато притежател на европейска

карта за хора с увреждания се премества в дадена държава членка с цел трудов договор или записване в учебно заведение, докато увреждането му не бъде повторно оценено в националната система, или

б) когато притежател на европейска карта за хора с увреждания участва в програма за мобилност на ЕС.

Or. en

Изменение 208
Жузе Гушман

Предложение за директива
Член 2 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2 а. Държавите членки правят изключения от параграф 2, за да осигурят равно третиране и равни възможности на своите граждани и на другите европейци с увреждания:
	а) когато притежател на европейска карта за хора с увреждания се премества в дадена държава членка с цел трудов договор или записване в учебно заведение, докато увреждането му не бъде повторно оценено в националната система;
	б) когато притежател на европейска карта за хора с увреждания участва в програма за мобилност на ЕС.

Or. en

Изменение 209
Киара Джема

Предложение за директива
Член 2 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2 а. Държавите членки правят изключения от параграф 2, за да осигурят равно третиране и равни възможности на своите граждани и на другите европейци с увреждания:
	а) когато притежател на европейска карта за хора с увреждания се премества в дадена държава членка с цел трудов договор или записване в учебно заведение, докато увреждането му не бъде повторно оценено в националната система, или
	б) когато притежател на европейска карта за хора с увреждания участва в програма за мобилност на ЕС.

Or. en

Изменение 210
Дейвид Каза

Предложение за директива
Член 2 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2 а. В случай на отрицателен резултат от новата оценка държавата членка може да вземе решение разходите, свързани с предоставянето на обезщетения в областта на социалната сигурност, да бъдат възстановени от бенефициера.

Or. en

Изменение 211
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Член 2 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Настоящата директива не засяга компетентността на държавите членки да определят условията за оценка и признаване на статута на лице с увреждания или за предоставяне на право на условия и съоръжения за паркиране, запазени за хора с увреждания. Тя не засяга компетентността на държавите членки да издават в допълнение удостоверение, карта за хора с увреждания или друг официален документ за хора с увреждания на национално, регионално или местно равнище.	3. Настоящата директива не засяга компетентността на държавите членки да определят условията за оценка и признаване на статута на лице с увреждания ***или на възрастно лице*** или за предоставяне на право на условия и съоръжения за паркиране, запазени за хора с увреждания ***и възрастни хора***. Тя не засяга компетентността на държавите членки да издават в допълнение удостоверение, карта за хора с увреждания***, карта за възрастни хора*** или друг официален документ за хора с увреждания ***и възрастни хора*** на национално, регионално или местно равнище.

Or. en

Изменение 212
Елена Лизи, Антонио Мария Риналди, Паола Гидони

Предложение за директива
Член 2 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Настоящата директива не засяга компетентността на държавите членки да определят условията за оценка и признаване на статута на лице с увреждания или за предоставяне на право на условия и съоръжения ***за паркиране***, запазени за хора с увреждания. Тя не засяга компетентността на държавите членки да издават в допълнение удостоверение, карта за хора с увреждания или друг официален документ за хора с увреждания на национално, регионално или местно равнище.	3. Настоящата директива не засяга компетентността на държавите членки да определят условията за оценка и признаване на статута на лице с увреждания или за предоставяне на право на условия ***за паркиране, достъп до зони, ограничени за движение на ППС*** и съоръжения, запазени за хора с увреждания. Тя не засяга компетентността на държавите членки да издават в допълнение удостоверение, карта за хора с увреждания или друг официален документ за хора с увреждания на национално, регионално или местно равнище.

Or. en

Изменение 213
Роса Естарас Ферагут

Предложение за директива
Член 2 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Настоящата директива не засяга националните компетенции за предоставяне или изискване за предоставяне на специални придобивки или на конкретни преференциални условия, като например свободен достъп, намалени тарифи или преференциално третиране на хората с увреждания и, когато това е предвидено, на придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личния(ите) им асистент(и).	4. Настоящата директива не засяга националните компетенции за предоставяне или изискване за предоставяне на специални придобивки или на конкретни преференциални условия, като например свободен достъп, намалени тарифи или преференциално третиране на хората с увреждания и, когато това е предвидено, на придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личния(ите) им асистент(и)***, както и кучета водачи и кучета придружители***.

Or. en

Изменение 214
Жорди Каняс, Моника Семедо, Луция Дюриш Николсонова, Абир Ал-Салани

Предложение за директива
Член 2 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Настоящата директива не засяга националните компетенции за предоставяне или изискване за предоставяне на специални придобивки или на конкретни преференциални условия, като например свободен достъп, намалени тарифи или преференциално третиране на хората с увреждания и, когато това е предвидено, на придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личния(ите) им	4. Настоящата директива не засяга националните компетенции за предоставяне или изискване за предоставяне на специални придобивки или на конкретни преференциални условия, като например свободен достъп, намалени тарифи или преференциално третиране на хората с увреждания и, когато това е предвидено, на придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личния(ите) им

асистент(и).

асистент(и)***, кучета водачи или животни придружители***.

Or. en

Изменение 215
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Член 2 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Настоящата директива не засяга националните компетенции за предоставяне или изискване за предоставяне на специални придобивки или на конкретни преференциални условия, като например свободен достъп, намалени тарифи или преференциално третиране на хората с увреждания и, когато това е предвидено, на придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личния(ите) им асистент(и).	4. Настоящата директива не засяга националните компетенции за предоставяне или изискване за предоставяне на специални придобивки или на конкретни преференциални условия, като например свободен достъп, намалени тарифи или преференциално третиране на хората с увреждания***, възрастните хора*** и, когато това е предвидено, на придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личния(ите) им асистент(и).

Or. en

Изменение 216
Роса Естарас Ферагут

Предложение за директива
Член 2 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Настоящата директива не засяга правата, които хората с увреждания или придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личният(ите) им асистент(и), могат да извлекат от други разпоредби на правото на Съюза или от	5. Настоящата директива не засяга правата, които хората с увреждания или придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личният(ите) им асистент(и)***, както и кучетата водачи и кучетата придружители***, могат да

националното право, с които се прилага правото на Съюза, включително разпоредби, с които се предоставят специфични придобивки, специални условия или преференциално третиране.

извлекат от други разпоредби на правото на Съюза или от националното право, с които се прилага правото на Съюза, включително разпоредби, с които се предоставят специфични придобивки, специални условия или преференциално третиране.

Or. en

Изменение 217
Жорди Каняс, Моника Семедо, Луция Дюриш Николсонова, Абир Ал-Салани

Предложение за директива
Член 2 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Настоящата директива не засяга правата, които хората с увреждания ***или*** придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личният(ите) им асистент(и), могат да извлекат от други разпоредби на правото на Съюза или от националното право, с които се прилага правото на Съюза, включително разпоредби, с които се предоставят специфични придобивки, специални условия или преференциално третиране.	5. Настоящата директива не засяга правата, които хората с увреждания**,** придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личният(ите) им асистент(и), ***или кучета водачи и животни придружители*** могат да извлекат от други разпоредби на правото на Съюза или от националното право, с които се прилага правото на Съюза, включително разпоредби, с които се предоставят специфични придобивки, специални условия или преференциално третиране.

Or. en

Изменение 218
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Член 2 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Настоящата директива не засяга правата, които хората с увреждания или	5. Настоящата директива не засяга правата, които хората с увреждания**,**

придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личният(ите) им асистент(и), могат да извлекат от други разпоредби на правото на Съюза или от националното право, с които се прилага правото на Съюза, включително разпоредби, с които се предоставят специфични придобивки, специални условия или преференциално третиране.	***възрастните хора*** или придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личният(ите) им асистент(и), могат да извлекат от други разпоредби на правото на Съюза или от националното право, с които се прилага правото на Съюза, включително разпоредби, с които се предоставят специфични придобивки, специални условия или преференциално третиране.

Or. en

Изменение 219
Роса Естарас Ферагут

Предложение за директива
Член 3 – параграф 1 – буква а а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	а а) „дискриминация по признак на увреждане“ означава всякакво правене на разлика, всякакви ограничения и изключения, основаващи се на увреждане, имащи за цел или последица нарушаване или отменяне на зачитането, възползването от или равнопоставеното упражняване на всички човешки права и основни свободи в политическата, икономическата, социалната, културната, гражданската или всяка друга област. Това включва всякакви форми на дискриминация, включително отказ за предоставяне на разумни улеснения.

Or. en

Изменение 220
Жузе Гушман

Предложение за директива

Член 3 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) „хора с увреждания“ означава лица с трайна физическа, умствена, интелектуална или сетивна недостатъчност, която при взаимодействие с различни пречки би могла да възпрепятства тяхното пълноценно и ефективно участие в обществото равноправно с останалите;	в) „хора с увреждания“ означава лица с трайна физическа, умствена, интелектуална или сетивна недостатъчност, която при взаимодействие с различни пречки би могла да възпрепятства тяхното пълноценно и ефективно участие в обществото равноправно с останалите***. Социалният модел на увреждането установява, че обществото е това, което превръща хората с физическа недостатъчност в хора с увреждания. Увреждането е нещо, което се наслагва върху недостатъчността, което води до ненужното изолиране на хората с увреждания и изключването им от пълноценно участие в обществото. Недостатъчността е функционално ограничение на индивида, причинено от физическа, умствена или сетивна недостатъчност. Увреждането е загуба или ограничение на възможностите за участие в „нормалния живот“ на общността поради физически и социални бариери;***

Or. en

Изменение 221
Елжбета Рафалска, Беата Шидло, Маргарита де ла Писа Карион, Анна Залевска

Предложение за директива
Член 3 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) „хора с увреждания“ означава лица с трайна физическа, умствена, интелектуална или сетивна недостатъчност, която при взаимодействие с различни пречки би могла да възпрепятства тяхното	в) „хора с увреждания“ означава лица***, които в съответствие с националното законодателство и практика са*** с трайна физическа, умствена, интелектуална или сетивна недостатъчност, която при

пълноценно и ефективно участие в обществото равноправно с останалите;	взаимодействие с различни пречки би могла да възпрепятства тяхното пълноценно и ефективно участие в обществото равноправно с останалите;

Or. en

Изменение 222
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Член 3 – параграф 1 – буква в а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	в а) „възрастни хора“ означава лица в напреднала възраст, на или над 65 години, което при взаимодействие с различни пречки би могло да възпрепятства тяхното пълноценно и ефективно участие в обществото равноправно с останалите;

Or. en

Обосновка

Конкретното включване на възрастните хора в настоящата директива е необходимо и оправдано, тъй като около половината от хората с увреждания в ЕС са на възраст над 65 години (48,5 %, източник: Евростат за 2022 г.). Освен това се очаква броят на хората с увреждания да се увеличава, тъй като населението на ЕС застарява.

Изменение 223
Роса Естарас Ферагут

Предложение за директива
Член 3 – параграф 1 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) „личен асистент“ е лице, придружаващо или подпомагащо хора с увреждания, което е признато като такова в съответствие с националното законодателство или практики;	г) „личен асистент“ е лице, придружаващо или подпомагащо хора с увреждания, което е признато като такова в съответствие с националното законодателство или практики; ***това***

	лице изпълнява или спомага за изпълнението на ежедневните задачи на друго лице, което не е в състояние да го прави или има нужда от такава помощ. Целта му е да подпомага независимия живот, да насърчава личната независимост и да улеснява живота в общността. Отношенията между двете страни имат договорен характер и представят профил, позволяващ изпълнението на множество задачи.

Or. en

Изменение 224
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Член 3 – параграф 1 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) „личен асистент“ е лице, придружаващо или подпомагащо хора с увреждания, което е признато като такова в съответствие с националното законодателство или практики;	г) „личен асистент“ е лице, придружаващо или подпомагащо хора с увреждания ***и възрастни хора***, което е признато като такова в съответствие с националното законодателство или практики;

Or. en

Изменение 225
Адам Коша

Предложение за директива
Член 3 – параграф 1 – буква д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
д) „специални условия или преференциално третиране“ означава конкретни условия, включително отнасящи се до финансовите условия, или диференцирано третиране във	д) „специални условия или преференциално третиране“ означава конкретни условия, включително отнасящи се до финансовите условия, или диференцирано третиране във

връзка с оказването на помощ и подкрепа, като например свободен достъп, намалени тарифи, приоритетен достъп, предлагани на хора с увреждания и/или, когато е приложимо, на придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личен(и) асистент(и) или животни придружители, признати като такива в съответствие с националното законодателство или практики, независимо дали тези условия или третиране се предоставят доброволно или по силата на правни задължения;

връзка с оказването на помощ и подкрепа, като например свободен достъп, намалени тарифи, приоритетен достъп, предлагани на хора с увреждания и/или, когато е приложимо, на придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личен(и) асистент(и) или животни придружители, признати като такива в съответствие с националното законодателство или практики, ***като пребиваване в съответната държава членка и/или допустимост до обезщетения, които изискват допълнителна индивидуална оценка или решение относно необходимостта от специфични услуги,*** независимо дали тези условия или третиране се предоставят доброволно или по силата на правни задължения;

Or. en

Изменение 226
Жоао Албукерке, Даниела Рондинели, Марк Ангел, Милан Бърглез, Агнес Йонгериус, Орор Лалук, Елизабета Гуалмини, Клара Добрев, Мариане Винд, Вилия Блинкявичюте, Алекс Аджус Салиба, Брандо Бенифей, Илан дьо Басо, Алисия Омс Хинел, Карина Олсон, Естрела Дура Ферандис

Предложение за директива
Член 3 – параграф 1 – буква д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
д) „специални условия или преференциално третиране“ означава конкретни условия, включително отнасящи се до финансовите условия, или диференцирано третиране във връзка с оказването на помощ и подкрепа, като например свободен достъп, намалени тарифи, приоритетен достъп, предлагани на хора с увреждания и/или, когато е приложимо, на придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а),	д) „специални условия или преференциално третиране“ означава ***всякакви*** конкретни условия, включително отнасящи се до финансовите условия, или ***всякакво*** диференцирано третиране във връзка с оказването на помощ и подкрепа, като например свободен достъп, намалени тарифи, приоритетен достъп, предлагани на хора с увреждания и/или, когато е приложимо, на придружаващото(ите) или

включително личен(и) асистент(и) или животни придружители, признати като такива в съответствие с националното законодателство или практики, независимо дали тези условия или третиране се предоставят доброволно или по силата на правни задължения;	подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личен(и) асистент(и) или животни придружители, ***като например кучета водачи или кучета придружители,*** признати като такива в съответствие с националното законодателство или практики, независимо ***от това*** дали тези условия или третиране се предоставят доброволно или по силата на правни задължения;

Or. en

Изменение 227
Елена Лизи, Антонио Мария Риналди, Паола Гидони

Предложение за директива
Член 3 – параграф 1 – буква д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
д) „специални условия или преференциално третиране“ означава конкретни условия, включително отнасящи се до финансовите условия, или диференцирано третиране във връзка с оказването на помощ и подкрепа, като например свободен достъп, намалени тарифи, приоритетен достъп, предлагани на хора с увреждания и/или, когато е приложимо, на придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личен(и) асистент(и) или животни придружители, признати като такива в съответствие с националното законодателство или практики, независимо дали тези условия или третиране се предоставят доброволно или по силата на правни задължения;	д) „специални условия или преференциално третиране“ означава конкретни условия, включително отнасящи се до финансовите условия, или диференцирано третиране във връзка с оказването на помощ и подкрепа, като например свободен достъп, намалени тарифи, приоритетен достъп, предлагани на хора с увреждания и/или, когато е приложимо, на придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личен(и) асистент(и) или животни придружители, признати като такива в съответствие с националното законодателство или ***националните*** практики ***на приемащата държава членка***, независимо дали тези условия или третиране се предоставят доброволно или по силата на правни задължения;

Or. en

Изменение 228
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Член 3 – параграф 1 – буква д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
д) „специални условия или преференциално третиране“ означава конкретни условия, включително отнасящи се до финансовите условия, или диференцирано третиране във връзка с оказването на помощ и подкрепа, като например свободен достъп, намалени тарифи, приоритетен достъп, предлагани на хора с увреждания и/или, когато е приложимо, на придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личен(и) асистент(и) или животни придружители, признати като такива в съответствие с националното законодателство или практики, независимо дали тези условия или третиране се предоставят доброволно или по силата на правни задължения;	д) „специални условия или преференциално третиране“ означава конкретни условия, включително отнасящи се до финансовите условия, или диференцирано третиране във връзка с оказването на помощ и подкрепа, като например свободен достъп, намалени тарифи, приоритетен достъп, предлагани на хора с увреждания ***и възрастни хора*** и/или, когато е приложимо, на придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личен(и) асистент(и) или животни придружители, признати като такива в съответствие с националното законодателство или практики, независимо дали тези условия или третиране се предоставят доброволно или по силата на правни задължения;

Or. en

Изменение 229
Жорди Каняс, Моника Семедо, Луция Дюриш Николсонова, Абир Ал-Салани

Предложение за директива
Член 3 – параграф 1 – буква д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
д) „специални условия или преференциално третиране“ означава конкретни условия, включително отнасящи се до финансовите условия, или диференцирано третиране във връзка с оказването на помощ и подкрепа, като например свободен достъп, намалени тарифи, приоритетен	д) „специални условия или преференциално третиране“ означава конкретни условия, включително отнасящи се до финансовите условия, или диференцирано третиране във връзка с оказването на помощ и подкрепа, като например свободен достъп, намалени тарифи, приоритетен

достъп, предлагани на хора с увреждания и/или, когато е приложимо, на придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личен(и) асистент(и) или животни придружители, признати като такива в съответствие с националното законодателство или практики, независимо дали тези условия или третиране се предоставят доброволно или по силата на правни задължения;	достъп, предлагани на хора с увреждания и/или, когато е приложимо, на придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личен(и) асистент(и)***,*** ***кучета водачи*** или животни придружители, признати като такива в съответствие с националното законодателство или практики, независимо дали тези условия или третиране се предоставят доброволно или по силата на правни задължения;

Or. en

Изменение 230
Роса Естарас Ферагут

Предложение за директива
Член 3 – параграф 1 – буква д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
д) „специални условия или преференциално третиране“ означава конкретни условия, включително отнасящи се до финансовите условия, или диференцирано третиране във връзка с оказването на помощ и подкрепа, като например свободен достъп, намалени тарифи, приоритетен достъп, предлагани на хора с увреждания и/или, когато е приложимо, на придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личен(и) асистент(и) или ***животни*** придружители, признати като такива в съответствие с националното законодателство или практики, независимо дали тези условия или третиране се предоставят доброволно или по силата на правни задължения;	д) „специални условия или преференциално третиране“ означава конкретни условия, включително отнасящи се до финансовите условия, или диференцирано третиране във връзка с оказването на помощ и подкрепа, като например свободен достъп, намалени тарифи, приоритетен достъп, предлагани на хора с увреждания и/или, когато е приложимо, на придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личен(и) асистент(и) или ***кучета*** придружители ***и кучета водачи***, признати като такива в съответствие с националното законодателство или практики, независимо дали тези условия или третиране се предоставят доброволно или по силата на правни задължения;

Or. en

Изменение 231
Мириам Лексман

Предложение за директива
Член 3 – параграф 1 – буква е

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
е) „условия и съоръжения за паркиране“ означава всяко място за паркиране, запазено за хора с увреждания като цяло, както и свързаните с това предимства за паркиране или преференциални условия, предоставяни на хората с увреждания, като например безплатно паркиране, намалени тарифи, намалени такси или такси за ползване на пътища/мостове/тунели, за които се събира такса, или по-големи места за паркиране, независимо дали се предоставят доброволно или по силата на правни задължения.	е) „условия и съоръжения за паркиране“ означава всяко място за паркиране, запазено за хора с увреждания ***или, когато е приложимо, придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личния(ите) им асистент(и)*** като цяло, както и свързаните с това предимства за паркиране или преференциални условия, предоставяни на хората с увреждания, като например безплатно паркиране, намалени тарифи, намалени такси или такси за ползване на пътища/мостове/тунели, за които се събира такса, или по-големи места за паркиране, независимо дали се предоставят доброволно или по силата на правни задължения.

Or. en

Изменение 232
Моника Семедо, Абир Ал-Салани, Силви Брюне

Предложение за директива
Член 3 – параграф 1 – буква е

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
е) „условия и съоръжения за паркиране“ означава всяко място за паркиране, запазено за хора с увреждания като цяло, както и свързаните с това предимства за паркиране или преференциални условия, предоставяни на хората с увреждания, като например безплатно паркиране, намалени тарифи, намалени	е) „условия и съоръжения за паркиране“ означава всяко място за паркиране, запазено за хора с увреждания ***или придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личния(ите) им асистент(и)*** като цяло, както и свързаните с това предимства за

такси или такси за ползване на пътища/мостове/тунели, за които се събира такса, или по-големи места за паркиране, независимо дали се предоставят доброволно или по силата на правни задължения.

паркиране или преференциални условия, предоставяни на хората с увреждания, като например безплатно паркиране, намалени тарифи, намалени такси или такси за ползване на пътища/мостове/тунели, за които се събира такса, или по-големи места за паркиране, независимо дали се предоставят доброволно или по силата на правни задължения.

Or. en

Изменение 233
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Член 3 – параграф 1 – буква е

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
е) „условия и съоръжения за паркиране“ означава всяко място за паркиране, запазено за хора с увреждания като цяло, както и свързаните с това предимства за паркиране или преференциални условия, предоставяни на хората с увреждания, като например безплатно паркиране, намалени тарифи, намалени такси или такси за ползване на пътища/мостове/тунели, за които се събира такса, или по-големи места за паркиране, независимо дали се предоставят доброволно или по силата на правни задължения.	е) „условия и съоръжения за паркиране“ означава всяко място за паркиране, запазено за хора с увреждания ***и възрастни хора*** като цяло, както и свързаните с това предимства за паркиране или преференциални условия, предоставяни на хората с увреждания ***и на възрастните хора***, като например безплатно паркиране, намалени тарифи, намалени такси или такси за ползване на пътища/мостове/тунели, за които се събира такса, или по-големи места за паркиране, независимо дали се предоставят доброволно или по силата на правни задължения.

Or. en

Изменение 234
Луция Дюриш Николсонова, Абир Ал-Салани, Жорди Каняс, Моника Семедо, Драгош Пислару, Ирена Йовева, Макс Орвил, Силви Брюне, Мари-Пиер Ведрен

Предложение за директива

Член 3 – параграф 1 – буква е а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	е а) „разумни улеснения“ означава необходими и подходящи модификации и приспособления, необременяващи излишно или непропорционално околните, когато такива са необходими за всеки конкретен случай, за да се осигури на хората с увреждания пълноценно и равнопоставено с околните възползване от и упражняване на всички човешки права, основни свободи и правата, предвидени в настоящата директива;

Or. en

Изменение 235
Жузе Гушман

Предложение за директива
Член 3 – параграф 1 – буква е а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	е а) „разумни улеснения“ означава необходими и подходящи модификации и приспособления, необременяващи излишно или непропорционално околните, когато такива са необходими за всеки конкретен случай, за да се осигури на хората с увреждания пълноценно и равнопоставено с околните възползване от и упражняване на всички човешки права и основни свободи;

Or. en

Изменение 236
Катрин Лангензипен

Предложение за директива
Член 3 – параграф 1 – буква е а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	е а) „разумни улеснения“ означава необходими и подходящи модификации и приспособления, необременяващи излишно или непропорционално околните, когато такива са необходими за всеки конкретен случай, за да се осигури на хората с увреждания пълноценно и равнопоставено с околните възползване от и упражняване на всички човешки права и основни свободи.

Or. en

Изменение 237
Жузе Гушман

Предложение за директива
Член 3 – параграф 1 – буква е б (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	е б) съвместното изпълнение е взаимоотношение, при което професионалистите и гражданите споделят правомощията си за съвместно разработване, планиране и предоставяне на подкрепа, като признават, че и двамата партньори имат жизненоважен принос за подобряване на качеството на живот на хората и общностите. То включва няколко компонента: съвместно разработване, включително планиране на услугите; съвместно вземане на решения при разпределянето на ресурсите; съвместно предоставяне на услуги, включително и ролята на доброволците в осигуряването на

услугите; съвместно оценяване на услугите;

Or. en

Изменение 238
Катрин Лангензипен

Предложение за директива
Член 3 – параграф 1 – буква е б (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	е б) „програма за мобилност на ЕС“ означава всяка програма, която има точно определен срок и е временна, която се провежда в друга държава членка, различна от държавата на пребиваване, в областта на образованието, обучението или с цел работа.

Or. en

Изменение 239
Жузе Гушман

Предложение за директива
Член 3 – параграф 1 – буква е в (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	е в) организациите, представляващи хора с увреждания, трябва да имат членски състав, в който влизат само хора с увреждания. Управителният съвет и всички ръководни органи трябва да се състоят от хора с увреждания. Организацията трябва да докаже, че се полагат големи усилия за назначаване на персонал с подходяща квалификация за хора с увреждания на платените, включително на ръководните длъжности.

Or. en

Изменение 240
Мириам Лексман

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) граждани на Съюза и членове на семействата на граждани на Съюза, чийто статут на лица с увреждания е признат от компетентните органи в държавата им членка на пребиваване посредством удостоверение, карта или друг официален документ, издаден в съответствие с националните компетенции, практики и процедури, както и, когато е приложимо, за придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личен(и) асистент(и),	а) граждани на Съюза и членове на семействата на граждани на Съюза, ***както и, когато е приложимо съгласно националните правила, граждани на трети държави, които имат статут на постоянно пребиваващи в държава — членка на Европейския съюз,*** чийто статут на лица с увреждания е признат от компетентните органи в държавата им членка на пребиваване посредством удостоверение, карта или друг официален документ, издаден в съответствие с националните компетенции, практики и процедури, както и, когато е приложимо, за придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личен(и) асистент(и),

Or. en

Изменение 241
Елжбета Рафалска, Беата Шидло, Маргарита де ла Писа Карион, Анна Залевска

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) граждани на Съюза и членове на семействата на граждани на Съюза, чийто статут на лица с увреждания е признат от компетентните органи в държавата им членка на пребиваване	а) граждани на Съюза и членове на семействата на граждани на Съюза, чийто статут на лица с увреждания е признат от компетентните органи в държавата им членка на пребиваване

посредством удостоверение, карта или друг официален документ, издаден в съответствие с националните компетенции, практики и процедури, както и, когато е приложимо, за придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личен(и) асистент(и),	посредством удостоверение, карта или друг официален документ, издаден в съответствие с националните компетенции, практики и процедури, както и, когато е приложимо, за придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личен(и) асистент(и) ***и жестомимичен(и) преводач(и), обозначени с буква „А“ в европейската им карта за хора с увреждания, или за животни придружители,***

Or. en

Изменение 242
Киара Джема

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) граждани на Съюза и членове на семействата на граждани на Съюза, чийто статут на лица с увреждания е признат от компетентните органи в държавата им членка на пребиваване посредством удостоверение, карта или друг официален документ, издаден в съответствие с националните компетенции, практики и процедури, както и, когато е приложимо, за придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личен(и) асистент(и),	а) граждани на Съюза и членове на семействата на граждани на Съюза, ***както и граждани на трети държави, които имат статут на постоянно пребиваващи в държава — членка на Европейския съюз,*** чийто статут на лица с увреждания е признат от компетентните органи в държавата им членка на пребиваване посредством удостоверение, карта или друг официален документ, издаден в съответствие с националните компетенции, практики и процедури, както и, когато е приложимо, за придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личен(и) асистент(и),

Or. en

Изменение 243
Жузе Гушман

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) граждани на Съюза и членове на семействата на граждани на Съюза, чийто статут на лица с увреждания е признат от компетентните органи в държавата им членка на пребиваване посредством удостоверение, карта или друг официален документ, издаден в съответствие с националните компетенции, практики и процедури, както и, когато е приложимо, за придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личен(и) асистент(и),	а) граждани на Съюза и членове на семействата на граждани на Съюза, ***както и граждани на трети държави, които имат статут на постоянно пребиваващи в държава — членка на Европейския съюз,*** чийто статут на лица с увреждания е признат от компетентните органи в държавата им членка на пребиваване посредством удостоверение, карта или друг официален документ, издаден в съответствие с националните компетенции, практики и процедури, както и, когато е приложимо, за придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личен(и) асистент(и),

Or. en

Изменение 244
Жорди Каняс, Моника Семедо

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) граждани на Съюза и членове на семействата на граждани на Съюза, чийто статут на лица с увреждания е признат от компетентните органи в държавата им членка на пребиваване посредством удостоверение, карта или друг официален документ, издаден в съответствие с националните компетенции, практики и процедури, както и, когато е приложимо, за придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личен(и) асистент(и),	а) граждани ***и жители*** на Съюза и членове на семействата на граждани ***и жители*** на Съюза, чийто статут на лица с увреждания е признат от компетентните органи в държавата им членка на пребиваване посредством удостоверение, карта или друг официален документ, издаден в съответствие с националните компетенции, практики и процедури, както и, когато е приложимо, за придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а),

включително личен(и) асистент(и), ***както и кучета водачи или животни придружители.***

Or. en

Изменение 245
Роса Естарас Ферагут

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) граждани на Съюза и членове на семействата на граждани на Съюза, чийто статут на лица с увреждания е признат от компетентните органи в държавата им членка на пребиваване посредством удостоверение, карта или друг официален документ, издаден в съответствие с националните компетенции, практики и процедури, както и, когато е приложимо, за придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личен(и) асистент(и),	а) граждани ***и жители*** на Съюза и членове на семействата на граждани ***и жители*** на Съюза, чийто статут на лица с увреждания е признат от компетентните органи в държавата им членка на пребиваване посредством удостоверение, карта или друг официален документ, издаден в съответствие с националните компетенции, практики и процедури, както и, когато е приложимо, за придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личен(и) асистент(и), както и кучета водачи или животни придружители, ***както и кучета водачи и кучета придружители,***

Or. en

Изменение 246
Стелиос Кимбуропулос, Лукас Фурлас

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) граждани на Съюза и членове на семействата на граждани на Съюза, чийто статут на лица с увреждания е	а) граждани на Съюза и членове на семействата на граждани на Съюза, чийто статут на лица с увреждания е

признат от компетентните органи в държавата им членка на пребиваване посредством удостоверение, карта или друг официален документ, издаден в съответствие с националните компетенции, практики и процедури, както и, когато е приложимо, за придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личен(и) асистент(и),	признат от компетентните органи в държавата им членка на пребиваване***, независимо от тежестта на увреждането,*** посредством удостоверение, карта или друг официален документ, издаден в съответствие с националните компетенции, практики и процедури, както и, когато е приложимо, за придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личен(и) асистент(и),

Or. en

Изменение 247
Адам Коша

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) ***граждани на Съюза и членове на семействата на*** граждани на Съюза, чийто статут на лица с увреждания е признат от компетентните органи в държавата им членка на пребиваване посредством удостоверение, карта или друг официален документ, издаден в съответствие с националните компетенции, практики и процедури, както и, когато е приложимо, за ***придружаващото(ите) или*** подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личен(и) асистент(и),	а) Граждани на Съюза, чийто статут на лица с увреждания е признат от компетентните органи в държавата им членка на пребиваване посредством удостоверение, карта или друг официален документ, издаден в съответствие с националните компетенции, практики и процедури, както и, когато е приложимо, за подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личен(и) асистент(и),

Or. en

Изменение 248
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – буква а а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	а а) граждани на Съюза и членове на семействата на граждани на Съюза, чийто статут на възрастни лица е признат от компетентните органи в държавата им членка на пребиваване посредством удостоверение, карта или друг официален документ, издаден в съответствие с националните компетенции, практики и процедури, както и, когато е приложимо, за придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личен(и) асистент(и),

Or. en

Обосновка

Конкретното включване на възрастните хора в настоящата директива е необходимо и оправдано, тъй като около половината от хората с увреждания в ЕС са на възраст над 65 години (48,5 %, източник: Евростат за 2022 г.). Освен това се очаква броят на хората с увреждания да се увеличава, тъй като населението на ЕС застарява.

Изменение 249
Мириам Лексман

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) граждани на Съюза и членове на семействата на граждани на Съюза, чиито права на условия и съоръжения за паркиране, запазени за хора с увреждания, са признати в държавата им членка на пребиваване посредством карта за паркиране или друг документ, издаден в съответствие с националните компетенции, практики и процедури, както и, когато е приложимо, за придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личен(и) асистент(и).	б) граждани на Съюза и членове на семействата на граждани на Съюза, ***както и, когато е приложимо съгласно националните правила, граждани на трети държави, които имат статут на постоянно пребиваващи в държава — членка на Европейския съюз,*** чиито права на условия и съоръжения за паркиране, запазени за хора с увреждания, са признати в държавата им членка на пребиваване посредством карта за паркиране или друг официален

	документ, издаден в съответствие с националните компетенции, практики и процедури, както и, когато е приложимо, за придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личен(и) асистент(и),

Or. en

Изменение 250
Жузе Гушман

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) граждани на Съюза и членове на семействата на граждани на Съюза, чиито права на условия и съоръжения за паркиране, запазени за хора с увреждания, са признати в държавата им членка на пребиваване посредством карта за паркиране или друг документ, издаден в съответствие с националните компетенции, практики и процедури, както и, когато е приложимо, за придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личен(и) асистент(и).	б) граждани на Съюза и членове на семействата на граждани на Съюза, ***както и граждани на трети държави, които имат статут на постоянно пребиваващи в държава — членка на Европейския съюз,*** чиито права на условия и съоръжения за паркиране, запазени за хора с увреждания, са признати в държавата им членка на пребиваване посредством карта за паркиране или друг документ, издаден в съответствие с националните компетенции, практики и процедури, както и, когато е приложимо, за придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личен(и) асистент(и).

Or. en

Изменение 251
Киара Джема

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

б) граждани на Съюза и членове на семействата на граждани на Съюза, чиито права на условия и съоръжения за паркиране, запазени за хора с увреждания, са признати в държавата им членка на пребиваване посредством карта за паркиране или друг документ, издаден в съответствие с националните компетенции, практики и процедури, както и, когато е приложимо, за придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личен(и) асистент(и).	б) граждани на Съюза и членове на семействата на граждани на Съюза, ***както и граждани на трети държави, които имат статут на постоянно пребиваващи в държава — членка на Европейския съюз,*** чиито права на условия и съоръжения за паркиране, запазени за хора с увреждания, са признати в държавата им членка на пребиваване посредством карта за паркиране или друг официален документ, издаден в съответствие с националните компетенции, практики и процедури, както и, когато е приложимо, за придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личен(и) асистент(и).

Or. en

Изменение 252
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) граждани на Съюза и членове на семействата на граждани на Съюза, чиито права на условия и съоръжения за паркиране, запазени за хора с увреждания, са признати в държавата им членка на пребиваване посредством карта за паркиране или друг документ, издаден в съответствие с националните компетенции, практики и процедури, както и, когато е приложимо, за придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личен(и) асистент(и).	б) граждани на Съюза и членове на семействата на граждани на Съюза, чиито права на условия и съоръжения за паркиране, запазени за хора с увреждания ***и възрастни хора***, са признати в държавата им членка на пребиваване посредством карта за паркиране или друг документ, издаден в съответствие с националните компетенции, практики и процедури, както и, когато е приложимо, за придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личен(и) асистент(и).

Or. en

Изменение 253
Роса Естарас Ферагут

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – буква б а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	б а) всяко лице с фактическо увреждане по смисъла на член 1 от КПХУ, когато пребивава и е разселено в държава от ЕС, различна от неговата собствена, дори и да няма статут на лице с увреждания, признат от държавата членка на пребиваване.

Or. en

Изменение 254
Роса Естарас Ферагут

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – буква б б (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	б б) лица с увреждания в положение на международна закрила в държава — членка на ЕС.

Or. en

Изменение 255
Роса Естарас Ферагут

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – буква б в (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	б в) граждани на Съюза, които притежават медицинско удостоверение за диагностициране на разстройство от аутистичния

спектър, издадено или потвърдено от здравни служби, подпомагани с публични средства.

Or. en

Изменение 256
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Член 5 – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Равен достъп до специални условия или преференциално третиране и до условия и съоръжения за паркиране за хора с увреждания	Равен достъп до специални условия или преференциално третиране и до условия и съоръжения за паркиране за хора с увреждания ***и възрастни хора***

Or. en

Изменение 257
Елена Лизи, Антонио Мария Риналди, Паола Гидони

Предложение за директива
Член 5 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че когато притежателите на европейска карта за хора с увреждания посещават или пътуват до държава членка, различна от тази, в която пребивават, те получават достъп до всякакви специални условия или преференциално третиране, предлагани по отношение на услугите, дейностите и съоръженията, посочени в член 2, параграф 1, при равни условия като предоставените на хората с увреждания, които притежават удостоверение за хора с увреждания, карта за хора с увреждания или друг официален документ, с който се	1. Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че когато притежателите на европейска карта за хора с увреждания посещават или пътуват до държава членка, различна от тази, в която пребивават, ***без да се налага друга проверка освен единствено на валидността на европейската карта за хора с увреждания,*** те получават достъп до всякакви специални условия или преференциално третиране, предлагани по отношение на услугите, дейностите и съоръженията, посочени в член 2, параграф 1, при равни условия като предоставените на хората с увреждания,

признава статутът им на лица с увреждания в тази държава членка.

които притежават удостоверение за хора с увреждания, карта за хора с увреждания или друг официален документ, с който се признава статутът им на лица с увреждания в тази държава членка.

Or. en

Изменение 258
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Член 5 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че когато притежателите на европейска карта за хора с увреждания посещават ***или*** пътуват до държава членка, различна от тази, в която пребивават, те получават достъп до всякакви специални условия или преференциално третиране, предлагани по отношение на услугите, дейностите и съоръженията, посочени в член 2, параграф 1, при равни условия като предоставените на хората с увреждания, които притежават удостоверение за хора с увреждания, карта за хора с увреждания или друг официален документ, с който се признава статутът им на лица с увреждания в тази държава членка.	1. Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че когато притежателите на европейска карта за хора с увреждания ***и възрастни хора*** посещават***,*** пътуват до***, живеят, работят или учат в*** държава членка, различна от тази, в която пребивават, те получават достъп до всякакви специални условия или преференциално третиране, предлагани по отношение на услугите, дейностите и съоръженията, посочени в член 2, параграф 1, при равни условия като предоставените на хората с увреждания ***и възрастните хора***, които притежават удостоверение за хора с увреждания, карта за хора с увреждания***, карта за възрастни хора*** или друг официален документ, с който се признава статутът им на лица с увреждания в тази държава членка.

Or. en

Изменение 259
Мириам Лексман

Предложение за директива
Член 5 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че когато притежателите на европейска карта за хора с увреждания посещават или пътуват до държава членка, различна от тази, в която пребивават, те получават достъп до всякакви специални условия или преференциално третиране, предлагани по отношение на услугите, дейностите и съоръженията, посочени в член 2, параграф 1, при равни условия като предоставените на хората с увреждания, които притежават удостоверение за хора с увреждания, карта за хора с увреждания или друг официален документ, с който се признава статутът им на лица с увреждания в тази държава членка.	1. Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че когато притежателите на европейска карта за хора с увреждания посещават или пътуват до държава членка, различна от тази, в която пребивават, те получават достъп до всякакви специални условия или преференциално третиране, предлагани по отношение на услугите, дейностите и съоръженията, посочени в член 2, параграф 1 ***и член 2, параграф 2а***, при равни условия като предоставените на хората с увреждания, които притежават удостоверение за хора с увреждания, карта за хора с увреждания или друг официален документ, с който се признава статутът им на лица с увреждания в тази държава членка.
	Or. en

Изменение 260
Роса Естарас Ферагут

Предложение за директива
Член 5 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1 а. Държавите членки предприемат всички необходими мерки, за да признаят всички лица с увреждания, които притежават европейска карта за хора с увреждания, за специално защитени от дискриминация по признак на увреждане, с последващото право на достъп в целия ЕС до средствата за правна защита и до предвидените механизми срещу нарушаване на правата и липса на ефективно равно третиране.

Or. en

Изменение 261
Жорди Каняс, Моника Семедо

Предложение за директива
Член 5 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1 а. Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да признаят притежателите на европейска карта за хора с увреждания за лица, защитени от дискриминация по признак на увреждане, и като такива — за лица с право на достъп до наличните ресурси и помощ в случаи на нарушаване на правата и липса на реално и ефективно равно третиране.

Or. en

Изменение 262
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Член 5 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че когато притежателите на европейска карта за паркиране за хора с увреждания посещават ***или*** пътуват до държава членка, различна от тази, в която пребивават, те получават достъп до условия и съоръжения за паркиране, запазени за хора с увреждания, при равни условия като предвидените в тази държава членка за притежателите на карти за паркиране, издадени в тази държава членка.	2. Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че когато притежателите на европейска карта за паркиране за хора с увреждания ***и възрастни хора*** посещават***,*** пътуват до***, живеят, работят или учат в*** държава членка, различна от тази, в която пребивават, те получават достъп до условия и съоръжения за паркиране, запазени за хора с увреждания ***и възрастни хора***, при равни условия като предвидените в тази държава членка за притежателите на карти за

паркиране, издадени в тази държава членка.

Or. en

Изменение 263
Елена Лизи, Антонио Мария Риналди, Паола Гидони

Предложение за директива
Член 5 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че когато притежателите на европейска карта за паркиране за хора с увреждания посещават или пътуват до държава членка, различна от тази, в която пребивават, те получават достъп до условия и съоръжения за паркиране, запазени за хора с увреждания, при равни условия като предвидените в тази държава членка за притежателите на карти за паркиране, издадени в тази държава членка.	2. Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че когато притежателите на европейска карта за паркиране за хора с увреждания посещават или пътуват до държава членка, различна от тази, в която пребивават, те получават достъп до ***зони, ограничени за движение на ППС и до съответните специфични*** условия и съоръжения за паркиране, запазени за хора с увреждания, при равни условия като предвидените в тази държава членка за притежателите на карти за паркиране, издадени в тази държава членка.

Or. en

Изменение 264
Жорди Каняс, Моника Семедо, Луция Дюриш Николсонова, Абир Ал-Салани

Предложение за директива
Член 5 – параграф 3 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) когато специалните условия или преференциалното третиране, посочени в параграф 1 от настоящия член, включват благоприятни условия за лицето(ата), придружаващо(и) или подпомагащо(и) притежателя на	а) когато специалните условия или преференциалното третиране, посочени в параграф 1 от настоящия член, включват благоприятни условия за лицето(ата), придружаващо(и) или подпомагащо(и) притежателя на

европейска карта за хора с увреждания, включително за личния(ите) асистент(и), или специфични условия за животните придружители, тези благоприятни или специфични условия се предоставят при равни условия на придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) го лице(а), включително на личния(ите) асистент(и), или на животните придружители;	европейска карта за хора с увреждания, включително за личния(ите) асистент(и), или специфични условия за животните придружители, тези благоприятни или специфични условия се предоставят при равни условия на придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) го лице(а), включително на личния(ите) асистент(и), ***на кучетата водачи*** или на животните придружители;

Or. en

Изменение 265
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Член 5 – параграф 3 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) когато специалните условия или преференциалното третиране, посочени в параграф 1 от настоящия член, включват благоприятни условия за лицето(ата), придружаващо(и) или подпомагащо(и) притежателя на европейска карта за хора с увреждания, включително за личния(ите) асистент(и), или специфични условия за животните придружители, тези благоприятни или специфични условия се предоставят при равни условия на придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) го лице(а), включително на личния(ите) асистент(и), или на животните придружители;	а) когато специалните условия или преференциалното третиране, посочени в параграф 1 от настоящия член, включват благоприятни условия за лицето(ата), придружаващо(и) или подпомагащо(и) притежателя на европейска карта за хора с увреждания ***и възрастни хора***, включително за личния(ите) асистент(и), или специфични условия за животните придружители, тези благоприятни или специфични условия се предоставят при равни условия на придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) го лице(а), включително на личния(ите) асистент(и), или на животните придружители;

Or. en

Изменение 266
Роса Естарас Ферагут

Предложение за директива
Член 5 – параграф 3 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) когато специалните условия или преференциалното третиране, посочени в параграф 1 от настоящия член, включват благоприятни условия за лицето(ата), придружаващо(и) или подпомагащо(и) притежателя на европейска карта за хора с увреждания, включително за личния(ите) асистент(и), или специфични условия за животните придружители, тези благоприятни или специфични условия се предоставят при равни условия на придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) го лице(а), включително на личния(ите) асистент(и), или на ***животните*** придружители;	а) когато специалните условия или преференциалното третиране, посочени в параграф 1 от настоящия член, включват благоприятни условия за лицето(ата), придружаващо(и) или подпомагащо(и) притежателя на европейска карта за хора с увреждания, включително за личния(ите) асистент(и), или специфични условия за животните придружители, тези благоприятни или специфични условия се предоставят при равни условия на придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) го лице(а), включително на личния(ите) асистент(и), или на ***кучетата водачи и кучетата*** придружители;

Or. en

Изменение 267
Моника Семедо

Предложение за директива
Член 5 – параграф 3 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) ***когато*** условията и съоръженията за паркиране, посочени в параграф 2 от настоящия член***, включват благоприятни условия*** за лицето(ата), придружаващо(и) или подпомагащо(и) притежателя на европейска карта за паркиране за хора с увреждания, включително за личния(ите) асистент(и)***, тези благоприятни условия се предоставят при равни условия на придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) го лице(а), включително на личния(ите)***	б) условията и съоръженията за паркиране, посочени в параграф 2 от настоящия член ***са приложими*** за лицето(ата), придружаващо(и) или подпомагащо(и) притежателя на европейска карта за паркиране за хора с увреждания, включително за личния(ите) асистент(и)

асистент(и).

Or. en

Изменение 268
Елена Лизи, Антонио Мария Риналди, Паола Гидони

Предложение за директива
Член 5 – параграф 3 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) когато условията ***и*** съоръженията за паркиране, посочени в параграф 2 от настоящия член, включват благоприятни условия за лицето(ата), придружаващо(и) или подпомагащо(и) притежателя на европейска карта за паркиране за хора с увреждания, включително за личния(ите) асистент(и), тези благоприятни условия се предоставят при равни условия на придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) го лице(а), включително на личния(ите) асистент(и).	б) когато условията ***за достъп до зоните, ограничени за движение на ППС и използване на*** съоръженията за паркиране, посочени в параграф 2 от настоящия член, включват благоприятни условия за лицето(ата), придружаващо(и) или подпомагащо(и) притежателя на европейска карта за паркиране за хора с увреждания, включително за личния(ите) асистент(и), тези благоприятни условия се предоставят при равни условия на придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) го лице(а), включително на личния(ите) асистент(и).

Or. en

Изменение 269
Роса Естарас Ферагут

Предложение за директива
Член 5 – параграф 3 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) когато условията и съоръженията за паркиране, посочени в параграф 2 от настоящия член, включват благоприятни условия за лицето(ата), придружаващо(и) или подпомагащо(и) притежателя на европейска карта за	б) когато условията и съоръженията за паркиране, посочени в параграф 2 от настоящия член, включват благоприятни условия за лицето(ата), придружаващо(и) или подпомагащо(и) притежателя на европейска карта за

паркиране за хора с увреждания, включително за личния(ите) асистент(и), тези благоприятни условия се предоставят при равни условия на придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) го лице(а), включително на личния(ите) асистент(и).	паркиране за хора с увреждания, включително за личния(ите) асистент(и), тези благоприятни условия се предоставят при равни условия на придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) го лице(а), включително на личния(ите) асистент(и)***, при условие че притежателят на картата е в превозното средство***.

Or. en

Изменение 270
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Член 5 – параграф 3 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) когато условията и съоръженията за паркиране, посочени в параграф 2 от настоящия член, включват благоприятни условия за лицето(ата), придружаващо(и) или подпомагащо(и) притежателя на европейска карта за паркиране за хора с увреждания, включително за личния(ите) асистент(и), тези благоприятни условия се предоставят при равни условия на придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) го лице(а), включително на личния(ите) асистент(и).	б) когато условията и съоръженията за паркиране, посочени в параграф 2 от настоящия член, включват благоприятни условия за лицето(ата), придружаващо(и) или подпомагащо(и) притежателя на европейска карта за паркиране за хора с увреждания ***и възрастни хора***, включително за личния(ите) асистент(и), тези благоприятни условия се предоставят при равни условия на придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) го лице(а), включително на личния(ите) асистент(и).

Or. en

Изменение 271
Роса Естарас Ферагут

Предложение за директива
Член 5 – параграф 3 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	3 а. Доставчиците на услуги спазват следните задължения и мерки:
	а) доставчиците на услуги са длъжни да признават притежателите на европейската карта за хора с увреждания за лица, специално защитени от дискриминация по признак на увреждане, като им гарантират правото на достъп в целия ЕС до предоставените им средства за правна защита и механизми срещу нарушения на техните права.
	б) доставчиците на услуги гарантират, че предоставят услуги в съответствие с изискванията за достъпност, установени в настоящата директива.
	в) доставчиците на услуги представят необходимата информация в съответствие с приложение I и пояснява по какъв начин техните услуги спазват приложимите изисквания за достъпност. Информацията се предоставя на обществеността във форма, която е общодостъпна за всички лица с увреждания.
	г) в случай на неспазване доставчиците на услуги предприемат необходимите корективни мерки за привеждане на услугата в съответствие с приложимите изисквания за общодостъпност.

Or. en

Изменение 272
Антониус Мандерс

Предложение за директива
ГЛАВА II – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
II ЕВРОПЕЙСКА КАРТА ЗА ХОРА С УВРЕЖДАНИЯ И ЕВРОПЕЙСКА КАРТА ЗА ПАРКИРАНЕ ЗА ХОРА С УВРЕЖДАНИЯ	II ЕВРОПЕЙСКА КАРТА ЗА ХОРА С УВРЕЖДАНИЯ ***И ВЪЗРАСТНИ ХОРА*** И ЕВРОПЕЙСКА КАРТА ЗА ПАРКИРАНЕ ЗА ХОРА С УВРЕЖДАНИЯ ***И ВЪЗРАСТНИ ХОРА***

Or. en

Изменение 273
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Член 6 – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Формат, взаимно признаване, издаване и валидност на европейската карта за хора с увреждания	Формат, взаимно признаване, издаване и валидност на европейската карта за хора с увреждания ***и възрастни хора***

Or. en

Изменение 274
Елена Лизи, Антонио Мария Риналди, Паола Гидони

Предложение за директива
Член 6 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Всяка държава членка въвежда европейската карта за хора с увреждания, като следва общия стандартизиран формат, посочен в приложение I. Държавите членки въвеждат цифрови елементи във физическите карти посредством електронни средства, насочени към предотвратяването на измами, като част от европейската карта за хора с увреждания, непосредствено след като изискванията относно цифровите	1. Всяка държава членка въвежда европейската карта за хора с увреждания, като следва общия стандартизиран формат, посочен в приложение I. Държавите членки въвеждат цифрови елементи във физическите карти посредством електронни средства, насочени към предотвратяването на измами, като част от европейската карта за хора с увреждания, непосредствено след като изискванията относно цифровите

характеристики, посочени в приложение I, бъдат определени от Комисията в техническите спецификации, посочени в член 8. Цифровият носител за съхранение не съдържа повече лични данни от предоставените за европейската карта за хора с увреждания съгласно приложение I.

характеристики, посочени в приложение I, бъдат определени от Комисията в техническите спецификации, посочени в член 8. Цифровият носител за съхранение не съдържа повече лични данни от предоставените за европейската карта за хора с увреждания съгласно приложение I. ***На ГЪРБА на картата държавите членки поставят цифрови средства, които в съответствие с националните разпоредби, с ограничение в рамките на националната територия и само за гражданите на държавата, издала документа, да позволяват извеждането на допълнителна и по-конкретна информация, свързана със статута на лице с увреждания на притежателя на картата. Тази информация, достъпна с помощта на компютъризирано устройство при представяне на ГЪРБА на физическата карта, където се намира гореспоменатият цифров елемент, трябва да бъде същата като информацията, представена в цифровия формат на европейската карта за хора с увреждания. Държавите членки поставят впоследствие на ГЪРБА на картата подходящи цифрови средства, които да позволяват, в съответствие с националните разпоредби, проверката на валидността на картата чрез функциониращи във всички държави членки цифрова инфраструктура, чиито характеристики ще бъдат определени по-късно от Комисията.***

Or. en

Обосновка

Всички държави членки следва да използват цифрово средство (например код за бърза реакция), което да бъде поставено на ГЪРБА на картата и да позволява незабавна проверка на допълнителната информация, свързана със състоянието на увреждане. Възможността за справка с кода за бърза реакция следва да бъде ограничена в

рамките на държавата, издаваща ЕКХУ, и само за гражданите на тази държава, за да се ограничат проблемите с взаимовръзките между националните бази данни и защитата на личните данни. За сметка на това възможността кодът за бърза реакция да се използва само за проверка на валидността на картата следва да бъде с трансграничен обхват за всички държави членки.

Изменение 275
Жоао Албукерке, Даниела Рондинели, Марк Ангел, Милан Бърглез, Агнес Йонгериус, Орор Лалук, Елизабета Гуалмини, Клара Добрев, Мариане Винд, Вилия Блинкявичюте, Алекс Аджус Салиба, Брандо Бенифей, Илан дьо Басо, Алисия Омс Хинел, Карина Олсон, Естрела Дура Ферандис

Предложение за директива
Член 6 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Всяка държава членка въвежда европейската карта за хора с увреждания, като следва общия стандартизиран формат, ***посочен*** в приложение I. Държавите членки въвеждат цифрови елементи във физическите карти посредством електронни средства, насочени към предотвратяването на измами, като част от европейската карта за хора с увреждания, непосредствено след като изискванията относно цифровите характеристики, посочени в приложение I, бъдат определени от Комисията в техническите спецификации, посочени в член 8. Цифровият носител за съхранение не съдържа повече лични данни от предоставените за европейската карта за хора с увреждания съгласно приложение I.	1. Всяка държава членка въвежда европейската карта за хора с увреждания, като следва общия стандартизиран формат ***и изискванията за общодостъпност***, ***посочени*** в приложение I. ***Държавите членки предоставят на лицата с увреждания възможността при подаване на заявление за карта пред съответните органи да обозначат необходимите им разумни улеснения чрез съответните символи върху картата.*** Държавите членки въвеждат цифрови елементи във физическите карти посредством електронни средства, насочени към предотвратяването на измами, като част от европейската карта за хора с увреждания, непосредствено след като изискванията относно цифровите характеристики, посочени в приложение I, бъдат определени от Комисията в техническите спецификации, посочени в член 8. Цифровият носител за съхранение не съдържа повече лични данни от предоставените за европейската карта за хора с увреждания съгласно приложение I.

Or. en

Изменение 276
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Член 6 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Всяка държава членка въвежда европейската карта за хора с увреждания, като следва общия стандартизиран формат, посочен в приложение I. Държавите членки въвеждат цифрови елементи във физическите карти посредством електронни средства, насочени към предотвратяването на измами, като част от европейската карта за хора с увреждания, непосредствено след като изискванията относно цифровите характеристики, посочени в приложение I, бъдат определени от Комисията в техническите спецификации, посочени в член 8. Цифровият носител за съхранение не съдържа повече лични данни от предоставените за европейската карта за хора с увреждания съгласно приложение I.	1. Всяка държава членка въвежда европейската карта за хора с увреждания ***и възрастни хора***, като следва общия стандартизиран формат, посочен в приложение I. Държавите членки въвеждат цифрови елементи във физическите карти посредством електронни средства, насочени към предотвратяването на измами, като част от европейската карта за хора с увреждания ***и възрастни хора***, непосредствено след като изискванията относно цифровите характеристики, посочени в приложение I, бъдат определени от Комисията в техническите спецификации, посочени в член 8. Цифровият носител за съхранение не съдържа повече лични данни от предоставените за европейската карта за хора с увреждания ***и възрастни хора*** съгласно приложение I.

Or. en

Изменение 277
Жорди Каняс, Моника Семедо, Луция Дюриш Николсонова, Абир Ал-Салани

Предложение за директива
Член 6 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Всяка държава членка въвежда европейската карта за хора с увреждания, като следва общия стандартизиран формат, посочен в	1. Всяка държава членка въвежда европейската карта за хора с увреждания, като следва общия стандартизиран ***и общодостъпен***

приложение I. Държавите членки въвеждат цифрови елементи във физическите карти посредством електронни средства, насочени към предотвратяването на измами, като част от европейската карта за хора с увреждания, непосредствено след като изискванията относно цифровите характеристики, посочени в приложение I, бъдат определени от Комисията в техническите спецификации, посочени в член 8. Цифровият носител за съхранение не съдържа повече лични данни от предоставените за европейската карта за хора с увреждания съгласно приложение I.

формат, посочен в приложение I. Държавите членки въвеждат цифрови елементи във физическите карти посредством електронни средства, насочени към предотвратяването на измами, като част от европейската карта за хора с увреждания, непосредствено след като изискванията относно цифровите характеристики, посочени в приложение I, бъдат определени от Комисията в техническите спецификации, посочени в член 8. Цифровият носител за съхранение не съдържа повече лични данни от предоставените за европейската карта за хора с увреждания съгласно приложение I.

Or. en

Изменение 278
Йерун Ленарс

Предложение за директива
Член 6 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Европейските карти за хора с увреждания, издадени от държавите членки, се признават взаимно във всички държави членки.	2. Европейските карти за хора с увреждания, издадени от държавите членки, се признават взаимно във всички държави членки.
	Когато притежател на европейска карта за хора с увреждания пребивава в друга държава членка, тази държава членка може, едностранно или въз основа на двустранни споразумения, да реши да признае европейската карта за хора с увреждания, издадена от друга държава членка, и автоматично да издаде нова европейска карта за хора с увреждания в съответствие с националните процедури и без допълнително проучване. В приложение (x) са изброени

държавите членки, които взаимно или едностранно признават издадените в съответните други държави карти за инвалидност без допълнително проучване.

Or. en

Изменение 279
Елена Лизи, Антонио Мария Риналди, Паола Гидони

Предложение за директива
Член 6 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Европейските карти за хора с увреждания, издадени от държавите членки, се признават взаимно във всички държави членки.	2. Европейските карти за хора с увреждания, издадени от държавите членки, се признават взаимно във всички държави членки. ***Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че представянето на европейска карта за хора с увреждания освобождава притежателя от представянето на други удостоверения, потвърждаващи статута му на лице с увреждания.***

Or. en

Обосновка

Целта е да се утвърди принципът за взаимно признаване на статута на лицата с увреждания.

Изменение 280
Роса Естарас Ферагут

Предложение за директива
Член 6 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Европейските карти за хора с увреждания, издадени от държавите	2. Европейските карти за хора с увреждания, издадени от държавите

членки, се признават взаимно във всички държави членки.	членки, се признават взаимно във всички държави членки ***и пред институциите на ЕС***. ***Европейската карта за хора с увреждания е съвместима с всяка национална карта или удостоверение за признаване на увреждане.***

Or. en

Изменение 281
Жорди Каняс, Моника Семедо, Луция Дюриш Николсонова, Абир Ал-Салани

Предложение за директива
Член 6 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Европейските карти за хора с увреждания, издадени от държавите членки, ***се*** признават взаимно във всички държави членки.	2. Европейските карти за хора с увреждания, издадени от държавите-членки, се ***издават и подновяват безплатно,*** признават ***се*** взаимно във всички държави членки ***и са съвместими с националните удостоверения или карти***.

Or. en

Изменение 282
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Член 6 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Европейските карти за хора с увреждания, издадени от държавите членки, се признават взаимно във всички държави членки.	2. Европейските карти за хора с увреждания ***и възрастни хора***, издадени от държавите членки, се признават взаимно във всички държави членки.

Or. en

Изменение 283
Мириам Лексман

Предложение за директива
Член 6 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Европейските карти за хора с увреждания, издадени от ***държавите членки***, се признават взаимно във всички държави членки.	2. Европейските карти за хора с увреждания, издадени от ***една държава членка***, се признават взаимно във всички държави членки.

Or. en

Изменение 284
Катрин Лангензипен

Предложение за директива
Член 6 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Компетентните органи в държавите членки издават, подновяват или отнемат европейската карта за хора с увреждания в съответствие с националните им правила, процедури и практики. Без да се засяга Регламент (ЕС) 2016/679, държавите членки гарантират сигурността, целостта, автентичността и поверителността на данните, събирани и съхранявани за целите на настоящата директива. Компетентният орган, отговорен за издаването на европейската карта за хора с увреждания, се счита за администратор по член 4, точка 7 от Регламент (ЕС) 2016/679 и носи отговорност за обработването на личните данни. Сътрудничеството с външни доставчици на услуги не изключва отговорността от страна на държавите членки, която може да възникне от правото на Съюза или от националното право, по отношение на нарушения на задълженията във връзка	3. Компетентните органи в държавите членки издават, подновяват или отнемат европейската карта за хора с увреждания в съответствие с националните им правила, процедури и практики***. Тези процедури са безплатни за притежателя на картата***. Без да се засяга Регламент (ЕС) 2016/679, държавите членки гарантират сигурността, целостта, автентичността и поверителността на данните, събирани и съхранявани за целите на настоящата директива. Компетентният орган, отговорен за издаването на европейската карта за хора с увреждания, се счита за администратор по член 4, точка 7 от Регламент (ЕС) 2016/679 и носи отговорност за обработването на личните данни. Сътрудничеството с външни доставчици на услуги не изключва отговорността от страна на държавите членки, която може да възникне от правото на Съюза или от

с личните данни.

националното право, по отношение на нарушения на задълженията във връзка с личните данни.

Or. en

Изменение 285
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Член 6 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Компетентните органи в държавите членки издават, подновяват или отнемат европейската карта за хора с увреждания в съответствие с националните им правила, процедури и практики. Без да се засяга Регламент (ЕС) 2016/679, държавите членки гарантират сигурността, целостта, автентичността и поверителността на данните, събирани и съхранявани за целите на настоящата директива. Компетентният орган, отговорен за издаването на европейската карта за хора с увреждания, се счита за администратор по член 4, точка 7 от Регламент (ЕС) 2016/679 и носи отговорност за обработването на личните данни. Сътрудничеството с външни доставчици на услуги не изключва отговорността от страна на държавите членки, която може да възникне от правото на Съюза или от националното право, по отношение на нарушения на задълженията във връзка с личните данни.	3. Компетентните органи в държавите членки издават, подновяват или отнемат европейската карта за хора с увреждания ***и възрастни хора*** в съответствие с националните им правила, процедури и практики. Без да се засяга Регламент (ЕС) 2016/679, държавите членки гарантират сигурността, целостта, автентичността и поверителността на данните, събирани и съхранявани за целите на настоящата директива. Компетентният орган, отговорен за издаването на европейската карта за хора с увреждания ***и възрастни хора***, се счита за администратор по член 4, точка 7 от Регламент (ЕС) 2016/679 и носи отговорност за обработването на личните данни. Сътрудничеството с външни доставчици на услуги не изключва отговорността от страна на държавите членки, която може да възникне от правото на Съюза или от националното право, по отношение на нарушения на задълженията във връзка с личните данни.

Or. en

Изменение 286
Жузе Гушман

Предложение за директива
Член 6 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Европейската карта за хора с увреждания се издава или подновява от държавата членка на пребиваване директно или при подаване на заявление от страна на лицето с увреждания. Тя се издава и подновява в рамките на същия срок, определен в приложимото национално законодателство за издаването на удостоверения за хора с увреждания, карти за хора с увреждания или друг официален документ, с който се признава статутът на лице с увреждания.	4. Европейската карта за хора с увреждания се издава или подновява от държавата членка на пребиваване директно***, ако такава е процедурата за признаване на увреждането на национално равнище,*** или при подаване на заявление от страна на лицето с увреждания. Тя се издава и подновява ***напълно безплатно за бенефициера и*** в рамките на същия срок, определен в приложимото национално законодателство за издаването на удостоверения за хора с увреждания, карти за хора с увреждания или друг официален документ, с който се признава статутът на лице с увреждания. ***Картата не се изисква никога като доказателство за увреждане в контекста на правата, установени в друго законодателство в Съюза.***

Or. en

Изменение 287
Жоао Албукерке, Даниела Рондинели, Марк Ангел, Милан Брглез, Агнес Йонгериус, Орор Лалук, Елизабета Гуалмини, Клара Добрев, Мариане Винд, Вилия Блинкявичюте, Алекс Аджус Салиба, Брандо Бенифей, Илан дьо Басо, Алисия Омс Хинел, Карина Олсон, Естрела Дура Ферандис

Предложение за директива
Член 6 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Европейската карта за хора с увреждания се издава или подновява от държавата членка на пребиваване директно или при подаване на заявление от страна на лицето с увреждания. Тя се издава и подновява в рамките на ***същия***	4. Европейската карта за хора с увреждания се издава или подновява от държавата членка на пребиваване директно***, когато това вече е предвидено в националната процедура за оценка и признаване на***

срок, определен в приложимото национално законодателство за издаването на удостоверения за хора с увреждания, карти за хора с увреждания или друг официален документ, с който се признава статутът на лице с увреждания.

увреждането, или при подаване на заявление от страна на лицето с увреждания. Тя се издава и подновява ***безплатно за бенефициера и*** в рамките на ***разумен*** срок ***от датата на подаване на заявлението, който не надвишава 60 дни или срока***, определен в приложимото национално законодателство за издаването на удостоверения за хора с увреждания, карти за хора с увреждания или друг официален документ, с който се признава статутът на лице с увреждания***, в зависимост от това кой от двата срока е по-кратък***.

Or. en

Изменение 288
Мириам Лексман

Предложение за директива
Член 6 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Европейската карта за хора с увреждания се издава или подновява от държавата членка на пребиваване директно или при подаване на заявление от страна на лицето с увреждания. Тя се издава и подновява в рамките на същия срок, определен в приложимото национално законодателство за издаването на удостоверения за хора с увреждания, карти за хора с увреждания или друг официален документ, с който се признава статутът на лице с увреждания.	4. Европейската карта за хора с увреждания се издава или подновява от държавата членка на пребиваване ***в съответствие с приложимото национално законодателство и процедури или*** директно***,*** или при подаване на заявление от страна на лицето с увреждания. ***Хората с увреждания следва да бъдат надлежно информирани за възможността да подадат заявление за тази карта, ако такава не се издава директно.*** Тя се издава и подновява ***безплатно за бенефициера и*** в рамките на същия срок, определен в приложимото национално законодателство за издаването на удостоверения за хора с увреждания, карти за хора с увреждания или друг официален документ, с който се признава статутът на лице с

увреждания.

Or. en

Изменение 289
Киара Джема

Предложение за директива
Член 6 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Европейската карта за хора с увреждания се издава или подновява от държавата членка на пребиваване директно или при подаване на заявление от страна на лицето с увреждания. Тя се издава и подновява в рамките на същия срок, определен в приложимото национално законодателство за издаването на удостоверения за хора с увреждания, карти за хора с увреждания или друг официален документ, с който се признава статутът на лице с увреждания.	4. Европейската карта за хора с увреждания се издава или подновява от държавата членка на пребиваване директно***, ако такава е процедурата за признаване на увреждането на национално равнище,*** или при подаване на заявление от страна на лицето с увреждания. Тя се издава и подновява ***безплатно за бенефициера и*** в рамките на същия срок, определен в приложимото национално законодателство за издаването на удостоверения за хора с увреждания, карти за хора с увреждания или друг официален документ, с който се признава статутът на лице с увреждания. ***Картата не се изисква никога като доказателство за увреждане в контекста на правата, установени в друго законодателство в Съюза.***

Or. en

Изменение 290
Ярослав Дуда

Предложение за директива
Член 6 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Европейската карта за хора с	4. Европейската карта за хора с

увреждания се издава или подновява от държавата членка на пребиваване директно или при подаване на заявление от страна на лицето с увреждания. Тя се издава и подновява в рамките на същия срок, определен в приложимото национално законодателство за издаването на удостоверения за хора с увреждания, карти за хора с увреждания или друг официален документ, с който се признава статутът на лице с увреждания.

увреждания се издава или подновява от държавата членка на пребиваване директно***, ако такава е процедурата за признаване на увреждането на национално равнище,*** или при подаване на заявление от страна на лицето с увреждания. Тя се издава и подновява ***безплатно за бенефициера и*** в рамките на същия срок, определен в приложимото национално законодателство за издаването на удостоверения за хора с увреждания, карти за хора с увреждания или друг официален документ, с който се признава статутът на лице с увреждания. ***Картата не се изисква никога като доказателство за увреждане в контекста на правата, установени в друго законодателство в Съюза.***

Or. en

Обосновка

За да се избегне стигматизацията, придобиването на европейската карта за хора с увреждания следва да бъде доброволно. Показването на картата като доказателство за увреждане не следва да бъде задължително за услуги, предоставяни по силата на друго законодателство на Съюза, като например правото на помощ на летищата съгласно Регламент 1107/2006[1]. Освен това тя трябва да е безплатна, за да не бъдат разходите допълнителна пречка за заявяването на картата. [1]https://eur-lex.europa.eu/legal-content/BG/TXT/?uri=CELEX:32006R1107, изтеглено на 19 октомври 2023 г.

Изменение 291
Роса Естарас Ферагут

Предложение за директива
Член 6 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Европейската карта за хора с увреждания се издава или подновява от държавата членка на пребиваване ***директно или*** при подаване на заявление от страна на лицето с	4. Европейската карта за хора с увреждания се издава или подновява от държавата членка на пребиваване при подаване на заявление от страна на лицето с увреждания. Тя се издава и

увреждания. Тя се издава и подновява в рамките на същия срок, определен в приложимото национално законодателство за издаването на удостоверения за хора с увреждания, карти за хора с увреждания или друг официален документ, с който се признава статутът на лице с увреждания.

подновява в рамките на същия срок, определен в приложимото национално законодателство за издаването на удостоверения за хора с увреждания, карти за хора с увреждания или друг официален документ, с който се признава статутът на лице с увреждания. ***В случай на промяна на държавата по пребиваване периодът на подновяване може да бъде удължен с 6 до 8 месеца.***

Or. en

Изменение 292
Жорди Каняс, Моника Семедо

Предложение за директива
Член 6 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Европейската карта за хора с увреждания се издава или подновява от държавата членка на пребиваване ***директно*** или при подаване на заявление от страна на лицето с увреждания. Тя се издава и подновява в рамките на същия срок, определен в приложимото национално законодателство за издаването на удостоверения за хора с увреждания, карти за хора с увреждания или друг официален документ, с който се признава статутът на лице с увреждания.	4. Европейската карта за хора с увреждания се издава или подновява от държавата членка на пребиваване или при подаване на заявление от страна на лицето с увреждания. Тя се издава и подновява в рамките на същия срок, определен в приложимото национално законодателство за издаването на удостоверения за хора с увреждания, карти за хора с увреждания или друг официален документ, с който се признава статутът на лице с увреждания. ***В случай на промяна на държавата по пребиваване периодът на подновяване може да бъде удължен от 6 на 8 месеца.***

Or. en

Изменение 293
Синди Франсен, Дейвид Каза

Предложение за директива

Член 6 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Европейската карта за хора с увреждания се издава или подновява от държавата членка на пребиваване директно или при подаване на заявление от страна на лицето с увреждания. Тя се издава и подновява в рамките на ***същия*** срок, определен в приложимото национално законодателство за издаването на удостоверения за хора с увреждания, карти за хора с увреждания или друг официален документ, с който се признава статутът на лице с увреждания.	4. Европейската карта за хора с увреждания се издава или подновява от държавата членка на пребиваване директно или при подаване на заявление от страна на лицето с увреждания. Тя се издава и подновява ***безплатно за бенефициера и*** в рамките на ***разумен*** срок ***от датата на подаване на заявлението***, определен в приложимото национално законодателство за издаването на удостоверения за хора с увреждания, карти за хора с увреждания или друг официален документ, с който се признава статутът на лице с увреждания.

Or. en

Изменение 294
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Член 6 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Европейската карта за хора с увреждания се издава или подновява от държавата членка на пребиваване директно или при подаване на заявление от страна на лицето с увреждания. Тя се издава и подновява в рамките на същия срок, определен в приложимото национално законодателство за издаването на удостоверения за хора с увреждания, карти за хора с увреждания или друг официален документ, с който се признава статутът на лице с увреждания.	4. Европейската карта за хора с увреждания ***и възрастни хора*** се издава или подновява от държавата членка на пребиваване директно или при подаване на заявление от страна на лицето с увреждания ***и възрастното лице***. Тя се издава и подновява в рамките на същия срок, определен в приложимото национално законодателство за издаването на удостоверения за хора с увреждания, карти за хора с увреждания***, карти за възрастни хора*** или друг официален документ, с който се признава статутът на ***увреждане на*** лице с увреждания ***и на възрастни лица***.

Or. en

Изменение 295
Елена Лизи, Антонио Мария Риналди, Паола Гидони

Предложение за директива
Член 6 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Европейската карта за хора с увреждания се издава или подновява от държавата членка на пребиваване директно или при подаване на заявление от страна на лицето с увреждания. Тя се издава и подновява в рамките на същия срок, определен в приложимото национално законодателство за издаването на удостоверения за хора с увреждания, карти за хора с увреждания или друг официален документ, с който се признава статутът на лице с увреждания.	4. Европейската карта за хора с увреждания се издава или подновява от държавата членка на пребиваване директно или при подаване на заявление от страна на лицето с увреждания ***или на упълномощено лице в съответствие с националното законодателство***. Тя се издава и подновява в рамките на същия срок, определен в приложимото национално законодателство за издаването на удостоверения за хора с увреждания, карти за хора с увреждания или друг официален документ, с който се признава статутът на лице с увреждания.

Or. en

Обосновка

Настоящото предложение за изменение е в окончателен вид, за да се даде възможност на лицата с увреждания да заявят издаването на европейска карта за хора с увреждания чрез избрано от тях лице в съответствие с националното законодателство, тъй като може да има затруднения в достъпа, които да не им позволяват да направят това.

Изменение 296
Лукас Фурлас, Стелиос Кимбуропулос

Предложение за директива
Член 6 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Европейската карта за хора с	4. Европейската карта за хора с

увреждания се издава или подновява от държавата членка на пребиваване директно или при подаване на заявление от страна на лицето с увреждания. Тя се издава и подновява в рамките на същия срок, определен в приложимото национално законодателство за издаването на удостоверения за хора с увреждания, карти за хора с увреждания или друг официален документ, с който се признава статутът на лице с увреждания.

увреждания се издава или подновява от държавата членка на пребиваване директно или при подаване на заявление от страна на лицето с увреждания. Тя се издава и подновява ***и се предоставя безплатно за бенефициера*** в рамките на същия срок, определен в приложимото национално законодателство за издаването на удостоверения за хора с увреждания, карти за хора с увреждания или друг официален документ, с който се признава статутът на лице с увреждания.

Or. en

Изменение 297
Жоао Албукерке, Даниела Рондинели, Марк Ангел, Милан Бърглез, Агнес Йонгериус, Орор Лалук, Елизабета Гуалмини, Клара Добрев, Мариане Винд, Вилия Блинкявичюте, Алекс Аджус Салиба, Брандо Бенифей, Илан дьо Басо, Алисия Омс Хинел, Карина Олсон, Естрела Дура Ферандис

Предложение за директива
Член 6 – параграф 4 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	4 а. Държавите членки гарантират, че хората с увреждания или определените представители, действащи от тяхно име и с одобрението на техния законен настойник или настойници, могат да обжалват решение на компетентните органи относно издаването, подновяването или отнемането на европейска карта за хора с увреждания.

Or. en

Изменение 298
Мария Уолш

Предложение за директива
Член 6 – параграф 4 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	4 а. Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че изготвянето и прилагането на европейска карта за хора с увреждания се подкрепя с финансиране от ЕС.

Or. en

Обосновка

За държавата членка или лицето не следва да има разходни тежести като пречка за производството и въвеждането на картата.

Изменение 299
Катрин Лангензипен

Предложение за директива
Член 6 – параграф 4 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	4 а. Държавите членки ползват гърба на картата, за да поставят информация относно вида помощ, от която се нуждае притежателят на картата.

Or. en

Изменение 300
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Член 6 – параграф 4 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	4 а. Разходите за европейска карта за хора с увреждания и възрастни хора са еднакви във всички държави

членки за притежателите на карти.

Or. en

Изменение 301
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Член 6 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Европейската карта за хора с увреждания се издава като физическа карта и се допълва от цифров формат при приемането на делегираните актове, посочени в параграф 7. На хората с увреждания се дава възможност да използват или цифровата, или физическата карта, или и двете.	5. Европейската карта за хора с увреждания ***и възрастни хора*** се издава като физическа карта и се допълва от цифров формат при приемането на делегираните актове, посочени в параграф 7. На хората с увреждания ***и възрастните хора*** се дава възможност да използват или цифровата, или физическата карта, или и двете.

Or. en

Изменение 302
Мириам Лексман

Предложение за директива
Член 6 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Европейската карта за хора с увреждания се издава като физическа карта и се допълва от цифров формат при приемането на делегираните актове, посочени в параграф 7. На хората с увреждания се дава възможност да използват или цифровата, или физическата карта, или и двете.	5. Европейската карта за хора с увреждания се издава като физическа карта и се допълва от цифров формат при приемането на делегираните актове, посочени в параграф 7. На хората с увреждания се дава възможност да използват ***при равни условия*** или цифровата, или физическата карта, или и двете.

Or. en

Изменение 303
Роса Естарас Ферагут

Предложение за директива
Член 6 – параграф 5 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	5 а. Европейската карта за хора с увреждания се издава безплатно (за първо и за следващи издания), без разходи за подалото заявлението лице.

Or. en

Изменение 304
Жорди Каняс, Моника Семедо

Предложение за директива
Член 6 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. Срокът на валидност на европейската карта за хора с увреждания, издадена от държава членка, е поне същият като срока на валидност на удостоверението за хора с увреждания, картата за хора с увреждания или друг официален документ с най-дълъг срок, с който се признава статутът на лице с увреждания, издаден на съответното лице от компетентния орган на държавата членка в рамките на нейната територия.	6. Срокът на валидност на европейската карта за хора с увреждания, издадена от държава членка, е поне същият като срока на валидност на удостоверението за хора с увреждания, картата за хора с увреждания или друг официален документ с най-дълъг срок, с който се признава статутът на лице с увреждания, издаден на съответното лице от компетентния орган на държавата членка в рамките на нейната територия. ***В случай на промяна на държавата по пребиваване периодът на подновяване може да бъде удължен от 6 на 8 месеца.***

Or. en

Изменение 305
Роса Естарас Ферагут

Предложение за директива
Член 6 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. Срокът на валидност на европейската карта за хора с увреждания, издадена от държава членка, е поне същият като срока на валидност на удостоверението за хора с увреждания, картата за хора с увреждания или друг официален документ с най-дълъг срок, с който се признава статутът на лице с увреждания, издаден на съответното лице от компетентния орган на държавата членка в рамките на нейната територия.	6. Срокът на валидност на европейската карта за хора с увреждания, издадена от държава членка, е поне същият като срока на валидност на удостоверението за хора с увреждания, картата за хора с увреждания или друг официален документ с най-дълъг срок, с който се признава статутът на лице с увреждания, издаден на съответното лице от компетентния орган на държавата членка в рамките на нейната територия. ***В случай на промяна на държавата по пребиваване периодът на подновяване може да бъде удължен с 6 до 8 месеца.***

Or. en

Изменение 306
Елена Лизи, Антонио Мария Риналди, Паола Гидони

Предложение за директива
Член 6 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. Срокът на валидност на европейската карта за хора с увреждания, издадена от държава членка, ***е поне същият като срока на валидност на удостоверението за хора с увреждания, картата за хора с увреждания или друг официален документ с най-дълъг срок, с който се признава статутът на лице с увреждания, издаден на съответното лице*** от ***компетентния орган на държавата*** членка в ***рамките на нейната територия.***	6. Срокът на валидност на европейската карта за хора с увреждания, издадена от държава членка, ***се определя*** от ***самата държава*** членка в ***съответствие с действащото законодателство***. ***Картите, издадени до момента на транспониране на директивата от държавите, участващи в пилотния проект, в съответствие с приложимите изисквания и въз основа на Препоръка 98/376 на Съвета, остават в сила до изтичането на действителния им***

срок.

Or. en

Обосновка

Промените имат за цел да намалят разходите за преиздаване на карти за държавите членки, които вече са започнали издаването им по време на пилотния проект.

Изменение 307
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Член 6 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. Срокът на валидност на европейската карта за хора с увреждания, издадена от държава членка, е поне същият като срока на валидност на удостоверението за хора с увреждания, картата за хора с увреждания или друг официален документ с най-дълъг срок, с който се признава статутът на лице с увреждания, издаден на съответното лице от компетентния орган на държавата членка в рамките на нейната територия.	6. Срокът на валидност на европейската карта за хора с увреждания ***и възрастни хора***, издадена от държава членка, е поне същият като срока на валидност на удостоверението за хора с увреждания, картата за хора с увреждания***, картата за възрастни хора*** или друг официален документ с най-дълъг срок, с който се признава статутът на лице с увреждания, издаден на съответното лице от компетентния орган на държавата членка в рамките на нейната територия.

Or. en

Изменение 308
Мария Уолш

Предложение за директива
Член 6 – параграф 6 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	6 а. Притежателите на европейска карта за хора с увреждания могат да получават достъп до необходимата подкрепа за хора с увреждания през

преходния период на преместване в друга държава с цел обучение или работа, до момента, в който увреждането им бъде удостоверено от новата държава по пребиваване.

Or. en

Обосновка

В момента хората с увреждания, които се местят в Европа, често срещат сериозни трудности при пътуването и преместването. Необходимо е да се осигури достъп до специфични за хората с увреждания обезщетения и услуги, като например лична помощ, жилищна подкрепа или разумни улеснения при обучение или на работното място.

Изменение 309
Елена Лизи, Антонио Мария Риналди, Паола Гидони

Предложение за директива
Член 6 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
7. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 11 за допълване на настоящата директива с цел определяне на цифровия формат на европейската карта за хора с увреждания и гарантиране на оперативната съвместимост, както и за изменение на приложение I с цел промяна на общите характеристики на стандартизирания формат, адаптиране на формата към техническото развитие, въвеждане на цифрови характеристики с цел предотвратяване на подправянето и измамите, справяне със злоупотребите или неправилната употреба и гарантиране на оперативната съвместимост.	7. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 11 за допълване на настоящата директива с цел определяне на цифровия формат на европейската карта за хора с увреждания и гарантиране на оперативната съвместимост, както и за изменение на приложение I с цел промяна на общите характеристики на стандартизирания формат, адаптиране на формата към техническото развитие, въвеждане на цифрови характеристики с цел предотвратяване на подправянето и измамите, справяне със злоупотребите или неправилната употреба и гарантиране на оперативната съвместимост. ***Цифровият формат на европейската карта за хора с увреждания трябва да бъде разработен под формата на сертифициран атрибут и интегриран в проектите за национални цифрови***

портфейли, предназначени да станат част от проекта за европейски портфейл за цифрова самоличност EUDI.

Or. en

Изменение 310
Жоао Албукерке, Даниела Рондинели, Марк Ангел, Милан Бърглез, Агнес Йонгериус, Орор Лалук, Елизабета Гуалмини, Клара Добрев, Мариане Винд, Вилия Блинкявичюте, Алекс Аджус Салиба, Брандо Бенифей, Илан дьо Басо, Алисия Омс Хинел, Карина Олсон, Естрела Дура Ферандис

Предложение за директива
Член 6 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
7. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 11 за допълване на настоящата директива с цел определяне на цифровия формат на европейската карта за хора с увреждания и гарантиране на оперативната съвместимост, както и за изменение на приложение I с цел промяна на общите характеристики на стандартизирания формат, адаптиране на формата към техническото развитие, въвеждане на цифрови характеристики с цел предотвратяване на подправянето и измамите, справяне със злоупотребите или неправилната употреба и гарантиране на оперативната съвместимост.	7. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 11 за допълване на настоящата директива с цел определяне на цифровия формат на европейската карта за хора с увреждания и гарантиране на оперативната съвместимост, както и за изменение на приложение I с цел промяна на общите характеристики на стандартизирания формат, адаптиране на формата към техническото развитие, въвеждане на цифрови характеристики с цел предотвратяване на подправянето и измамите, справяне със злоупотребите или неправилната употреба и гарантиране на ***достъпността и*** оперативната съвместимост.

Or. en

Изменение 311
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Член 6 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
7. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 11 за допълване на настоящата директива с цел определяне на цифровия формат на европейската карта за хора с увреждания и гарантиране на оперативната съвместимост, както и за изменение на приложение I с цел промяна на общите характеристики на стандартизирания формат, адаптиране на формата към техническото развитие, въвеждане на цифрови характеристики с цел предотвратяване на подправянето и измамите, справяне със злоупотребите или неправилната употреба и гарантиране на оперативната съвместимост.	7. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 11 за допълване на настоящата директива с цел определяне на цифровия формат на европейската карта за хора с увреждания ***и възрастни хора*** и гарантиране на оперативната съвместимост, както и за изменение на приложение I с цел промяна на общите характеристики на стандартизирания формат, адаптиране на формата към техническото развитие, въвеждане на цифрови характеристики с цел предотвратяване на подправянето и измамите, справяне със злоупотребите или неправилната употреба и гарантиране на оперативната съвместимост.

Or. en

Изменение 312
Роса Естарас Ферагут

Предложение за директива
Член 6 – параграф 7 – точка 1 (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(1) По време на целия процес, свързан с формата, взаимното признаване, издаването и валидността на европейската карта за хора с увреждания, се гарантира общодостъпност.

Or. en

Изменение 313
Роса Естарас Ферагут

Предложение за директива

Член 6 – параграф 7 – точка 2 (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(2) В случай че едно и също лице с увреждане притежава едновременно европейска карта за хора с увреждания и европейска карта за паркиране за хора с увреждания, се въвеждат гъвкави и прости формули, които да позволяват еднаквата материална и/или цифрова подкрепа, за да се избегне ненужна административна тежест.

Or. en

Изменение 314
Жузе Гушман

Предложение за директива
Член 6 – параграф 7 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	7 а. Комисията изготвя публично достъпна база данни, в която се съдържа съответната информация, свързана с приложимите правила, условия и места за паркиране, определени на местно, регионално или национално равнище. Базата данни се предоставя на всички езици на ЕС.

Or. en

Изменение 315
Жузе Гушман

Предложение за директива
Член 6 – параграф 7 б (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	7 б. Държавите членки насърчават

публичните органи да въвеждат съответната информация в базата данни.

Or. en

Изменение 316
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Член 7 – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Формат, взаимно признаване, издаване и валидност на европейската карта за паркиране за хора с увреждания	Формат, взаимно признаване, издаване и валидност на европейската карта за паркиране за хора с увреждания ***и възрастни хора***

Or. en

Изменение 317
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Член 7 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Всяка държава членка въвежда европейската карта за паркиране за хора с увреждания, като следва общия стандартизиран формат, посочен в приложение II. Държавите членки въвеждат цифрови елементи във физическите карти посредством електронни средства, насочени към предотвратяването на измами, като част от европейската карта за паркиране за хора с увреждания, непосредствено след като изискванията относно цифровите характеристики, посочени в приложение II, бъдат определени от Комисията в техническите спецификации, посочени в член 8.	1. Всяка държава членка въвежда европейската карта за паркиране за хора с увреждания ***и възрастни хора***, като следва общия стандартизиран формат, посочен в приложение II. Държавите членки въвеждат цифрови елементи във физическите карти посредством електронни средства, насочени към предотвратяването на измами, като част от европейската карта за паркиране за хора с увреждания ***и възрастни хора***, непосредствено след като изискванията относно цифровите характеристики, посочени в приложение II, бъдат определени от Комисията в техническите спецификации, посочени в

Цифровият носител за съхранение не съдържа повече лични данни от предоставените за европейската карта за хора с увреждания съгласно приложение II.	член 8. Цифровият носител за съхранение не съдържа повече лични данни от предоставените за европейската карта за хора с увреждания ***и възрастни хора*** съгласно приложение II.

Or. en

Изменение 318
Киара Джема

Предложение за директива
Член 7 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1 а. Комисията изготвя публично достъпна база данни, в която се съдържа съответната информация, свързана с приложимите правила, условия и места за паркиране, определени на местно, регионално или национално равнище. Базата данни се предоставя на всички езици на ЕС. Държавите членки насърчават публичните органи да въвеждат съответната информация в базата данни.

Or. en

Изменение 319
Мария Уолш

Предложение за директива
Член 7 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Европейските карти за паркиране за хора с увреждания, издадени от държавите членки, се признават взаимно във всички държави членки.	2. Европейските карти за паркиране за хора с увреждания, издадени от държавите членки, се признават взаимно във всички държави членки ***и през преходния период на преместване***

от една държава в друга с цел обучение или работа.

Or. en

Изменение 320
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Член 7 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Европейските карти за паркиране за хора с увреждания, издадени от държавите членки, се признават взаимно във всички държави членки.	2. Европейските карти за паркиране за хора с увреждания ***и възрастни хора***, издадени от държавите членки, се признават взаимно във всички държави членки.

Or. en

Изменение 321
Мириам Лексман

Предложение за директива
Член 7 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Европейските карти за паркиране за хора с увреждания, издадени от ***държавите членки***, се признават взаимно във всички държави членки.	2. Европейските карти за паркиране за хора с увреждания, издадени от ***една държава членка***, се признават взаимно във всички държави членки.

Or. en

Изменение 322
Катрин Лангензипен

Предложение за директива
Член 7 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Компетентните органи в държавите членки издават, подновяват или отнемат европейската карта за паркиране за хора с увреждания в съответствие с националните им правила, процедури и практики. Без да се засяга Регламент (ЕС) 2016/679, държавите членки гарантират сигурността, автентичността и поверителността на личните данни, събирани и съхранявани за целите на настоящата директива. Компетентният орган, отговорен за издаването на европейската карта за паркиране за хора с увреждания, се счита за администратор по член 4, точка 7 от Регламент (ЕС) 2016/679 и носи отговорност за обработването на личните данни. Сътрудничеството с външни доставчици на услуги не изключва отговорността от страна на държавите членки, която може да възникне от правото на Съюза или от националното право, по отношение на нарушения на задълженията във връзка с личните данни.	3. Компетентните органи в държавите членки издават, подновяват или отнемат европейската карта за паркиране за хора с увреждания в съответствие с националните им правила, процедури и практики***. Тези процедури са безплатни за притежателя на картата***. Без да се засяга Регламент (ЕС) 2016/679, държавите членки гарантират сигурността, автентичността и поверителността на личните данни, събирани и съхранявани за целите на настоящата директива. Компетентният орган, отговорен за издаването на европейската карта за паркиране за хора с увреждания, се счита за администратор по член 4, точка 7 от Регламент (ЕС) 2016/679 и носи отговорност за обработването на личните данни. Сътрудничеството с външни доставчици на услуги не изключва отговорността от страна на държавите членки, която може да възникне от правото на Съюза или от националното право, по отношение на нарушения на задълженията във връзка с личните данни.

Or. en

Изменение 323
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Член 7 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Компетентните органи в държавите членки издават, подновяват или отнемат европейската карта за паркиране за хора с увреждания в съответствие с националните им правила, процедури и практики. Без да	3. Компетентните органи в държавите членки издават, подновяват или отнемат европейската карта за паркиране за хора с увреждания ***и възрастни хора*** в съответствие с националните им правила, процедури и

се засяга Регламент (ЕС) 2016/679, държавите членки гарантират сигурността, автентичността и поверителността на личните данни, събирани и съхранявани за целите на настоящата директива. Компетентният орган, отговорен за издаването на европейската карта за паркиране за хора с увреждания, се счита за администратор по член 4, точка 7 от Регламент (ЕС) 2016/679 и носи отговорност за обработването на личните данни. Сътрудничеството с външни доставчици на услуги не изключва отговорността от страна на държавите членки, която може да възникне от правото на Съюза или от националното право, по отношение на нарушения на задълженията във връзка с личните данни.

практики. Без да се засяга Регламент (ЕС) 2016/679, държавите членки гарантират сигурността, автентичността и поверителността на личните данни, събирани и съхранявани за целите на настоящата директива. Компетентният орган, отговорен за издаването на европейската карта за паркиране за хора с увреждания ***и възрастни хора***, се счита за администратор по член 4, точка 7 от Регламент (ЕС) 2016/679 и носи отговорност за обработването на личните данни. Сътрудничеството с външни доставчици на услуги не изключва отговорността от страна на държавите членки, която може да възникне от правото на Съюза или от националното право, по отношение на нарушения на задълженията във връзка с личните данни.

Or. en

Изменение 324
Роса Естарас Ферагут

Предложение за директива
Член 7 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Европейската карта за паркиране за хора с увреждания се издава или подновява от държавата членка на пребиваване при подаване на заявление от страна на лицето с увреждания. ***Тя се издава или подновява в разумен*** срок ***от датата на подаване*** на заявлението, ***който не надвишава 60*** дни.	4. Европейската карта за паркиране за хора с увреждания се издава или подновява от държавата членка на пребиваване при подаване на заявление от страна на лицето с увреждания. ***Представянето на заявление за подновяване на карта за паркиране в рамките на предвидения в приложимите държавни разпоредби*** срок ***удължава валидността*** на ***вече издадената карта до приключване на процедурата. В случай че*** заявлението ***е подадено в рамките на деветдесет календарни*** дни ***след датата, на която изтича валидността на последната издадена карта, се***

приема, че картата запазва валидността си до приключване на съответната процедура за подновяване.

Or. en

Изменение 325
Елена Лизи, Антонио Мария Риналди, Паола Гидони

Предложение за директива
Член 7 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Европейската карта за паркиране за хора с увреждания се издава или подновява от държавата членка на пребиваване при подаване на заявление от страна на лицето с увреждания. Тя се издава или подновява в разумен срок от датата на подаване на заявлението, който не надвишава 60 дни.	4. Европейската карта за паркиране за хора с увреждания се издава или подновява от държавата членка на пребиваване при подаване на заявление от страна на лицето с увреждания ***или на упълномощено лице в съответствие с националното законодателство***. Тя се издава или подновява в разумен срок от датата на подаване на заявлението, който не надвишава 60 дни. ***Картата има същата валидност като удостоверяването на състоянието на увреждане, картите за инвалидност или всеки друг официален документ, който признава статута на лице с увреждане.***

Or. en

Изменение 326
Жоао Албукерке, Даниела Рондинели, Марк Ангел, Милан Бърглез, Агнес Йонгериус, Орор Лалук, Елизабета Гуалмини, Клара Добрев, Мариане Винд, Вилия Блинкявичюте, Алекс Аджус Салиба, Брандо Бенифей, Илан дьо Басо, Алисия Омс Хинел, Карина Олсон, Естрела Дура Ферандис

Предложение за директива
Член 7 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Европейската карта за паркиране за хора с увреждания се издава или подновява от държавата членка на пребиваване при подаване на заявление от страна на лицето с увреждания. Тя се издава или подновява в разумен срок от датата на подаване на заявлението, който не надвишава 60 дни.	4. Европейската карта за паркиране за хора с увреждания се издава или подновява от държавата членка на пребиваване при подаване на заявление от страна на лицето с увреждания. Тя се издава или подновява ***безплатно за бенефициера и*** в разумен срок от датата на подаване на заявлението, който не надвишава 60 дни.

Or. en

Изменение 327
Синди Франсен, Дейвид Каза

Предложение за директива
Член 7 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Европейската карта за паркиране за хора с увреждания се издава или подновява от държавата членка на пребиваване при подаване на заявление от страна на лицето с увреждания. Тя се издава или подновява в разумен срок от датата на подаване на заявлението, който не надвишава 60 дни.	4. Европейската карта за паркиране за хора с увреждания се издава или подновява от държавата членка на пребиваване при подаване на заявление от страна на лицето с увреждания. Тя се издава или подновява ***безплатно за бенефициера и*** в разумен срок от датата на подаване на заявлението, който не надвишава 60 дни.

Or. en

Изменение 328
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Член 7 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Европейската карта за паркиране за хора с увреждания се издава или подновява от държавата членка на	4. Европейската карта за паркиране за хора с увреждания ***и възрастни хора*** се издава или подновява от държавата

пребиваване при подаване на заявление от страна на лицето с увреждания. Тя се издава или подновява в разумен срок от датата на подаване на заявлението, който не надвишава 60 дни.

членка на пребиваване при подаване на заявление от страна на лицето с увреждания ***или възрастното лице***. Тя се издава или подновява в разумен срок от датата на подаване на заявлението, който не надвишава 60 дни.

Or. en

Изменение 329
Катрин Лангензипен

Предложение за директива
Член 7 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Европейската карта за паркиране за хора с увреждания се издава или подновява от държавата членка на пребиваване при подаване на заявление от страна на лицето с увреждания. Тя се издава или подновява в разумен срок от датата на подаване на заявлението, който не надвишава ***60*** дни.	4. Европейската карта за паркиране за хора с увреждания се издава или подновява от държавата членка на пребиваване при подаване на заявление от страна на лицето с увреждания. Тя се издава или подновява в разумен срок от датата на подаване на заявлението, който не надвишава ***30*** дни.

Or. en

Изменение 330
Стелиос Кимбуропулос, Лукас Фурлас

Предложение за директива
Член 7 – параграф 4 – алинея 1 (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Думите „European Parking Card“ се изписват с брайлово писмо, като се използват размерите на код Marburg.

Or. en

Изменение 331

Жоао Албукерке, Даниела Рондинели, Марк Ангел, Милан Бърглез, Агнес Йонгериус, Орор Лалук, Елизабета Гуалмини, Клара Добрев, Мариане Винд, Вилия Блинкявичюте, Алекс Аджус Салиба, Брандо Бенифей, Илан дьо Басо, Алисия Омс Хинел, Карина Олсон, Естрела Дура Ферандис

Предложение за директива
Член 7 – параграф 4 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	4 а. Държавите членки гарантират, че хората с увреждания или определените представители, действащи от тяхно име и с одобрението на техния законен настойник или настойници, могат да обжалват решение на компетентните органи относно издаването, подновяването или отнемането на европейска карта за паркиране.

Or. en

Изменение 332
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Член 7 – параграф 4 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	4 а. Разходите за европейска карта за паркиране за хора с увреждания и възрастни хора са еднакви във всички държави членки за притежателите на карти.

Or. en

Изменение 333
Елжбета Рафалска, Беата Шидло, Маргарита де ла Писа Карион, Анна Залевска

Предложение за директива
Член 7 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че европейската карта за паркиране за хора с увреждания заменя всички съществуващи валидни карти за паркиране, издадени в съответствие с Препоръката на Съвета относно картите за паркиране за хора с увреждания[58] на национално, регионално или местно равнище, ***най-късно до дд/мм/гг [***датата на прилагане на настоящата директива***]***.	5. Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че европейската карта за паркиране за хора с увреждания заменя всички съществуващи валидни карти за паркиране, издадени в съответствие с Препоръката на Съвета относно картите за паркиране за хора с увреждания[58] на национално, регионално или местно равнище, ***от момента, в който бъде подадено искане за издаването ѝ, и във всички случаи в срок от 3 години от*** датата на прилагане на настоящата директива.
[58] Препоръка на Съвета от 4 юни 1998 г. (98/376/ЕО) (ОВ L 167/25, 12.6.1998 г.), адаптирана с Препоръка на Съвета от 3 март 2008 г. във връзка с приемането на Република България, Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Румъния, Република Словения и Словашката република (ОВ L 63/43, 7.3.2008 г.).	[58] Препоръка на Съвета от 4 юни 1998 г. (98/376/ЕО) (ОВ L 167/25, 12.6.1998 г.), адаптирана с Препоръка на Съвета от 3 март 2008 г. във връзка с приемането на Република България, Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Румъния, Република Словения и Словашката република (ОВ L 63/43, 7.3.2008 г.).

Or. en

Изменение 334
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Член 7 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че европейската карта за паркиране за хора с увреждания заменя всички съществуващи валидни карти за	5. Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че европейската карта за паркиране за хора с увреждания ***и възрастни хора*** заменя всички съществуващи валидни

паркиране, издадени в съответствие с Препоръката на Съвета относно картите за паркиране за хора с увреждания[58] на национално, регионално или местно равнище, най-късно до дд/мм/гг [датата на прилагане на настоящата директива].

[58] Препоръка на Съвета от 4 юни 1998 г. (98/376/ЕО) (ОВ L 167/25, 12.6.1998 г.), адаптирана с Препоръка на Съвета от 3 март 2008 г. във връзка с приемането на Република България, Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Румъния, Република Словения и Словашката република (ОВ L 63/43, 7.3.2008 г.).

карти за паркиране, издадени в съответствие с Препоръката на Съвета относно картите за паркиране за хора с увреждания[58] на национално, регионално или местно равнище, най-късно до дд/мм/гг [датата на прилагане на настоящата директива].

[58] Препоръка на Съвета от 4 юни 1998 г. (98/376/ЕО) (ОВ L 167/25, 12.6.1998 г.), адаптирана с Препоръка на Съвета от 3 март 2008 г. във връзка с приемането на Република България, Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Румъния, Република Словения и Словашката република (ОВ L 63/43, 7.3.2008 г.).

Or. en

Изменение 335
Лукас Фурлас

Предложение за директива
Член 7 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. Европейската карта за паркиране за хора с увреждания се издава или подновява като физическа карта и се допълва от цифров формат при приемането на делегираните актове, посочени в параграф 7. На хората с увреждания се дава възможност да използват или цифровата, или физическата карта, или и двете.	6. Европейската карта за паркиране за хора с увреждания се издава или подновява като физическа карта и се допълва от цифров формат при приемането на делегираните актове, посочени в параграф 7. На хората с увреждания се дава възможност да използват или цифровата, или физическата карта, или и двете. ***В цяла Европа при хората с ревматични и мускулно-скелетни заболявания (РМЗ), като се отчита разнообразният спектър от състояния, често се наблюдава намаляване на подвижността, което***

все още не достига прага на трайното увреждане, и следователно има вероятност те да изпаднат в положение на хора с увреждания без подкрепа.

Or. en

Изменение 336
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Член 7 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. Европейската карта за паркиране за хора с увреждания се издава или подновява като физическа карта и се допълва от цифров формат при приемането на делегираните актове, посочени в параграф 7. На хората с увреждания се дава възможност да използват или цифровата, или физическата карта, или и двете.	6. Европейската карта за паркиране за хора с увреждания ***и възрастни хора*** се издава или подновява като физическа карта и се допълва от цифров формат при приемането на делегираните актове, посочени в параграф 7. На хората с увреждания ***и възрастните хора*** се дава възможност да използват или цифровата, или физическата карта, или и двете.

Or. en

Изменение 337
Мириам Лексман

Предложение за директива
Член 7 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. Европейската карта за паркиране за хора с увреждания се издава или подновява като физическа карта и се допълва от цифров формат при приемането на делегираните актове, посочени в параграф 7. На хората с увреждания се дава възможност да използват или цифровата, или	6. Европейската карта за паркиране за хора с увреждания се издава или подновява като физическа карта и се допълва от цифров формат при приемането на делегираните актове, посочени в параграф 7. На хората с увреждания се дава възможност да използват ***при равни условия*** или

физическата карта, или и двете.

цифровата, или физическата карта, или и двете.

Or. en

Изменение 338
Стелиос Кимбуропулос, Лукас Фурлас

Предложение за директива
Член 7 – параграф 6 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	6 а. Държавите членки насърчават публичните и частните органи да въвеждат съответната информация в публично достъпна база данни.

Or. en

Изменение 339
Елена Лизи, Антонио Мария Риналди, Паола Гидони

Предложение за директива
Член 7 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
7. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 11 за допълване на директивата с цел определяне на цифровия формат на европейската карта за паркиране за хора с увреждания и гарантиране на оперативната съвместимост, включително чрез разработване и внедряване на цифрови инструменти, както и за изменение на приложение II с цел промяна на общите характеристики на стандартизирания формат, адаптиране на формата към техническото развитие, предотвратяване на подправянето и измамите, справяне със злоупотребите или неправилната	7. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 11 за допълване на директивата с цел определяне на цифровия формат на европейската карта за паркиране за хора с увреждания и гарантиране на оперативната съвместимост, включително чрез разработване и внедряване на цифрови инструменти, както и за изменение на приложение II с цел промяна на общите характеристики на стандартизирания формат, адаптиране на формата към техническото развитие, предотвратяване на подправянето и измамите, справяне със злоупотребите или неправилната

употреба и гарантиране на оперативната съвместимост, включително чрез разработване и внедряване на цифрови инструменти.	употреба и гарантиране на оперативната съвместимост, включително чрез разработване и внедряване на цифрови инструменти. ***Цифровият формат на европейската карта за паркиране за хора с увреждания трябва да бъде разработен под формата на сертифициран атрибут, който да бъде интегриран в проектите за национални цифрови портфейли, предназначени да станат част от проекта за европейски портфейл за цифрова самоличност EUDI.***
	Or. en

Изменение 340
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Член 7 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
7. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 11 за допълване на директивата с цел определяне на цифровия формат на европейската карта за паркиране за хора с увреждания и гарантиране на оперативната съвместимост, включително чрез разработване и внедряване на цифрови инструменти, както и за изменение на приложение II с цел промяна на общите характеристики на стандартизирания формат, адаптиране на формата към техническото развитие, предотвратяване на подправянето и измамите, справяне със злоупотребите или неправилната употреба и гарантиране на оперативната съвместимост, включително чрез разработване и внедряване на цифрови инструменти.	7. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 11 за допълване на директивата с цел определяне на цифровия формат на европейската карта за паркиране за хора с увреждания ***и възрастни хора*** и гарантиране на оперативната съвместимост, включително чрез разработване и внедряване на цифрови инструменти, както и за изменение на приложение II с цел промяна на общите характеристики на стандартизирания формат, адаптиране на формата към техническото развитие, предотвратяване на подправянето и измамите, справяне със злоупотребите или неправилната употреба и гарантиране на оперативната съвместимост, включително чрез разработване и внедряване на цифрови инструменти.
	Or. en

Изменение 341
Жоао Албукерке, Даниела Рондинели, Марк Ангел, Милан Брглез, Агнес Йонгериус, Орор Лалук, Елизабета Гуалмини, Клара Добрев, Мариане Винд, Вилия Блинкявичюте, Алекс Аджус Салиба, Брандо Бенифей, Илан дьо Басо, Алисия Омс Хинел, Карина Олсон, Естрела Дура Ферандис

Предложение за директива
Член 7 – параграф 7 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	7 а. Комисията създава публично достъпна база данни на Съюза, в която се съдържа цялата съответна информация, свързана с приложимите условия и съоръжения за паркиране, определени на местно, регионално или национално равнище във всяка от държавите членки. Базата данни се предоставя на всички езици на ЕС и в достъпни формати. Базата данни е достъпна на единния уебсайт на всички официални езици, на който са събрани предлаганите от националните публични органи специални условия или преференциално третиране. Държавите членки улесняват предоставянето на информация на уебсайта относно специалните условия или преференциалното третиране, предлагани от частните оператори, когато такава информация е налична, и я актуализират редовно в зависимост от промените в националното законодателство.

Or. en

Изменение 342
Луция Дюриш Николсонова, Абир Ал-Салани, Жорди Каняс, Моника Семедо, Атидже Алиева-Вели, Драгош Пислару, Ирена Йовева, Макс Орвил, Силви Брюне, Мари-Пиер Ведрен

Предложение за директива
Член 7 – параграф 7 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	7 а. Комисията създава публично достъпна база данни, в която се съдържа съответната информация, свързана с приложимите условия и съоръжения за паркиране, определени на местно, регионално или национално равнище във всяка от държавите членки. Базата данни се предоставя на всички езици на ЕС и на националните жестомимични езици на държавите членки, както и в достъпни формати. Държавите членки гарантират, че когато е необходимо, публичните органи въвеждат тази информация в базата данни и я актуализират.

Or. en

Изменение 343
Мириам Лексман

Предложение за директива
Член 7 – параграф 7 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	7 а. Комисията изготвя публично достъпна база данни, в която се съдържа съответната информация, свързана с приложимите правила, условия и места за паркиране, определени на местно, регионално или национално равнище. Базата данни се предоставя на всички езици на ЕС. Държавите членки гарантират, че публичните органи въвеждат и редовно актуализират съответната информация в базата данни.

Or. en

Изменение 344
Лукас Фурлас, Стелиос Кимбуропулос

Предложение за директива
Член 7 – параграф 7 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	7 а. Комисията изготвя публично достъпна база данни, която включва съответната информация за приложимите правила, условия и места за паркиране, определени на местно, регионално или национално равнище. Базата данни се предоставя и се актуализира на всички езици на ЕС

Or. en

Изменение 345
Франческа Пепучи, Роса Естарас Ферагут, Стелиос Кимбуропулос

Предложение за директива
Член 7 – параграф 7 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	7 а. Комисията създава публично достъпна база данни, която се предоставя на всички официални езици на ЕС, съдържаща информация относно европейската карта за паркиране за хора с увреждания, както е определено на местно, регионално или национално равнище.

Or. en

Изменение 346
Катрин Лангензипен

Предложение за директива

Член 7 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Член 7 а
	Разпоредби за притежателите на карти при промяна на местопребиваването
	1. Държавите членки осигуряват на бенефициерите, които са променили държавата членка по пребиваване и очакват издаването на национална карта за хора с увреждания от компетентните органи, гарантирането на техните права и ползи, предвидени в картата за хора с увреждания и картата за паркиране за хора с увреждания на държавата членка, която я е издала. Европейската карта за хора с увреждания и европейската карта за паркиране за хора с увреждания са валидни до издаването на новата национална карта.
	2. Държавите членки гарантират, че процедурата по повторна оценка на увреждането и издаването на нова национална карта и съответно на нова европейска карта за хора с увреждания и карта за паркиране за хора с увреждания не надвишава 6 месеца.

Or. en

Изменение 347
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Член 8 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Комисията приема актове за изпълнение с цел установяване на общи технически спецификации, насочени	1. Комисията приема актове за изпълнение с цел установяване на общи технически спецификации, насочени

към допълнително уточняване на форматите на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания, съответните им защитни елементи и най-съвременни цифрови характеристики, включително специфичния им формат и съдържащите се в тях данни, включително подходящите мерки за сигурност за личните данни, както и въпроси, свързани с оперативната съвместимост, като например общи за ЕС приложения за четене на данните, съдържащи се в цифровите характеристики на физическите карти, посредством електронни средства, насочени към предотвратяването на измами, както и за определяне на техническите спецификации на носителя за съхранение на цифровите карти по въпроси като проверката на валидността на картите и техния номер, за контрол дали са автентични, за предотвратяване на подправянето и измамите, за четене на картата(ите) в отделните държавите членки, за тяхното използване в европейския портфейл за цифрова самоличност, както и за осигуряване на възможност за достъп на хората с увреждания до всички данни в картите.

към допълнително уточняване на форматите на европейската карта за хора с увреждания ***и възрастни хора*** и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания ***и възрастни хора***, съответните им защитни елементи и най-съвременни цифрови характеристики, включително специфичния им формат и съдържащите се в тях данни, включително подходящите мерки за сигурност за личните данни, както и въпроси, свързани с оперативната съвместимост, като например общи за ЕС приложения за четене на данните, съдържащи се в цифровите характеристики на физическите карти, посредством електронни средства, насочени към предотвратяването на измами, както и за определяне на техническите спецификации на носителя за съхранение на цифровите карти по въпроси като проверката на валидността на картите и техния номер, за контрол дали са автентични, за предотвратяване на подправянето и измамите, за четене на картата(ите) в отделните държавите членки, за тяхното използване в европейския портфейл за цифрова самоличност, както и за осигуряване на възможност за достъп на хората с увреждания ***и на възрастните хора*** до всички данни в картите.

Or. en

Изменение 348
Киара Джема

Предложение за директива
Член 9 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите членки осигуряват публичен достъп до условията и правилата, практиките и процедурите за	1. Държавите членки осигуряват публичен достъп до условията и правилата, практиките и процедурите за

издаване, подновяване или отнемане на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания в достъпни формати, включително в цифрови формати, а при поискване и в помощни формати, поискани от хора с увреждания.	издаване, подновяване или отнемане на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания в достъпни формати, включително в цифрови формати, ***както и на национални жестомимични езици и в лесни за четене формати,*** а при поискване и в помощни формати, поискани от хора с увреждания. ***Тази информация, включително информацията за услугите, обхванати от член 2, параграф 1, се събира на уебсайт на равнище ЕС и е достъпна на всички езици на ЕС.***
	Or. en

Изменение 349
Жузе Гушман

Предложение за директива
Член 9 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите членки осигуряват публичен достъп до условията и правилата, практиките и процедурите за издаване, подновяване или отнемане на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания в достъпни формати, включително в цифрови формати, а при поискване и в помощни формати, поискани от хора с увреждания.	1. Държавите членки осигуряват публичен достъп до условията и правилата, практиките и процедурите за издаване, подновяване или отнемане на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания в достъпни формати, включително в цифрови формати, ***както и на национални жестомимични езици и в лесни за четене формати,*** а при поискване и в помощни формати, поискани от хора с увреждания. ***Тази информация, включително информацията за услугите, обхванати от член 2, параграф 1, се събира на уебсайт на равнище ЕС и е достъпна на всички езици на ЕС.***
	Or. en

Изменение 350
Стелиос Кимбуропулос, Лукас Фурлас

Предложение за директива
Член 9 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите членки осигуряват публичен достъп до условията и правилата, практиките и процедурите за издаване, подновяване или отнемане на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания в достъпни формати, включително в цифрови формати, а при поискване и в помощни формати, поискани от хора с увреждания.	1. Държавите членки осигуряват публичен достъп до условията и правилата, практиките и процедурите за издаване, подновяване или отнемане на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания в достъпни формати, включително в цифрови формати, ***в лесен за четене формат,*** а при поискване и в помощни формати, поискани от хора с увреждания. ***Тази информация, включително информацията за услугите, обхванати от член 2, параграф 1, се събира на уебсайт на равнище ЕС и е достъпна на всички езици на ЕС.***

Or. en

Изменение 351
Мириам Лексман

Предложение за директива
Член 9 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите членки осигуряват публичен достъп до условията и правилата, практиките и процедурите за издаване, подновяване или отнемане на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания в достъпни формати, включително в цифрови формати, а при поискване и в	1. Държавите членки осигуряват публичен достъп до условията и правилата, практиките и процедурите за издаване, подновяване или отнемане на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания***, включително на уебсайт на равнище ЕС на всички езици на ЕС.***

помощни формати, поискани от хора с увреждания.	***Информацията се предоставя*** в достъпни формати, включително в цифрови формати, ***както и на национални жестомимични езици и в лесен за четене формат,*** а при ***индивидуално*** поискване и в ***други*** помощни формати, поискани от лица с увреждания.

Or. en

Изменение 352
Франческа Пепучи, Роса Естарас Ферагут, Стелиос Кимбуропулос

Предложение за директива
Член 9 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите членки осигуряват публичен достъп до условията и правилата, практиките и процедурите за издаване, подновяване или отнемане на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания в достъпни формати, включително в цифрови формати, а при поискване и в помощни формати, поискани от хора с увреждания.	1. Държавите членки осигуряват публичен достъп до условията и правилата, практиките и процедурите за издаване, подновяване или отнемане на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания в достъпни формати, включително в цифрови формати, а при поискване и в помощни формати, поискани от хора с увреждания. ***Комисията гарантира, че тази информация е достъпна на всички официални езици на ЕС на уебсайт на равнище ЕС.***

Or. en

Изменение 353
Адам Коша, Стелиос Кимбуропулос, Луция Дюриш Николсонова

Предложение за директива
Член 9 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите членки осигуряват	1. Държавите членки осигуряват

публичен достъп до условията и правилата, практиките и процедурите за издаване, подновяване или отнемане на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания в достъпни формати, включително в цифрови формати, а при поискване и в помощни формати, поискани от хора с увреждания.	публичен достъп до условията и правилата, практиките и процедурите за издаване, подновяване или отнемане на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания в достъпни формати, включително в цифрови формати ***(като лесни за четене формати и видеоклипове със субтитри на национален и международен жестомимичен език)*** а при поискване и в помощни формати, поискани от хора с увреждания.

Or. en

Изменение 354
Жорди Каняс, Моника Семедо, Луция Дюриш Николсонова

Предложение за директива
Член 9 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите членки осигуряват публичен достъп до условията и правилата, практиките и процедурите за издаване, подновяване или отнемане на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания в достъпни формати, включително в цифрови формати, а при поискване и в помощни формати, поискани от хора с увреждания.	1. Държавите членки осигуряват публичен достъп до условията и правилата, практиките и процедурите за издаване, подновяване или отнемане на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания в достъпни формати, включително в цифрови формати, ***на национални жестомимични езици, в Брайлово писмо и в лесни за четене формати, аудио версии,*** а при поискване и в ***други алтернативни*** помощни формати, поискани от хора с увреждания.

Or. en

Изменение 355
Ярослав Дуда

Предложение за директива

Член 9 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите членки осигуряват публичен достъп до условията и правилата, практиките и процедурите за издаване, подновяване или отнемане на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания в достъпни формати, включително в цифрови формати, а при поискване и в помощни формати, поискани от хора с увреждания.	1. Държавите членки осигуряват публичен достъп до условията и правилата, практиките и процедурите за издаване, подновяване или отнемане на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания в достъпни формати, включително в цифрови формати, ***както и на национални жестомимични езици и в лесни за четене формати,*** а при поискване и в помощни формати, поискани от хора с увреждания.

Or. en

Изменение 356
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Член 9 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите членки осигуряват публичен достъп до условията и правилата, практиките и процедурите за издаване, подновяване или отнемане на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания в достъпни формати, включително в цифрови формати, а при поискване и в помощни формати, поискани от хора с увреждания.	1. Държавите членки осигуряват публичен достъп до условията и правилата, практиките и процедурите за издаване, подновяване или отнемане на европейската карта за хора с увреждания ***и възрастни хора*** и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания ***и възрастни хора*** в достъпни формати, включително в цифрови формати, а при поискване и в помощни формати, поискани от хора с увреждания ***и възрастни хора***.

Or. en

Изменение 357
Елена Лизи, Антонио Мария Риналди, Паола Гидони

Предложение за директива
Член 9 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Държавите членки предприемат подходящи мерки за повишаване на осведомеността сред обществеността и информират хората с увреждания, включително по достъпни начини, относно съществуването и условията за получаване, използване или подновяване на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания.	2. Държавите членки предприемат подходящи мерки за повишаване на осведомеността сред обществеността и информират хората с увреждания, включително по достъпни начини, относно съществуването и условията за получаване, използване или подновяване на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания. ***По същия начин Комисията се ангажира да информира обществеността на европейско равнище за двата документа и по-специално за тяхната характеристика за взаимно признаване в рамките на Европейския съюз.***

Or. en

Изменение 358
Жузе Гушман

Предложение за директива
Член 9 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Държавите членки предприемат подходящи мерки за повишаване на осведомеността сред обществеността и информират хората с увреждания, включително по достъпни начини, относно съществуването и условията за получаване, използване или подновяване на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания.	2. Държавите членки предприемат подходящи мерки***, а Европейската комисия определя и координира, като взема предвид участието на всички заинтересовани страни, кампания*** за повишаване на осведомеността сред обществеността и информират хората с увреждания, включително по достъпни начини, относно съществуването и условията за получаване, използване или подновяване на европейската карта за хора с увреждания и на европейската

карта за паркиране за хора с увреждания.

Or. en

Изменение 359
Адам Коша

Предложение за директива
Член 9 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Държавите членки предприемат подходящи мерки за повишаване на осведомеността сред обществеността и информират хората с увреждания, включително по достъпни начини, относно съществуването и условията за получаване, използване или подновяване на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания.	2. Държавите членки предприемат подходящи мерки за повишаване на осведомеността сред обществеността***, включително сред публичните органи и частните оператори, които имат възможности да предлагат преференциално третиране съгласно член 5,*** и информират хората с увреждания, включително по достъпни начини, относно съществуването и условията за получаване, използване или подновяване на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания.

Or. en

Изменение 360
Катрин Лангензипен

Предложение за директива
Член 9 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Държавите членки предприемат подходящи мерки за повишаване на осведомеността сред обществеността и информират хората с увреждания, включително по достъпни начини, относно съществуването и условията за	2. Държавите членки предприемат подходящи мерки за повишаване на осведомеността сред обществеността***, включително сред публичните органи и частните оператори, които имат възможности да предлагат***

получаване, използване или подновяване на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания.

преференциално третиране съгласно член 5, и информират хората с увреждания, включително по достъпни начини, относно съществуването и условията за получаване, използване или подновяване на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания.

Or. en

Изменение 361
Синди Франсен, Дейвид Каза, Антониус Мандерс

Предложение за директива
Член 9 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Държавите членки предприемат подходящи мерки за повишаване на осведомеността сред обществеността и информират хората с увреждания, включително по достъпни начини, относно съществуването и условията за получаване, използване или подновяване на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания.	2. Държавите членки предприемат подходящи мерки за повишаване на осведомеността сред обществеността и информират хората с увреждания, включително по достъпни начини, относно съществуването и условията за получаване, използване или подновяване на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания. ***Комисията предприема европейска кампания за повишаване на осведомеността в сътрудничество с държавите членки.***

Or. en

Изменение 362
Мириам Лексман

Предложение за директива
Член 9 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*

2. Държавите членки предприемат подходящи мерки за повишаване на осведомеността сред обществеността и информират хората с увреждания, включително по достъпни начини, относно съществуването и условията за получаване, използване или подновяване на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания.	2. Държавите членки ***и Комисията*** предприемат подходящи мерки***, включително чрез специални кампании на национално равнище и на равнище ЕС,*** за повишаване на осведомеността сред обществеността и информират хората с увреждания, включително по достъпни начини, относно съществуването и условията за получаване, използване или подновяване на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания.

Or. en

Изменение 363
Киара Джема

Предложение за директива
Член 9 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Държавите членки предприемат подходящи мерки за повишаване на осведомеността сред обществеността и информират хората с увреждания, включително по достъпни начини, относно съществуването и условията за получаване, използване или подновяване на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания.	2. Държавите членки предприемат подходящи мерки***, а Европейската комисия координира кампания*** за повишаване на осведомеността сред обществеността и информират хората с увреждания, включително по достъпни начини, относно съществуването и условията за получаване, използване или подновяване на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания.

Or. en

Изменение 364
Ярослав Дуда

Предложение за директива
Член 9 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Държавите членки предприемат подходящи мерки за повишаване на осведомеността сред обществеността и информират хората с увреждания, включително по достъпни начини, относно съществуването и условията за получаване, използване или подновяване на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания.	2. Държавите членки предприемат подходящи мерки***, а Европейската комисия координира кампания*** за повишаване на осведомеността сред обществеността и информират хората с увреждания, включително по достъпни начини, относно съществуването и условията за получаване, използване или подновяване на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания.

Or. en

Изменение 365
Антониус Мандерс

Предложение за директива
Член 9 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Държавите членки предприемат подходящи мерки за повишаване на осведомеността сред обществеността и информират хората с увреждания, включително по достъпни начини, относно съществуването и условията за получаване, използване или подновяване на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания.	2. Държавите членки предприемат подходящи мерки за повишаване на осведомеността сред обществеността и информират хората с увреждания ***и възрастните хора***, включително по достъпни начини, относно съществуването и условията за получаване, използване или подновяване на европейската карта за хора с увреждания ***и възрастни хора*** и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания ***и възрастни хора***.

Or. en

Изменение 366
Франческа Пепучи, Роса Естарас Ферагут, Стелиос Кимбуропулос

Предложение за директива

Член 9 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Държавите членки предприемат подходящи мерки за повишаване на осведомеността сред обществеността и информират хората с увреждания, включително по достъпни начини, относно съществуването и условията за получаване, използване или подновяване на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания.	2. ***Комисията и*** държавите членки предприемат подходящи мерки за повишаване на осведомеността сред обществеността и информират хората с увреждания, включително по достъпни начини, относно съществуването и условията за получаване, използване или подновяване на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания.

Or. en

Изменение 367
Мария Уолш

Предложение за директива
Член 9 – параграф 2 – алинея 1 (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Държавите членки предприемат необходимите мерки за гарантиране на ясни стъпки за включване на сътрудничеството с хората с увреждания и представителните им организации и тяхната ангажираност при въвеждането и надзора на европейската карта на хора с увреждания.

Or. en

Изменение 368
Лукас Фурлас

Предложение за директива
Член 9 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2 а. Държавите членки провеждат образователна дейност и повишават осведомеността относно понятието за увреждане, дължащо се на ревматични и мускулно-скелетни заболявания (РМЗ), като правят процедурите за оценка по-достъпни и постижими, тъй като понастоящем на засегнатите лица се налага да отделят време и да полагат усилия, за да докажат своето увреждане и да получат карта.

Or. en

Изменение 369
Моника Семедо, Абир Ал-Салани, Луция Дюриш Николсонова, Силви Брюне

Предложение за директива
Член 9 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2 а. Държавите членки предприемат подходящи мерки за повишаване на осведомеността сред професионалистите, които са в досег с обществеността, включително по достъпни начини, относно съществуването и правата, предоставяни от европейската карта за хора с увреждания и европейската карта за паркиране за хора с увреждания.

Or. en